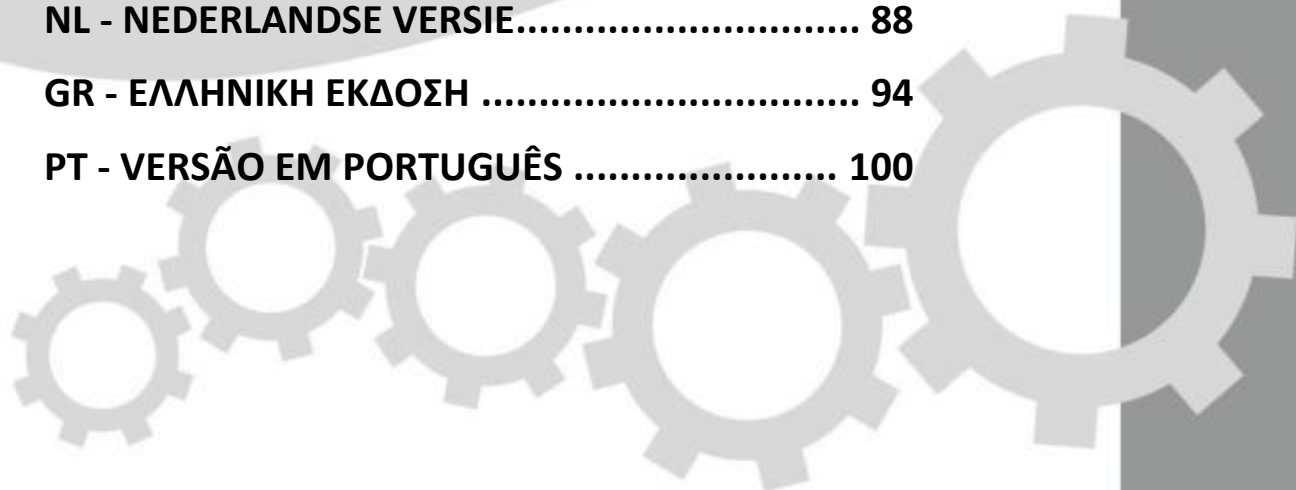




PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	9
DE - DEUTSCHE VERSION.....	16
FR - VERSION FRANÇAISE	22
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	28
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСИЯ	34
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	40
LV - LATVIEŠU VERSIJA	46
CZ - ČESKÁ VERZE.....	52
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	58
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	64
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ.....	70
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL	76
IT - VERSIONE ITALIANA.....	82
NL - NEDERLANDSE VERSIE.....	88
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ	94
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS	100



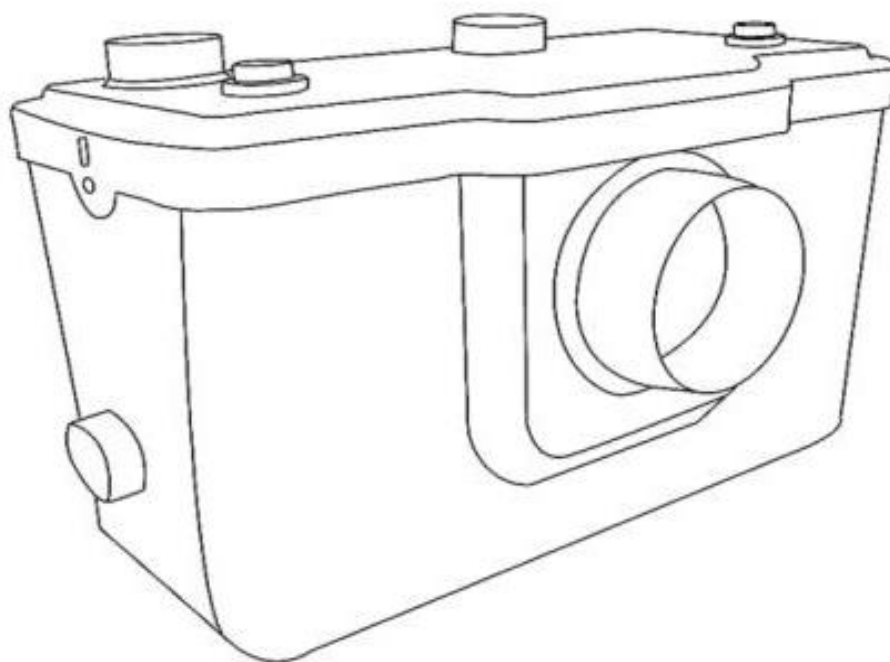


INSTRUKCJA OBSŁUGI

**Pompa do przepompowywania
z rozdrabniaczem WC 600W**

G81419

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej
PL - POLSKA WERSJA



Przed pierwszym użyciem maszyny prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.

Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji maszyny należy do obowiązków ich użytkownika.



Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcją związaną z obsługą narzędzia i bezpieczeństwem pracy. Zatrzymaj instrukcję do późniejszego wglądu.

Działanie pompy

Pompa składa się z pojemnika drenażowego i pompy do spłukiwania. Spłukiwanie działa w taki sam sposób jak w konwencjonalnej toalecie.

Montaż

Źródło zasilania: Podłącz urządzenie do gniazdka o mocy 250V~16A.

Hydraulika: Pompa drenażowa jest kompatybilna tylko z toaletami posiadającymi odpływ i pojemnik na wodę z przodu.

Zgodnie z wymogami europejskimi, środek rury odpływowej musi znajdować się 18cm nad podłogą.

1. Podłącz przednią misę do rury kanalizacyjnej i zamocuj przy pomocy dołączonego pierścienia - rysunek 1.
2. Podłącz rurę drenażową do rury kanalizacyjnej. Rura powinna mieć średnicę 40mm lub 32mm. Zamocuj pierścień.

Zawór zwrotny

Podczas montażu, zawór zwrotny należy przymocować możliwie najbliżej pompy.

Usuwanie zanieczyszczonej wody i ścieków

Podłącz rury kanalizacyjne do gumowej uszczelki znajdującej się odpływie i zamocuj wszystko pierścieniem. - rysunek 2.

Woda odprowadzana z wanny lub prysznica: upewnij się, że rura opada o około 1cm na metr co pozwoli wodzie spływać.

Jeżeli do pompy podłączone są inne urządzenia, załóż zawór aby uniknąć przepływu zwrotnego.

Spad przedniej części pompy musi wynosić 1cm/m.

Zasady bezpieczeństwa

Przed użyciem upewnij się, że urządzenie jest prawidłowo podłączone do uziemionego gniazdka. Jeżeli gniazdko jest uszkodzone, musi zostać wymienione przez specjalistę. Pompa nie może być używana przez dzieci, osoby o ograniczonej zdolności ruchowej, psychicznej lub sensorycznej oraz osoby bez doświadczenia i te, które nie wiedzą jak używać urządzenia.

Specyfikacja

Moc:	600 Watt
Napięcie:	230V~50Hz
Zabezpieczenie termiczne urządzenia	65°C
Wydajność:	270 l/min
Odległość tłoczenia:	do 80m
wysokość tłoczenia:	do 8m

Funkcjonalność

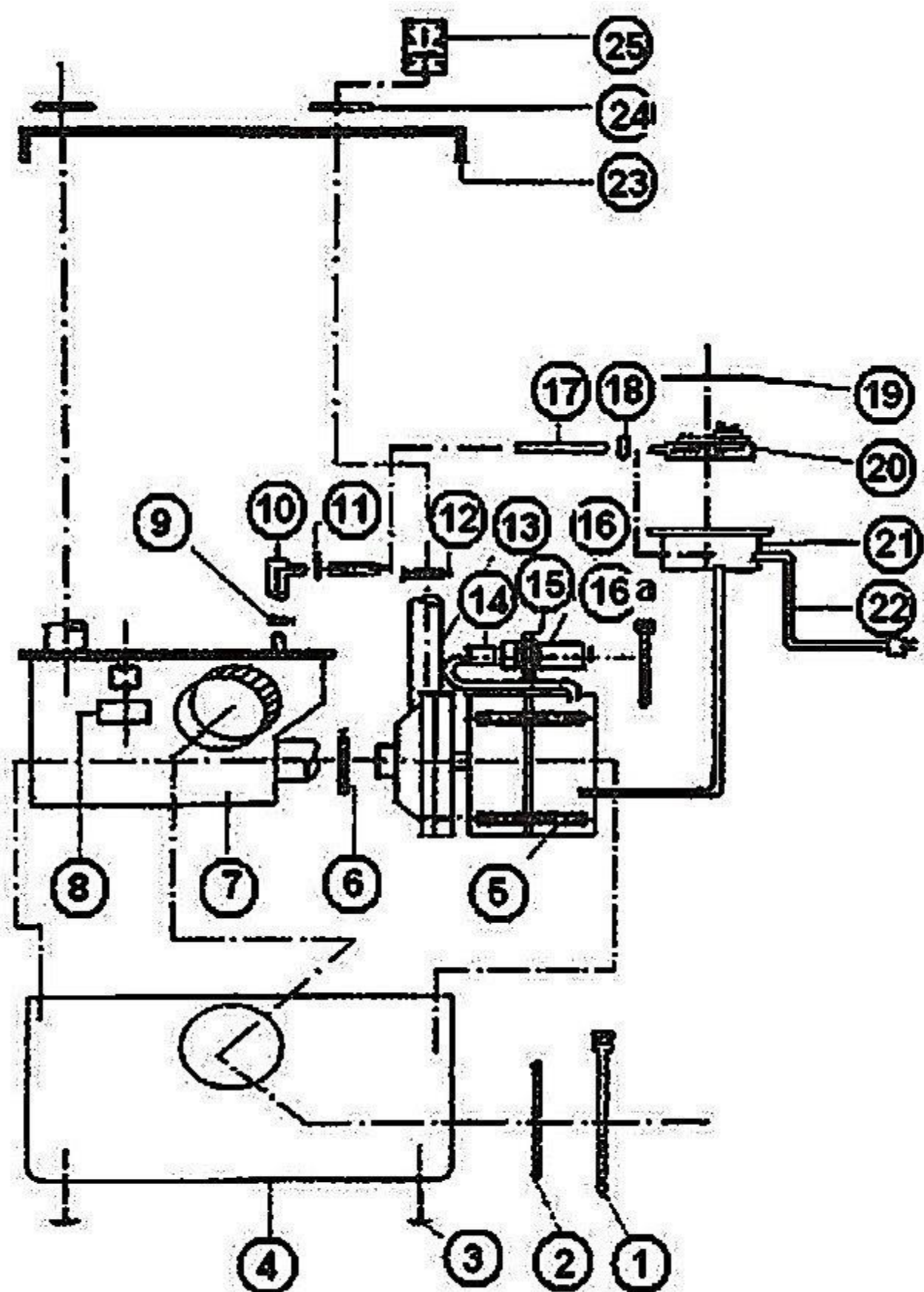
Ścieki są gromadzone w kolektorze A.

Komora sprzęgająca B wykrywa poziom ciśnienia powietrza, przepływającego przez rurę C a informacja dociera do przełącznika D. Turbina jest sterowana przez silnik E, który z kolei włącza się po wciśnięciu przełącznika ciśnienia.

Ścieki są odprowadzane przez drenaż G.

Części

1. Plastikowa uszczelka do montażu pompy przy toalecie
2. 110mm chromowany kołnierz
3. Gumowa stopa
4. Pompa drenażowa
5. Silnik elektryczny 230V
6. Stalowa uszczelka do montażu turbiny i zbiornika
7. Gumowy zbiornik
8. Dekompresor
9. Stalowa uszczelka
10. Plastikowe kolano
11. Stalowa uszczelka
12. Stalowa uszczelka 145mm
13. Gumowa rura drenażowa
14. Zawór elektryczny
15. Zawór elektryczny
16. Zawór elektryczny
- 16a. Plastikowa uszczelka na rurę
17. Przewód wyłącznika ciśnienia
18. Plastikowa uszczelka na rurę
19. Osłona na przełącznik ciśnieniowy
20. Przełącznik ciśnieniowy
21. Zasilacz przełącznika ciśnieniowego
22. Gumowa osłona na przełącznik ciśnieniowy
23. Pompa drenażowa na zbiornik
24. Chromowany kołnierz
25. Zawór



Konserwacja

Pompa zaprojektowana jest aby pompować ścieki i wodę. Mniejsze nieczystości przepływają przez pompę, większe mogą ją zablokować. Może to powodować uszkodzenie pompy.

Urządzenie pracuje ale...	Przyczyna	Rozwiązanie
Nie jest wystarczająco szybkie	• Rura drenażowa jest zbyt krótka lub zbyt długa. • Średnica pompy drenażowej jest zbyt mała. • Częściowo zablokowana.	• Zamontuj odpowiednią rurę. • Zamontuj odpowiednią rurę. • Zwolnij przełącznik ręczny, jeżeli problem nie został rozwiązany, sprawdź pompę.
Wydaje dziwne dźwięki ale nie pompuje.	• Pompa zablokowana, • Źle zamontowany zawór.	• Sprawdź pompę. • Załóż zawór prawidłowo.
Nie pracuje równo.	• Uszkodzony zawór. • Przeciek	• Sprawdź zawór. • Napraw wyciek.
Pracuje równomiernie.	• Drenaż pionowy i zawór kontrolny są uszkodzone. • Uszkodzony zawór. • Uszkodzony przełącznik.	• Załóż nowy zawór • Sprawdź zawór • Sprawdź przełącznik ciśnieniowy.
Nie wydaje żadnych dźwięków	• Uszkodzone źródło zasilania. • Przełącznik ciśnieniowy • Silnik	• Sprawdź złącze • Naciśnij przycisk ręcznie kilka razy, sprawdź źródło zasilania i powietrza. • Sprawdź silnik.

Wyprodukowano w P.R.C.

Importer:

F.H. GEKO

97-500 Radomsko

Kietlin, ul. Spacerowa 3



DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

F.H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że

Pompa do przepompowywania z rozdrabniaczem WC 600W G81419

spełnia wymagania dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady:
2006/95/WE z dnia 12 grudnia 2006 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich
odnoszących się do sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach
napięcia,
oraz norm EN 60335-1:2012, EN 60335-2-84:2003+A1:2008,
EN 12050-3:2012, EN 62233:2008.

jest identyczny z egzemplarzem, będącym przedmiotem certyfikatu oceny
typu WE nr 131100398HZH-VL z dnia 30.12.2013r
wydanego przez Intertek Testing Services Hangzhou,
16 No. 1 Ave., Xiasha Economic Development District,
Hangzhou 310018, China
Tel: 86 571 2899 7943, e-mail: hangzhou.service@intertek.com

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub
przebudowany bez zgody producenta.

Kietlin, 01.04.2015

Miejsce i data wystawienia



mgr Grzegorz Kowalczyk

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej

Karta Gwarancyjna

1	Nazwa urządzenia i numer artykułu.	
2	Data zakupu.	
3	Dokładny opis zgłaszanej wady, usterki.	W przypadku niewystarczającej ilości miejsca prosimy kontynuować na odwrocie niniejszej Karty Zgłoszeniowej.
4	Nazwa i adres punktu dystrybucji, w którym został zakupiony produkt.	
5	Pieczęć sprzedawcy Data i podpis.	
6	Dane osobowe do kontaktu, numer telefonu.	

Zgodnie z warunkami udzielonej gwarancji:

- Reklamowany produkt winien być dostarczony do serwisu firmy F.H. GEKO w oryginalnym opakowaniu wraz z prawidłowo wypełnioną Kartą Gwarancyjną oraz dowodem zakupu (ewentualnie jego kopią) z datą sprzedaży jak w Karcie Gwarancyjnej.
- Gwarancji udziela się na okres 12 miesięcy od daty zakupu urządzenia przez użytkownika.
- Aby uzyskać gwarancję na okres do 24 m-cy należy spełnić następujące warunki:
 - po okresie 12 miesięcznej gwarancji produkt należy dostarczyć z dowodem zakupu i kartą gwarancyjną do serwisu „GEKO” w celu dokonania przeglądu okresowego
 - Koszt przeglądu wynosi 50zł netto (61,50zł brutto) oraz ewentualnie koszty materiałów eksploatacyjnych
 - Koszty transportu narzędzia w obie strony ponosi użytkownik urządzenia
- Urządzenia bez formularza reklamacyjnego, będą traktowane jako urządzenia do naprawy odpłatnej.**
- Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.
- Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania, konserwacji i przechowywania,
 - uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, spowodowanych siłami zewnętrznymi,
 - normalnego zużycia podczas eksploatacji,
 - napraw polegających na regulacji,
 - uszkodzeń wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem i zaleceniami Instrukcji Obsługi,
 - uszkodzeń wynikających z przeciążenia urządzenia, prowadzącego do uszkodzenia silnika lub elementów przekładni mechanicznej.
 - uszkodzeń będących następstwem: montażu niewłaściwych części lub osprzętu, stosowania niewłaściwych smarów, olejów
 - użytkowania urządzenia dla majsterkowiczów do celów profesjonalnych,Zabrania się dokonywania modyfikacji w konstrukcji a także dokonywania napraw przez osoby nieupoważnione
- Termin naprawy może ulec przedłużeniu o czas niezbędny na dostarczenie i odbiór sprzętu przez serwis, a także o czas dostawy części zamiennych w przypadku gdy gwarant zamawia je u producenta.
- Gwarancji nie podlegają części ulegające naturalnemu zużyciu w czasie eksploatacji: bezpieczniki termiczne, szczotki elektrografitowe, paski klinowe, uchwyty narzędziowe, akumulatory, końcówki robocze elektronarzędzi piły tarczowe, wiertła, frezy, itp.
- Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za utracone korzyści użytkownika.
- W przypadku gdy nadesłane do naprawy urządzenie jest sprawne lub nadesłane bez formularza albo z formularzem reklamacyjnym nie zawierającym opisu objawów uszkodzenia, za czynności związane z przetestowaniem tego urządzenia pobierana będzie zryczałtowana opłata w kwocie 5% wartości netto testowanego urządzenia, jednakże nie mniej niż 10zł. Nadto wysyłka takiego urządzenia, zostanie zrealizowana na koszt odbiorcy.**
- Wszystkie czynności serwisowe nie mieszczące się w ramach gwarancji podlegają wycenie i opłacie.**
- W przypadku uznania zgłoszonej reklamacji, Gwarant według swojego wyboru: dokona naprawy reklamowanego towaru (o ile jest to możliwe) lub zwróci kupującemu cenę nabycia towaru pomniejszoną o kwotę odpowiadającą procentowemu stopniu zużycia reklamowanego towaru.
- Opłaty dodatkowe:
 - dostarczony do serwisu produkt musi odpowiadać podstawowym warunkom higienicznym (pozbawiony zabrudzeń), w przeciwnym razie czynności podjęte przez serwis w celu usunięcia tego stanu rzeczy objęte będą dodatkową opłatą.
 - po otrzymaniu sprzętu Serwis dokonuje wstępnej diagnozy rozumianej jako usługa serwisowa płatna, polegającej na sprawdzeniu stanu sprzętu, przetestowaniu, oszacowaniu uszkodzeń, wyceny części zamiennych, i kosztów naprawy w przypadku uszkodzenia sprzętu. Jeśli podczas wstępnej diagnozy Serwis stwierdzi, że:
 - sprzęt jest sprawny - Serwis dokonuje zwrotu sprzętu klientowi w siedzibie firmy lub za pośrednictwem kuriera na koszt Klienta, obciążając go jednocześnie kosztami diagnozy wstępnej.
 - usterka powstała z winy Klienta - Serwis poinformuje Klienta o stwierdzonych uszkodzeniach sprzętu oraz o przewidywanych kosztach naprawy. W przypadku rezygnacji z naprawy po wstępnej diagnozie zwrot sprzętu następuje na warunkach jw. W przypadku uzyskania zgody Klienta na wykonanie usługi serwisowej - zwrot sprzętu dokonany jest na zasadach jw., doliczając uzgodnione wcześniej koszty usługi serwisowej
 - usterka powstała na skutek wady fabrycznej - koszty dokonania diagnozy wstępnej ponosi Gwarant. Po dokonaniu naprawy sprzęt zostanie zwrócony Klientowi.
- Koszt opłaty dodatkowej lub diagnozy wstępnej na dzień 29.06.2012 wynosi 35 złotych netto
- REKLAMOWANE URZĄDZENIE NALEŻY WYCZYŚCIĆ PRZED WYSYŁKĄ! BRUDNE, NIEWYCYSZCZONE URZĄDZENIA NIE BĘDĄ PRZYJMOWANE DO NAPRAWY**

Data przyjęcia do serwisu

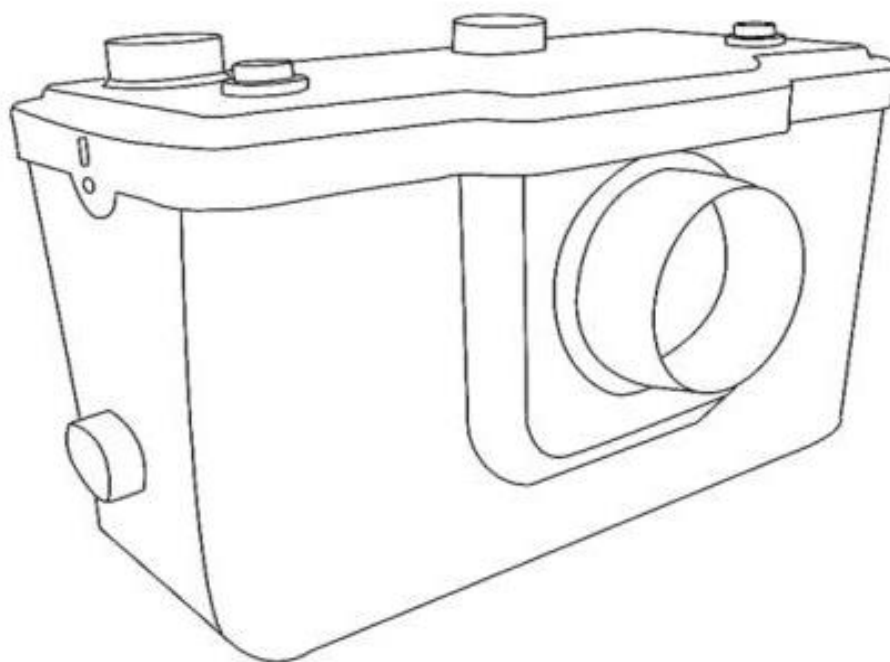
czytelny podpis zgłaszającego
Zapoznałem/am się i akceptuję warunki gwarancji



INSTRUCTION MANUAL

Transfer pump with toilet macerator 600W G81419

Translation of the original instructions
EN - ENGLISH VERSION



Before using the machine for the first time, please read this instruction manual carefully.
It is the responsibility of the user to read all instructions necessary for safe use and operation and to understand any risks that may arise during the operation of the machine.



Before use, carefully read the instructions regarding tool operation and safety. Retain the instructions for future reference.

Pump operation

The pump consists of a drainage tank and a flush pump. Flushing operates in the same way as in a conventional toilet.

Installation

Power source: Connect the device to a 250V~16A socket.

Plumbing: The drain pump is only compatible with toilets that have a drain and water tank at the front.

According to European requirements, the centre of the drain pipe must be 18cm above the floor.

1. Connect the front bowl to the sewer pipe and secure it using the supplied ring - Figure 1.
2. Connect the drainage pipe to the sewer pipe. The pipe should have a diameter of 40mm or 32mm. Attach the ring.

Check valve

During installation, the check valve should be attached as close to the pump as possible.

Removal of contaminated water and sewage

Connect the sewer pipes to the rubber seal located in the drain and secure everything with a ring - Figure 2. Water draining from a bathtub or shower: make sure the pipe slopes down by about 1cm per meter to allow the water to drain away.

If other devices are connected to the pump, install a valve to avoid backflow.

The slope of the front of the pump must be 1 cm/m.

Safety rules

Before use, ensure the device is properly connected to a grounded outlet. If the outlet is damaged, it must be replaced by a specialist. The pump should not be used by children, people with limited physical, mental, or sensory capabilities, or those without experience or knowledge of how to use the device.

Specification

Power:	600 Watt
Tension:	230V~50Hz
Thermal protection of the device	65°C
Efficiency:	270 l/min
Pressing distance:	up to 80m
Embossing height:	up to 8m

Functionality

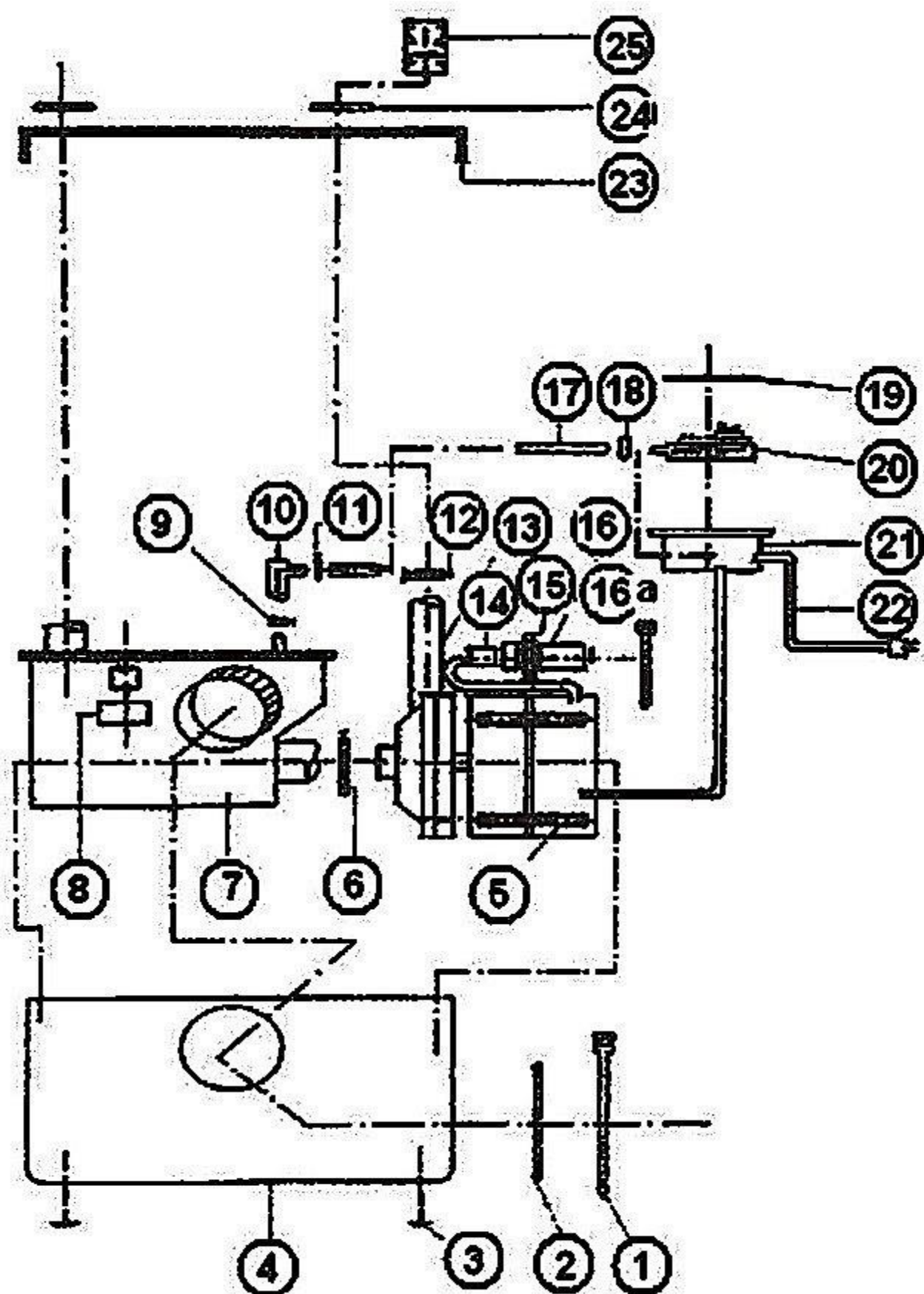
The sewage is collected in collector A.

The coupling chamber B detects the pressure level of the air flowing through pipe C and the information reaches switch D. The turbine is controlled by motor E, which in turn switches on when the pressure switch is pressed.

The sewage is discharged through drainage G.

Parts

1. Plastic seal for mounting the pump to the toilet
2. 110mm chrome flange
3. Rubber foot
4. Drainage pump
5. 230V electric motor
6. Steel gasket for mounting the turbine and tank
7. Rubber tank
8. Decompressor
9. Steel gasket
10. Plastic knee
11. Steel gasket
12. Steel gasket 145mm
13. Rubber drainage pipe
14. Electric valve
15. Electric valve
16. Electric valve
 - 16a. Plastic pipe seal
17. Pressure switch cable
18. Plastic pipe seal
19. Pressure switch cover
20. Pressure switch
21. Pressure switch power supply
22. Rubber cover for the pressure switch
23. Drainage pump for tank
24. Chrome collar
25. Valve



Maintenance

The pump is designed to pump wastewater and water. Smaller contaminants flow through the pump, while larger contaminants can clog it. This can damage the pump.

The device works but...	Cause	Solution
It's not fast enough	• The drainage pipe is too short or too long. • The diameter of the drainage pump is too small. • Partially blocked.	• Install the appropriate pipe. • Install the appropriate pipe. • Release the manual switch, if the problem is not solved, check the pump.
It makes strange sounds but doesn't pump.	• Pump blocked, • Poorly installed valve.	• Check the pump. • Install the valve correctly.
It doesn't work evenly.	• Damaged valve. • Leak	• Check the valve. • Fix the leak.
Works evenly.	• The vertical drainage and control valve are damaged. • Damaged valve. • Damaged switch.	• Install a new valve • Check the valve • Check the pressure switch.
It doesn't make any sounds.	• Damaged power source . • Pressure switch • Engine	• Check the connector • Press the button manually several times, check the power and air source. • Check the engine.

Made in PRC

Importer:

FH GEKO

97-500 Radomsko

Kietlin, Spacerowa Street 3



EC DECLARATION OF CONFORMITY

FH GEKO Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko
declares with full responsibility that

**Transfer pump
with toilet macerator 600W
G81419**

meets the requirements of the Directive of the European Parliament and of the Council:
2006/95/EC of 12 December 2006 on the harmonisation of the laws of Member States relating to
electrical equipment designed for use within certain voltage limits,
and standards EN 60335-1:2012, EN 60335-2-84:2003+A1:2008,
EN 12050-3:2012, EN 62233:2008.

is identical to the specimen that is the subject of the assessment certificate
EC type no. 131100398HZH-VL of 30/12/2013
issued by Intertek Testing Services Hangzhou,
16 No. 1 Ave., Xiasha Economic Development District,
Hangzhou 310018, China
Tel: 86 571 2899 7943, email: hangzhou.service@intertek.com

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed or rebuilt without the
manufacturer's consent.

Kietlin, 01/04/2015
Place and date of issue


Grzegorz Kowalczyk, M.A.
Surname, name and position of the authorized person

Warranty Card

1	Device name and article number.	
2	Date of purchase.	
3	A detailed description of the reported defect or fault.	If there is insufficient space, please continue on the reverse side of this Application Form.
4	Name and address of the distribution point where the product was purchased.	
5	Seller's stamp Date and signature.	
6	Personal contact details, telephone number.	

In accordance with the terms of the warranty provided:

- The product being complained about should be delivered to the FH GEKO service center in its original packaging along with a correctly completed Warranty Card and proof of purchase (or its copy) with the date of sale as in the Warranty Card.
- The warranty is granted for a period of 12 months from the date of purchase of the device by the user.
- To obtain a warranty for a period of up to 24 months, the following conditions must be met:
 - after the 12-month warranty period, the product must be delivered with proof of purchase and warranty card to the "GEKO" service center for periodic inspection
 - The cost of the inspection is PLN 50 net (PLN 61.50 gross) and possibly the cost of consumables
 - The costs of transporting the tool in both directions are borne by the user of the device
- Devices without a complaint form will be treated as devices requiring paid repair.**
- The warranty covers only quality defects resulting from the manufacturer's fault.
- The warranty does not cover:
 - damage resulting from improper use, maintenance and storage,
 - mechanical, physical and chemical damage caused by external forces,
 - normal wear and tear during use,
 - repairs involving adjustments,
 - damage resulting from use other than in accordance with the intended use and the recommendations of the Operating Instructions,
 - damage resulting from overloading the device, leading to damage to the engine or mechanical transmission components.
 - damage resulting from: installation of incorrect parts or accessories, use of incorrect lubricants or oils
 - use of the DIY device for professional purposes,
 It is forbidden to make any modifications to the structure or to carry out repairs by unauthorized persons.
- The repair period may be extended by the time necessary for the delivery and collection of the equipment by the service center, as well as by the delivery time of spare parts if the guarantor orders them from the manufacturer.
- The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear during operation: thermal fuses, electrographite brushes, V-belts, tool holders, batteries, working tips of power tools (circular saws, drills, milling cutters), etc.
- The guarantor is not liable for any lost profits of the user.
- If the device sent for repair is in working order, or is sent without a form, or with a complaint form that does not include a description of the damage, a flat fee of 5% of the net value of the tested device, but no less than PLN 10, will be charged for the testing of the device. Furthermore, shipping of such a device will be at the recipient's expense.**
- All service activities not covered by the warranty are subject to valuation and payment.**
- If the complaint is accepted, the Guarantor will, at its discretion: repair the complained goods (if possible) or refund the purchase price of the goods to the buyer reduced by an amount corresponding to the percentage of wear and tear of the complained goods.
- Additional fees:
 - the product delivered to the service center must meet basic hygiene conditions (free of dirt), otherwise the actions taken by the service center to remove this condition will be subject to an additional fee.
 - upon receiving the equipment, the Service Provider will perform an initial diagnosis, understood as a paid service, consisting of checking the condition of the equipment, testing, estimating damage, pricing spare parts, and repair costs in the event of equipment damage. If, during the initial diagnosis, the Service Provider determines that:
 - the equipment is functional - the Service returns the equipment to the customer at the company's headquarters or via courier at the customer's expense, charging him/her for the costs of the initial diagnosis.
 - the fault was caused by the Customer's fault - the Service Center will inform the Customer of any damage to the equipment and the estimated repair costs. In the event of cancellation of the repair after the initial diagnosis, the equipment will be returned under the terms described above. If the Customer consents to the service, the equipment will be returned under the terms described above, plus the previously agreed-upon service costs.
 - the fault was caused by a manufacturing defect - the costs of the initial diagnosis are borne by the Guarantor. After repair, the equipment will be returned to the Customer.
- The cost of an additional fee or initial diagnosis as of June 29, 2012 is PLN 35 net
- THE ADVERTISED DEVICE MUST BE CLEANED BEFORE SHIPPING! DIRTY, UNCLEANED DEVICES WILL NOT BE ACCEPTED FOR REPAIR**

Date of acceptance into service

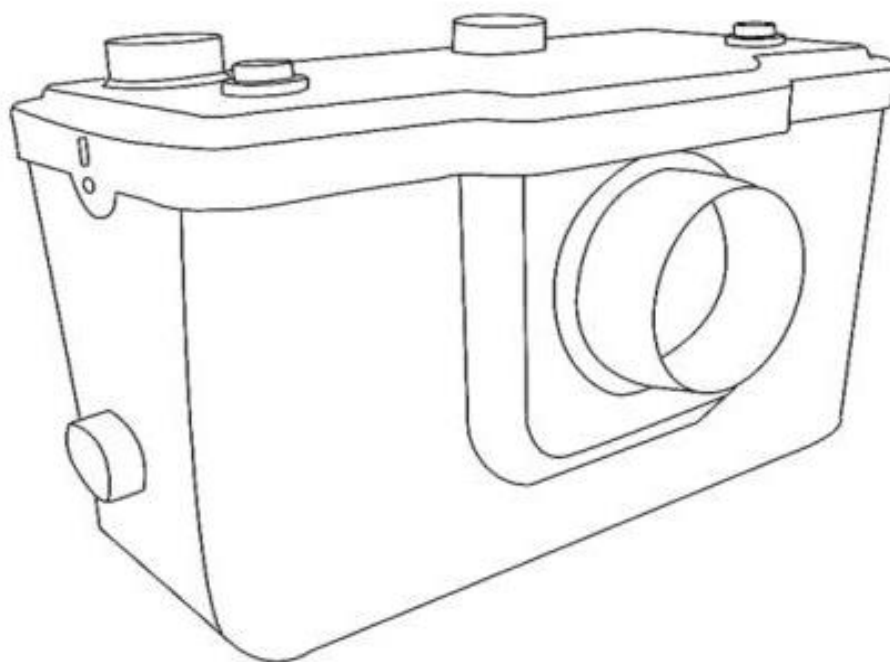
legible signature of the applicant
I have read and accept the warranty terms.



BEDIENUNGSANLEITUNG

Toiletten-Umfüllpumpe mit Zerhacker 600 W G81419

Übersetzung der Originalanleitung
DE - DEUTSCHE VERSION



Bevor Sie die Maschine zum ersten Mal verwenden, lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte sorgfältig durch.

Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, alle für die sichere Verwendung und Bedienung erforderlichen Anweisungen zu lesen und sich über alle Risiken im Klaren zu sein, die beim Betrieb der Maschine auftreten können.



Lesen Sie vor Gebrauch die Anweisungen zur Bedienung und Sicherheit des Werkzeugs sorgfältig durch. Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Pumpenbetrieb

Die Pumpe besteht aus einem Ablaufbehälter und einer Spülpumpe. Die Spülung funktioniert wie bei einer herkömmlichen Toilette.

Installation

Stromquelle: Schließen Sie das Gerät an eine 250V~16A-Steckdose an.

Sanitär: Die Ablaufpumpe ist nur mit Toiletten kompatibel, die vorne über einen Ablauf und einen Wassertank verfügen.

Gemäß den europäischen Anforderungen muss die Mitte des Abflussrohrs 18 cm über dem Boden liegen.

1. Verbinden Sie die vordere Schüssel mit dem Abwasserrohr und sichern Sie sie mit dem mitgelieferten Ring - Abbildung 1.
2. Schließen Sie das Abflussrohr an das Abwasserrohr an. Das Rohr sollte einen Durchmesser von 40 mm oder 32 mm haben. Bringen Sie den Ring an.

Rückschlagventil

Bei der Installation sollte das Rückschlagventil möglichst nahe an der Pumpe angebracht werden.

Beseitigung von verunreinigtem Wasser und Abwasser

Schließen Sie die Abwasserrohre an die im Abfluss befindliche Gummidichtung an und sichern Sie alles mit einem Ring. - Abbildung 2.

Wasserablauf aus Badewanne oder Dusche: Achten Sie darauf, dass das Rohr pro Meter etwa 1 cm abfällt, damit das Wasser abfließen kann.

Wenn andere Geräte an die Pumpe angeschlossen sind, installieren Sie ein Ventil, um einen Rückfluss zu vermeiden.

Die Neigung der Pumpenfront muss 1 cm/m betragen.

Sicherheitsregeln

Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß an eine geerdete Steckdose angeschlossen ist. Eine beschädigte Steckdose muss von einem Fachmann ausgetauscht werden. Die Pumpe darf nicht von Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder sensorischen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse im Umgang mit dem Gerät verwendet werden.

Spezifikation

Leistung:	600 Watt
Spannung:	230 V~50 Hz
Wärmeschutz des Gerätes	65°C
Effizienz:	270 l/min
Pressweg:	bis zu 80m
Prägehöhe:	bis zu 8m

Funktionalität

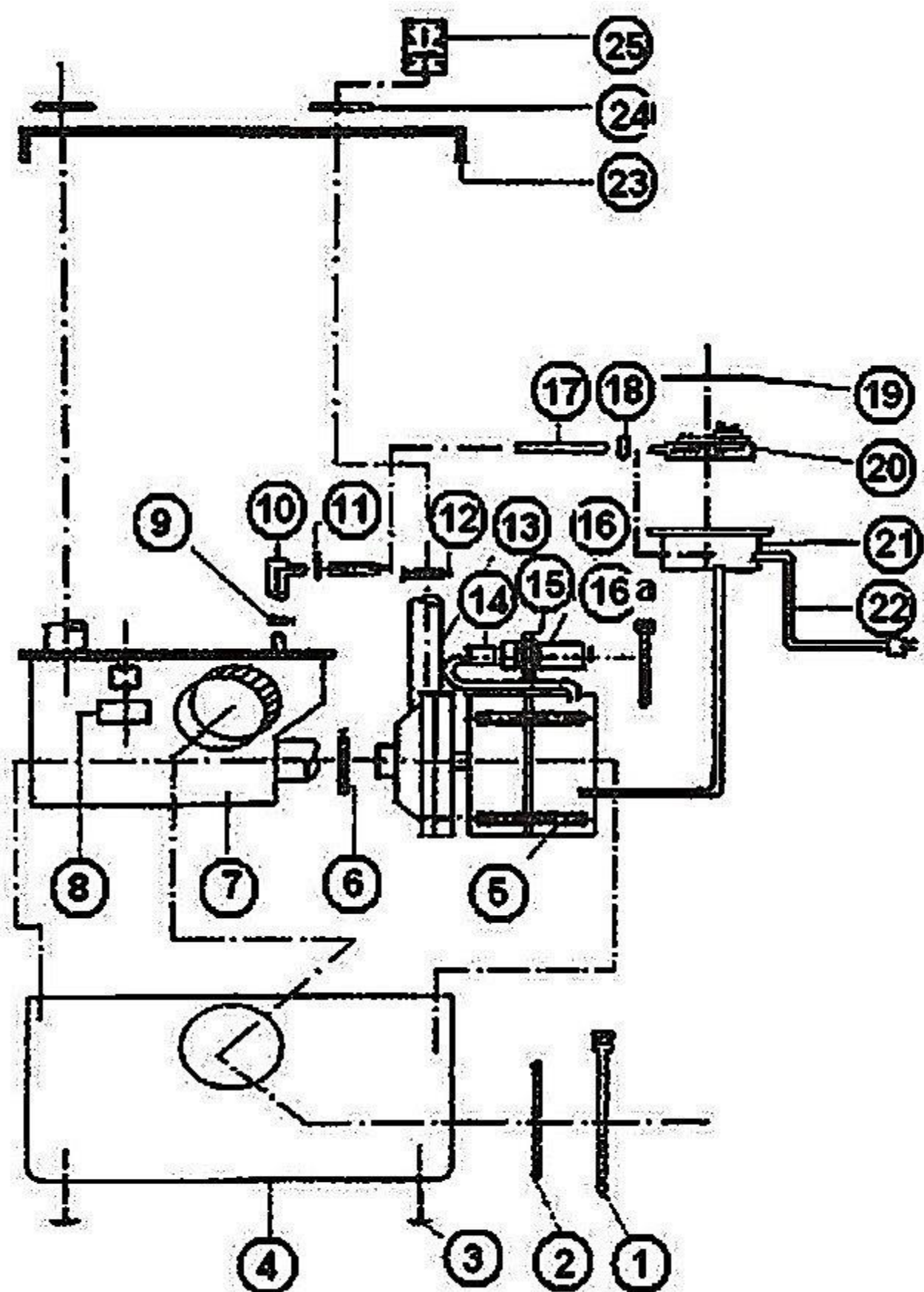
Das Abwasser wird im Sammler A gesammelt.

Die Kopplungskammer B erfasst den Druckpegel der durch das Rohr C strömenden Luft und die Information gelangt an den Schalter D. Die Turbine wird durch den Motor E gesteuert, der sich wiederum einschaltet, wenn der Druckschalter gedrückt wird.

Das Abwasser wird über die Kanalisation G abgeleitet.

Ersatzteile

1. Kunststoffdichtung zur Befestigung der Pumpe an der Toilette
2. 110 mm Chromflansch
3. Gummifuß
4. Entwässerungspumpe
5. 230V Elektromotor
6. Stahldichtung zur Befestigung der Turbine und des Tanks
7. Gummitank
8. Dekompressor
9. Stahldichtung
10. Kunststoffknie
11. Stahldichtung
12. Stahldichtung 145mm
13. Gummi-Abflussrohr
14. Elektrisches Ventil
15. Elektrisches Ventil
16. Elektrisches Ventil
 - 16a. Kunststoff-Rohrdichtung
17. Druckschalterkabel
18. Kunststoff-Rohrdichtung
19. Druckschalterabdeckung
20. Druckschalter
21. Stromversorgung des Druckschalters
22. Gummiabdeckung für den Druckschalter
23. Entwässerungspumpe für Tank
24. Chromkragen
25. Ventil



Wartung

Die Pumpe ist zum Fördern von Abwasser und Wasser konzipiert. Kleinere Verunreinigungen fließen durch die Pumpe, während größere Verunreinigungen sie verstopfen können. Dies kann zu Schäden an der Pumpe führen.

Das Gerät funktioniert, aber ...	Ursache	Lösung
Es ist nicht schnell genug	• Das Abflussrohr ist zu kurz oder zu lang. • Der Durchmesser der Entwässerungspumpe ist zu klein. • Teilweise blockiert.	• Installieren Sie das entsprechende Rohr. • Installieren Sie das entsprechende Rohr. • Lassen Sie den Handschalter los. Wenn das Problem dadurch nicht behoben wird, überprüfen Sie die Pumpe.
Es macht seltsame Geräusche, pumpt aber nicht.	• Pumpe blockiert, • Schlecht installiertes Ventil.	• Überprüfen Sie die Pumpe. • Installieren Sie das Ventil richtig.
Es funktioniert nicht gleichmäßig.	• Beschädigtes Ventil. • Leck	• Überprüfen Sie das Ventil. • Reparieren Sie das Leck.
Wirkt gleichmäßig.	• Das vertikale Entleerungs- und Regelventil ist beschädigt. • Beschädigtes Ventil. • Beschädigter Schalter.	• Installieren Sie ein neues Ventil • Überprüfen Sie das Ventil • Überprüfen Sie den Druckschalter.
Es macht keine Geräusche.	• Beschädigte Stromquelle . • Druckschalter • Motor	• Überprüfen Sie den Stecker • Drücken Sie die Taste mehrmals manuell und überprüfen Sie die Strom- und Luftquelle. • Überprüfen Sie den Motor.

Hergestellt in der VR China
 Importeur:
 FH GEKO
 97-500 Radomsko
 Kietlin, Spacerowa-Straße 3



EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

FH GEKO Kietlin, Spacerowa Straße 3, 97-500 Radomsko
erklärt mit voller Verantwortung, dass

Toiletten-Umfüllpumpe mit Zerhacker 600 W G81419

erfüllt die Anforderungen der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates:
2006/95/EG der Kommission vom 12. Dezember 2006 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der
Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter
Spannungsgrenzen,
und Normen EN 60335-1:2012, EN 60335-2-84:2003+A1:2008,
EN 12050-3:2012, EN 62233:2008.

ist identisch mit dem Muster, das Gegenstand des Bewertungszertifikats ist
EG-Typennummer 131100398HZH-VL vom 30.12.2013
herausgegeben von Intertek Testing Services Hangzhou,
16 Nr. 1 Ave., Wirtschaftsentwicklungsbezirk Xiasha,
Hangzhou 310018, China
Tel: 86 571 2899 7943, E-Mail: hangzhou.service@intertek.com

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des
Herstellers verändert oder umgebaut wird.

Kietlin, 01.04.2015

Ort und Datum der Ausstellung

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Grzegorz Kowalczyk".

Grzegorz Kowalczyk, M.A.

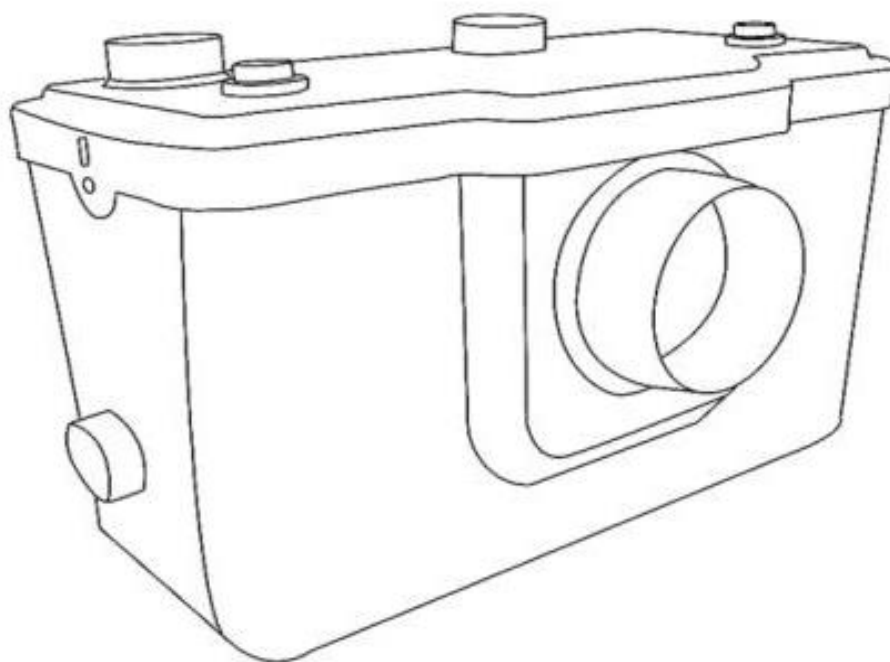
Name, Vorname und Funktion der bevollmächtigten Person



MANUEL D'INSTRUCTIONS

Pompe de transfert de toilettes avec broyeur 600 W G81419

Traduction des instructions originales
FR - VERSION FRANÇAISE



Avant d'utiliser la machine pour la première fois, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions.
Il est de la responsabilité de l'utilisateur de lire toutes les instructions nécessaires à une utilisation et un
fonctionnement en toute sécurité et de comprendre tous les risques pouvant survenir pendant le
fonctionnement de la machine.



Avant utilisation, lisez attentivement les instructions d'utilisation et de sécurité de l'outil. Conservez-les pour référence ultérieure.

Fonctionnement de la pompe

La pompe se compose d'un réservoir de vidange et d'une pompe de chasse d'eau. La chasse d'eau fonctionne comme dans des toilettes classiques.

Installation

Source d'alimentation : connectez l'appareil à une prise 250V~16A.

Plomberie : La pompe de vidange est uniquement compatible avec les toilettes qui ont un drain et un réservoir d'eau à l'avant.

Conformément aux exigences européennes, le centre du tuyau d'évacuation doit être à 18 cm au-dessus du sol.

1. Raccordez la cuvette avant au tuyau d'égout et fixez-la à l'aide de l'anneau fourni - Figure 1.
2. Raccordez le tuyau d'évacuation au tout-à-l'égout. Le diamètre du tuyau doit être de 40 ou 32 mm. Fixez l'anneau.

Clapet anti-retour

Lors de l'installation, le clapet anti-retour doit être fixé aussi près que possible de la pompe.

Élimination des eaux contaminées et des eaux usées

Raccordez les tuyaux d'égout au joint en caoutchouc situé dans le drain et fixez le tout avec un anneau. - Figure 2.

Evacuation de l'eau d'une baignoire ou d'une douche : veillez à ce que le tuyau soit incliné d'environ 1 cm par mètre pour permettre à l'eau de s'écouler.

Si d'autres appareils sont connectés à la pompe, installez une vanne pour éviter le reflux.

La pente de la face avant de la pompe doit être de 1 cm/m.

Règles de sécurité

Avant utilisation, assurez-vous que l'appareil est correctement branché à une prise de terre. Si la prise est endommagée, elle doit être remplacée par un spécialiste. La pompe ne doit pas être utilisée par des enfants, des personnes ayant des capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou des personnes sans expérience ni connaissances sur son utilisation.

Spécification

Pouvoir:	600 watts
Tension:	230 V ~ 50 Hz
Protection thermique de l'appareil	65°C
Efficacité:	270 l/min
Distance de pression :	jusqu'à 80 m
hauteur de gaufage :	jusqu'à 8 m

Fonctionnalité

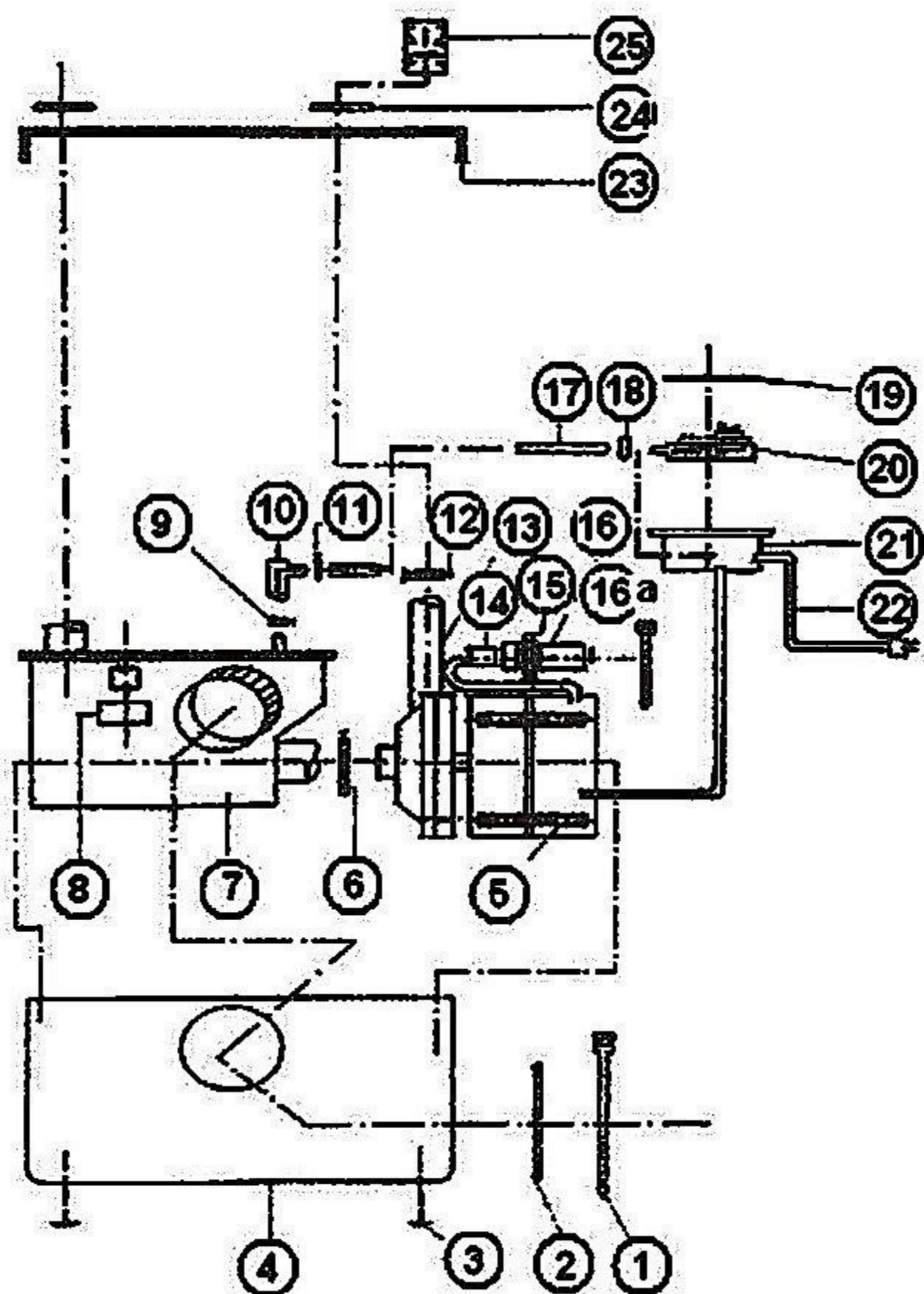
Les eaux usées sont collectées dans le collecteur A.

La chambre de couplage B détecte le niveau de pression de l'air circulant dans le tuyau C et l'information parvient à l'interrupteur D. La turbine est commandée par le moteur E, qui à son tour se met en marche lorsque l'on appuie sur l'interrupteur de pression.

Les eaux usées sont évacuées par le drainage G.

Parties

1. Joint en plastique pour le montage de la pompe sur les toilettes
2. Bride chromée de 110 mm
3. Pied en caoutchouc
4. Pompe de drainage
5. Moteur électrique 230V
6. Joint en acier pour le montage de la turbine et du réservoir
7. Réservoir en caoutchouc
8. Décompresseur
9. Joint en acier
10. Genou en plastique
11. Joint en acier
12. Joint en acier 145 mm
13. Tuyau de drainage en caoutchouc
14. Vanne électrique
15. Vanne électrique
16. Vanne électrique
- 16a. Joint de tuyau en plastique
17. Câble du pressostat
18. Joint de tuyau en plastique
19. Couvercle du pressostat
20. Pressostat
21. Alimentation du pressostat
22. Couvercle en caoutchouc pour le pressostat
23. Pompe de drainage pour réservoir
24. Collier chromé
25. Soupape



Entretien

La pompe est conçue pour pomper les eaux usées et l'eau. Les petits contaminants s'écoulent dans la pompe, tandis que les plus gros peuvent l'obstruer et l'endommager.

L'appareil fonctionne mais...	Cause	Solution
Ce n'est pas assez rapide	• Le tuyau de drainage est trop court ou trop long. • Le diamètre de la pompe de drainage est trop petit. • Partiellement bloqué.	• Installer le tuyau approprié. • Installer le tuyau approprié. • Relâchez l'interrupteur manuel, si le problème n'est pas résolu, vérifiez la pompe.
Il fait des bruits étranges mais ne pompe pas.	• Pompe bloquée, • Valve mal installée.	• Vérifiez la pompe. • Installer correctement la valve.
Cela ne fonctionne pas de manière uniforme.	• Valve endommagée. • Fuir	• Vérifiez la valve. • Réparez la fuite.
Fonctionne uniformément.	• La vanne de drainage verticale et de contrôle est endommagée. • Valve endommagée. • Interrupteur endommagé.	• Installer une nouvelle vanne • Vérifiez la valve • Vérifiez le pressostat.
Cela ne fait aucun bruit.	• Source d'alimentation endommagée. • Pressostat • Moteur	• Vérifiez le connecteur • Appuyez plusieurs fois manuellement sur le bouton, vérifiez l'alimentation et la source d'air. • Vérifiez le moteur.

Fabriqué en RPC
 Importateur:
 FH GEKO
 97-500 Radomsko
 Kietlin, rue Spacerowa 3



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

FH GEKO Kietlin, rue Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
déclare en toute responsabilité que

Pompe de transfert de toilettes
avec broyeur 600 W
G81419

répond aux exigences de la directive du Parlement européen et du Conseil :

2006/95/CE du 12 décembre 2006 relative à l'harmonisation des législations des États membres
relatives au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension,
et normes EN 60335-1:2012, EN 60335-2-84:2003+A1:2008,
EN 12050-3:2012, EN 62233:2008.

est identique au spécimen faisant l'objet du certificat d'évaluation
Numéro de type CE 131100398HZH-VL du 30/12/2013
délivré par Intertek Testing Services Hangzhou,
16 No. 1 Ave., District de développement économique de Xiasha,
Hangzhou 310018, Chine
Tél. : 86 571 2899 7943, e-mail : hangzhou.service@intertek.com

Cette déclaration de conformité CE devient invalide si le produit est modifié ou reconstruit sans le
consentement du fabricant.

Kietlin, 01/04/2015
Lieu et date d'émission

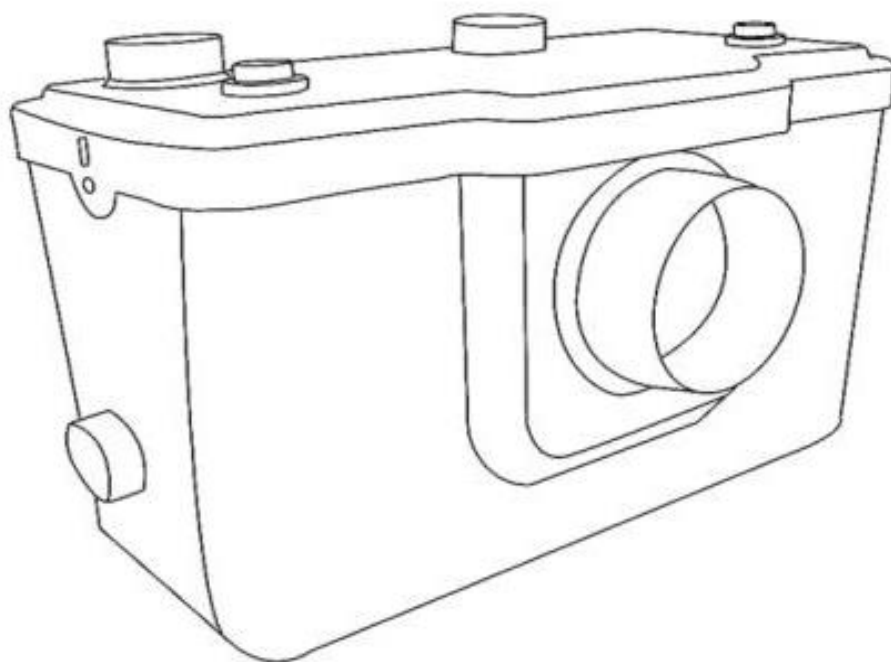

Grzegorz Kowalczyk, M.A.
Nom, prénom et fonction de la personne autorisée



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Туалетный насос для перекачки с измельчителем 600 Вт G81419

Перевод оригинальной инструкции
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ



Перед первым использованием машины внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации.

Пользователь обязан прочитать все инструкции, необходимые для безопасного использования и эксплуатации, а также осознать любые риски, которые могут возникнуть во время эксплуатации машины.



Перед использованием внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и технике безопасности. Сохраните инструкцию для дальнейшего использования.

Работа насоса

Насос состоит из сливного бачка и сливного насоса. Смыв работает так же, как в обычном унитазе.

Установка

Источник питания: Подключите устройство к розетке 250 В ~ 16 А.

Сантехника: сливной насос совместим только с унитазами, имеющими слив и резервуар для воды спереди.

Согласно европейским требованиям, центр сливной трубы должен находиться на высоте 18 см от пола.

1. Подсоедините переднюю чашу к канализационной трубе и закрепите ее с помощью прилагаемого кольца - рисунок 1.
2. Подсоедините дренажную трубу к канализационной трубе. Диаметр трубы должен быть 40 или 32 мм. Установите кольцо.

Обратный клапан

При установке обратный клапан следует прикрепить как можно ближе к насосу.

Удаление загрязненных вод и сточных вод

Подсоедините канализационные трубы к резиновому уплотнителю, расположенному в сливе, и закрепите все кольцом. - Рисунок 2.

Слив воды из ванны или душа: убедитесь, что труба имеет уклон примерно 1 см на каждый метр, чтобы вода могла свободно стекать.

Если к насосу подключены другие устройства, установите клапан, чтобы избежать обратного потока. Уклон передней части насоса должен составлять 1 см/м.

Правила безопасности

Перед использованием убедитесь, что устройство правильно подключено к заземлённой розетке. Если розетка повреждена, её замену должен выполнить специалист. Насос не предназначен для детей, лиц с ограниченными физическими, умственными или сенсорными возможностями, а также для лиц, не имеющих опыта или знаний по использованию устройства.

Спецификация

Власть:	600 Вт
Напряжение:	230 В~50 Гц
Тепловая защита устройства	65°C
Эффективность:	270 л/мин
Расстояние нажатия:	до 80 м
высота тиснения:	до 8 м

Функциональность

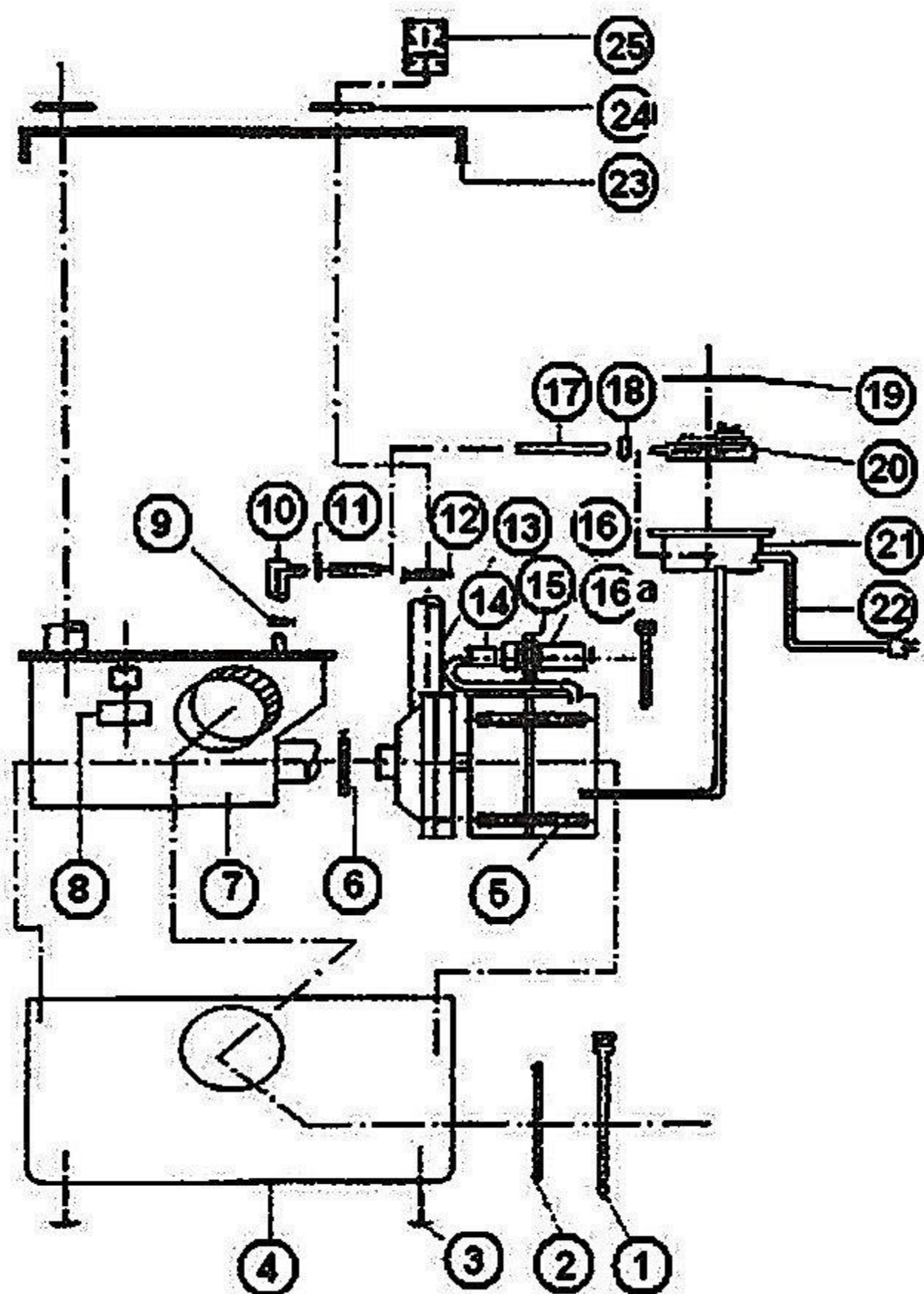
Сточные воды собираются в коллекторе А.

Соединительная камера В определяет уровень давления воздуха, протекающего по трубе С, и информация поступает на переключатель D. Турбина управляется двигателем Е, который, в свою очередь, включается при нажатии на переключатель давления.

Сточные воды отводятся через дренаж G.

Части

1. Пластиковый уплотнитель для крепления насоса к унитазу
2. Хромированный фланец 110 мм
3. Резиновая ножка
4. Дренажный насос
5. Электродвигатель 230 В
6. Стальная прокладка для крепления турбины и бака
7. Резиновый бак
8. Декомпрессор
9. Стальная прокладка
10. Пластика колена
11. Стальная прокладка
12. Стальная прокладка 145мм
13. Резиновая дренажная трубка
14. Электроклапан
15. Электроклапан
16. Электроклапан
- 16а. Пластиковое уплотнение трубы
17. Кабель реле давления
18. Пластиковый уплотнитель для труб
19. Крышка реле давления
20. Реле давления
21. Питание реле давления
22. Резиновая крышка реле давления
23. Дренажный насос для бака
24. Хромированный воротник
25. Клапан



Обслуживание

Насос предназначен для перекачивания сточных вод и воды. Более мелкие загрязняющие вещества проходят через насос, а более крупные могут засорить его, что может привести к повреждению насоса.

Устройство работает, но...	Причина	Решение
Это недостаточно быстро.	- Дренажная труба слишком короткая или слишком длинная. - Диаметр дренажного насоса слишком мал. - Частично заблокировано.	- Установите соответствующую трубу. - Установите соответствующую трубу. - Отпустите ручной переключатель, если проблема не устранена, проверьте насос.
Он издает странные звуки, но не качает.	- Насос заблокирован, - Плохо установленный клапан.	- Проверьте насос. - Установите клапан правильно.
Работает неравномерно.	- Поврежденный клапан. - Утечка	- Проверьте клапан. - Устраните утечку.
Работает равномерно.	- Повреждены вертикальный дренаж и регулирующий клапан. - Поврежденный клапан. - Поврежденный переключатель.	- Установить новый клапан - Проверьте клапан. - Проверьте реле давления.
Он не издает никаких звуков.	- Поврежденный источник питания. - Реле давления - Двигатель	- Проверьте разъем. - Нажмите кнопку вручную несколько раз, проверьте мощность и источник воздуха. - Проверьте двигатель.

Сделано в КНР
 Импортёр:
 ФХ ГЕКО
 97-500 Радомско
 Кетлин, улица Спейсера, 3



ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

ФХ ГЕКО Китлин, ул. Спейсерова 3, 97-500 Радомско
заявляет со всей ответственностью, что

Туалетный насос для перекачки с измельчителем 600 Вт G81419

соответствует требованиям Директивы Европейского парламента и Совета:
2006/95/ЕС от 12 декабря 2006 г. о гармонизации законов государств-членов, касающихся
электрооборудования, предназначенного для использования в определенных пределах
напряжения,
и стандарты EN 60335-1:2012, EN 60335-2-84:2003+A1:2008,
ЕН 12050-3:2012, ЕН 62233:2008.

идентичен образцу, который является предметом сертификата оценки
Тип ЕС № 131100398HZH-VL от 30.12.2013
выданный Intertek Testing Services в Ханчжоу,
16 No. 1 Ave., район экономического развития Сяша,
Ханчжоу 310018, Китай
Тел.: 86 571 2899 7943, эл. почта: hangzhou.service@intertek.com

Настоящая Декларация о соответствии ЕС становится недействительной, если изделие
изменено или переработано без согласия производителя.

Китлин, 01.04.2015

Место и дата выдачи



Гжегож Ковальчик, магистр искусств

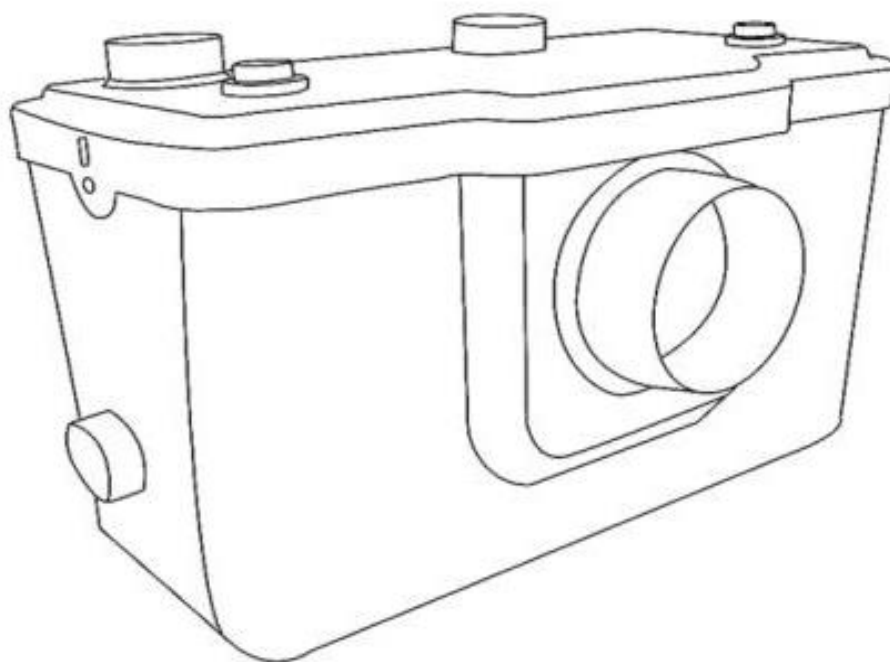
Фамилия, имя и должность уполномоченного лица



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Насос для перекачування туалету з подрібнювачем 600 Вт G81419

Переклад оригінальної інструкції
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ



Перед першим використанням машини уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Користувач несе відповідальність за ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для безпечного використання та експлуатації, а також за розуміння будь-яких ризиків, які можуть виникнути під час роботи машини.



Перед використанням уважно прочитайте інструкції щодо експлуатації інструменту та безпеки. Зберігайте інструкції для подальшого використання.

Робота насоса

Насос складається з зливного бачка та зливного насоса. Змив працює так само, як і у звичайному туалеті.

Встановлення

Джерело живлення: Підключіть пристрій до розетки 250 В ~ 16 А.

Сантехніка: Зливний насос сумісний лише з туалетами, які мають злив і резервуар для води спереду.

Згідно з європейськими вимогами, центр зливної труби повинен знаходитися на висоті 18 см над підлогою.

1. Під'єднайте передню чашу до каналізаційної труби та закріпіть її за допомогою кільця, що додається – малюнок 1.
2. Підключіть дренажну трубу до каналізаційної труби. Труба повинна мати діаметр 40 мм або 32 мм. Прикріпіть кільце.

Зворотний клапан

Під час встановлення зворотний клапан слід встановлювати якомога ближче до насоса.

Видалення забрудненої води та стічних вод

Підключіть каналізаційні труби до гумового ущільнювача, розташованого в зливі, та закріпіть все кільцем. - Рисунок 2.

Стікання води з ванни або душу: переконайтеся, що труба має ухил приблизно 1 см на метр, щоб вода могла стікати.

Якщо до насоса підключені інші пристрої, встановіть клапан, щоб уникнути зворотного потоку.

Нахил передньої частини насоса повинен становити 1 см/м.

Правила безпеки

Перед використанням переконайтеся, що пристрій належним чином підключено до заземленої розетки. Якщо розетка пошкоджена, її має замінити спеціаліст. Насос не повинен використовуватися дітьми, людьми з обмеженими фізичними, розумовими або сенсорними можливостями, а також тими, хто не має досвіду чи знань про те, як користуватися пристроєм.

Специфікація

Потужність:	600 Вт
Напруга:	230 В ~ 50 Гц
Термічний захист пристрою	65°C
Ефективність:	270 л/хв
Відстань пресування:	до 80 м
висота тиснення:	до 8 м

Функціональність

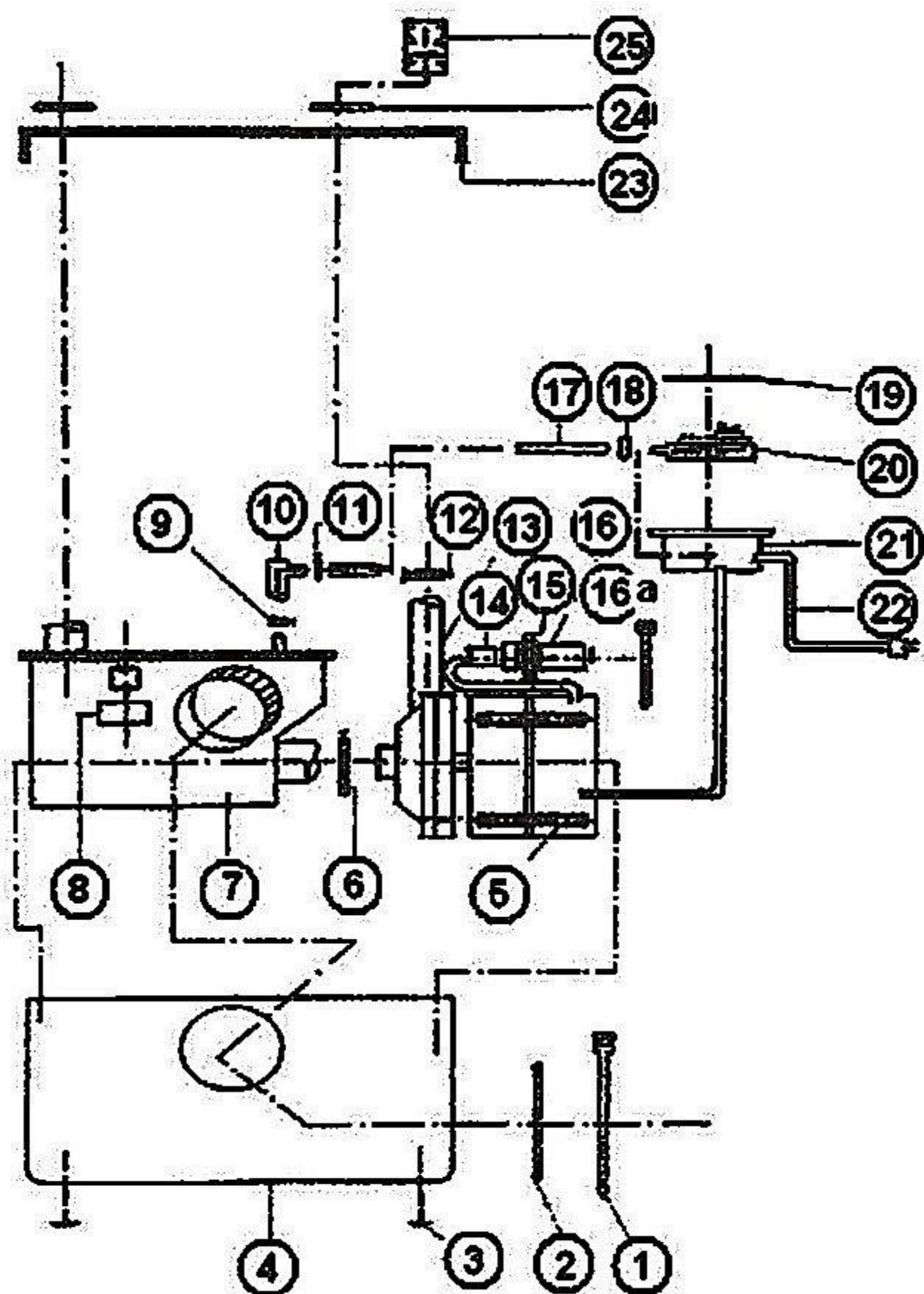
Стічні води збираються в колекторі А.

Зчіпна камера В виявляє рівень тиску повітря, що протікає через трубу С, і інформація надходить до перемикача D. Турбіна керується двигуном Е, який, у свою чергу, вмикається при натисканні перемикача тиску.

Стічні води скидаються через дренаж G.

Запчастини

1. Пластиковий ущільнювач для кріплення насоса до унітазу
2. Хромований фланець 110 мм
3. Гумова ніжка
4. Дренажний насос
5. Електродвигун 230 В
6. Сталева прокладка для кріплення турбіни та бака
7. Гумовий бак
8. Декомпресор
9. Сталева прокладка
10. Пластикове коліно
11. Сталева прокладка
12. Сталева прокладка 145 мм
13. Гумова дренажна труба
14. Електричний клапан
15. Електричний клапан
16. Електричний клапан
- 16а. Ущільнювач для пластикової труби
17. Кабель реле тиску
18. Ущільнювач для пластикової труби
19. Кришка реле тиску
20. Реле тиску
21. Блок живлення реле тиску
22. Гумова кришка для реле тиску
23. Дренажний насос для резервуара
24. Хромований комір
25. Клапан



Технічне обслуговування

Насос призначений для перекачування стічних вод та води. Дрібні забруднення проходять через насос, тоді як більші забруднення можуть його засмітити. Це може пошкодити насос.

Пристрій працює, але...	Причина	Рішення
Це недостатньо швидко	- Дренажна труба занадто коротка або занадто довга. - Діаметр дренажного насоса занадто малий. - Частково заблоковано.	- Встановіть відповідну трубу. - Встановіть відповідну трубу. - Відпустіть ручний вимикач, якщо проблема не вирішена, перевірте насос.
Він видає дивні звуки, але не качає.	- Насос заблокований, - Погано встановлений клапан.	- Перевірте насос. - Встановіть клапан правильно.
Це не працює рівномірно.	- Пошкоджений клапан. - Витік	- Перевірте клапан. - Усуньте витік.
Працює рівномірно.	- Вертикальний дренаж та регулювальний клапан пошкоджені. - Пошкоджений клапан. - Пошкоджений вимикач.	- Встановіть новий клапан - Перевірте клапан - Перевірте реле тиску.
Воно не видає жодних звуків.	- Пошкоджене джерело живлення . - Реле тиску - Двигун	- Перевірте роз'єм - Натисніть кнопку вручну кілька разів, перевірте живлення та джерело повітря. - Перевірте двигун.

Зроблено в КНР

Імпортёр:

FH GEKO

97-500 Радомсько

Кетлін, вулиця Спацера, 3



ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

FH GEKO Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko
заявляє з повною відповідальністю, що

Насос для перекачування туалету з подрібнювачем 600 Вт G81419

відповідає вимогам Директиви Європейського Парламенту та Ради:
2006/95/ЄС від 12 грудня 2006 року про гармонізацію законодавства держав-членів щодо
електрообладнання, призначеного для використання в певних межах напруги,
і стандарти EN 60335-1:2012, EN 60335-2-84:2003+A1:2008,
EN 12050-3:2012, EN 62233:2008.

ідентичний зразку, що є предметом сертифіката оцінки
Номер типу ЄС 131100398HZH-VL від 30.12.2013
видано Intertek Testing Services Hangzhou,
16 № 1-авеню, район економічного розвитку Сяша,
Ханчжоу 310018, Китай
Тел.: 86 571 2899 7943, електронна пошта: hangzhou.service@intertek.com

Ця Декларація про відповідність вимогам ЄС втрачає чинність, якщо виріб змінено або
перебудовано без згоди виробника.

Кітлін, 01/04/2015
Місце та дата видачі



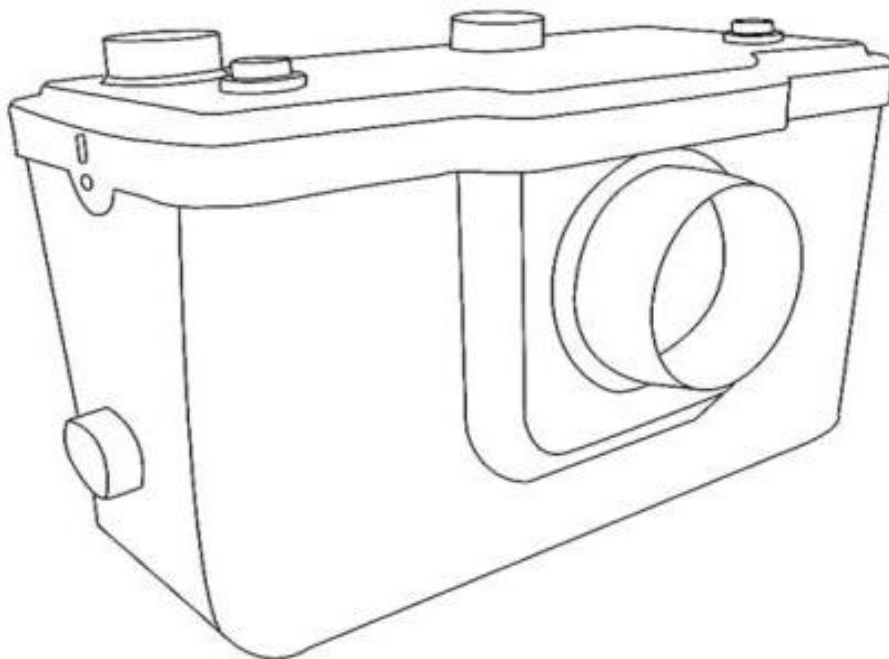
Гжегож Ковальчик, магістр мистецтв
Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи



INSTRUKCIJOS VADOVAS

Tualetų perpylimo siurblys su smulkintuvu 600 W G81419

Originalių instrukcijų vertimas
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA



Prieš pirmą kartą naudodami mašiną, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.
Naudotojo pareiga yra perskaityti visas saugaus naudojimo ir eksploatavimo instrukcijas bei suprasti bet kokią riziką, kuri gali kilti naudojant įrenginį.



Prieš naudodami atidžiai perskaitykite instrukcijas dėl įrankio naudojimo ir saugos. Išsaugokite instrukcijas ateičiai.

Siurblio veikimas

Siurblių sudaro išleidimo bakelis ir nuleidimo siurblys. Nuleidimas veikia taip pat, kaip ir įprastame tualete.

Įrengimas

Maitinimo šaltinis: Prijunkite įrenginį prie 250 V ~ 16 A lizdo.

Santechnika: Išleidimo siurblys suderinamas tik su tualetais, kurių priekyje yra išleidimo anga ir vandens bakas.

Pagal Europos reikalavimus, kanalizacijos vamzdžio centras turi būti 18 cm aukštyje virš grindų.

1. Prijunkite priekinį dubenį prie kanalizacijos vamzdžio ir pritvirtinkite jį pateiktu žiedu – 1 pav.
2. Prijunkite drenažo vamzdį prie kanalizacijos vamzdžio. Vamzdžio skersmuo turėtų būti 40 mm arba 32 mm. Pritvirtinkite žiedą.

Atbulinis vožtuvas

Montuojant atbulinį vožtuvą reikia pritvirtinti kuo arčiau siurblio.

Užteršto vandens ir nuotekų šalinimas

Prijunkite kanalizacijos vamzdžius prie guminio sandariklio, esančio kanalizacijoje, ir viską pritvirtinkite žiedu. - 2 pav.

Vandens nutekėjimas iš vonios arba dušo: įsitinkite, kad vamzdis yra maždaug 1 cm nuolydžio ilgio kiekvienam metrui, kad vanduo galėtų nutekėti.

Jei prie siurblio prijungti kiti įrenginiai, įrenkite vožtuvą, kad būtų išvengta atbulinio srauto.

Siurblio priekinės dalies nuolydis turi būti 1 cm/m.

Saugos taisyklės

Prieš naudodami įsitinkite, kad prietaisas tinkamai prijungtas prie įžeminto lizdo. Jei lizdas pažeistas, jį turi pakeisti specialistas. Siurblio neturėtų naudoti vaikai, asmenys su ribotais fiziniais, protiniais ar jutiminishiais gebėjimais arba asmenys, neturintys patirties ar žinių, kaip naudoti prietaisą.

Specifikacija

Galia:	600 vatų
Įtampa:	230 V ~ 50 Hz
Įrenginio šiluminė apsauga	65°C
Efektyvumas:	270 l/min
Spaudimo atstumas:	iki 80 m
Įspaudimo aukštis:	iki 8 m

Funkcionalumas

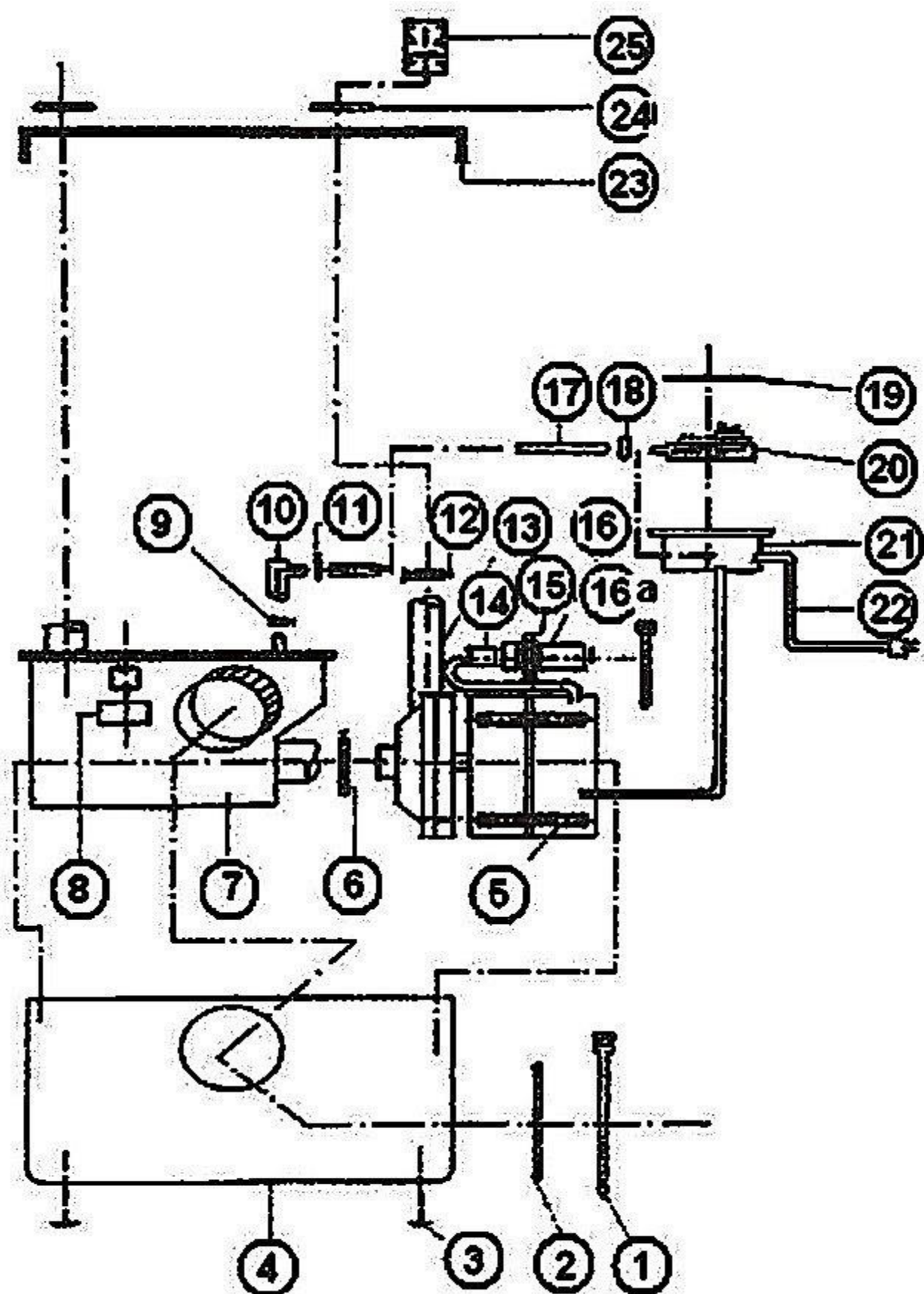
Nuotekos surenkamos į A kolektorių.

Jungiamoji kamera B aptinka vamzdžiu C tekančio oro slėgio lygį, o informacija pasiekia jungiklį D. Turbina valdoma varikliu E, kuris savo ruožtu įsijungia paspaudus slėgio jungiklį.

Nuotekos išleidžiamos per drenažo vamzdį G.

Dalys

1. Plastikinis sandariklis siurblio tvirtinimui prie tualetu
2. 110 mm chromuotas flanšas
3. Guminė pėdelė
4. Drenažo siurblys
5. 230 V elektros variklis
6. Plieninė tarpinė turbinai ir bakui tvirtinti
7. Guminis bakas
8. Dekompresorius
9. Plieninė tarpinė
10. Plastinė kelio protezė
11. Plieninė tarpinė
12. Plieninė tarpinė 145 mm
13. Guminis drenažo vamzdis
14. Elektrinis vožtuvas
15. Elektrinis vožtuvas
16. Elektrinis vožtuvas
- 16a. Plastikinių vamzdžių sandariklis
17. Slėgio jungiklio kabelis
18. Plastikinių vamzdžių sandariklis
19. Slėgio jungiklio dangtelis
20. Slėgio jungiklis
21. Slėgio jungiklio maitinimo šaltinis
22. Slėgio jungiklio guminis dangtelis
23. Bako drenažo siurblys
24. Chromuotas apykaklė
25. Vožtuvas



Priežiūra

Siurblys skirtas nuotekoms ir vandeniui siurbti. Smulkesni teršalai teka per siurblį, o didesni teršalai gali jį užkimšti. Tai gali sugadinti siurblį.

Įrenginys veikia, bet...	Priežastis	Sprendimas
Tai nepakankamai greita	• Drenažo vamzdis yra per trumpas arba per ilgas. • Drenažo siurblio skersmuo per mažas. • Iš dalies užblokuotas.	• Įdiekite tinkamą vamzdį. • Įdiekite tinkamą vamzdį. • Atleiskite rankinį jungiklį, jei problema neišsprendžiama, patikrinkite siurblį.
Skleida keistus garsus, bet nesiurbia.	• Siurblys užblokuotas, • Prastai sumontuotas vožtuvas.	• Patikrinkite siurblį. • Teisingai sumontuokite vožtuvą.
Tai neveikia tolygiai.	• Pažeistas vožtuvas. • Nuotėkis	• Patikrinkite vožtuvą. • Pataisykite nuotėkį.
Veikia tolygiai.	• Vertikalus drenažas ir valdymo vožtuvas yra pažeisti. • Pažeistas vožtuvas. • Sugedęs jungiklis.	• Įdiekite naują vožtuvą • Patikrinkite vožtuvą • Patikrinkite slėgio jungiklį.
Jis neskleidžia jokių garsų.	• Sugedęs maitinimo šaltinis . • Slėgio jungiklis • Variklis	• Patikrinkite jungtį • Kelis kartus rankiniu būdu paspauskite mygtuką, patikrinkite maitinimo ir oro šaltinį. • Patikrinkite variklį.

Pagaminta KLR
 Importuotojas:
 FH GEKO
 97-500 Radomskas
 Kietlin, Spacerowa gatvė 3



EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

FH GEKO Kietlin, Spacerowa gatvė 3, 97-500 Radomsko
su visa atsakomybe pareiškia, kad

Tualetų perpylimo siurblys su smulkintuvu 600 W G81419

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos reikalavimus:

2006 m. gruodžio 12 d. Direktyva 2006/95/EB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su elektros įranga, skirta naudoti tam tikrose įtampos ribose, suderinimo, ir standartai EN 60335-1:2012, EN 60335-2-84:2003+A1:2008, EN 12050-3:2012, EN 62233:2008.

yra identiškas pavyzdžiui, kuris yra vertinimo sertifikato objektas

EB tipo nr. 131100398HZH-VL, 2013-12-30

išdavė „Intertek Testing Services Hangzhou“,

16 Nr. 1 pr., Siašos ekonominės plėtros rajonas,

Hangdžou 310018, Kinija

Tel.: 86 571 2899 7943, el. paštas: hangzhou.service@intertek.com

Ši EB atitikties deklaracija netenka galios, jei gaminys yra pakeičiamas arba perkonstruojamas be gamintojo sutikimo.

Kietlin, 2015-04-01

Išdavimo vieta ir data



Grzegorz Kowalczyk, M.A.

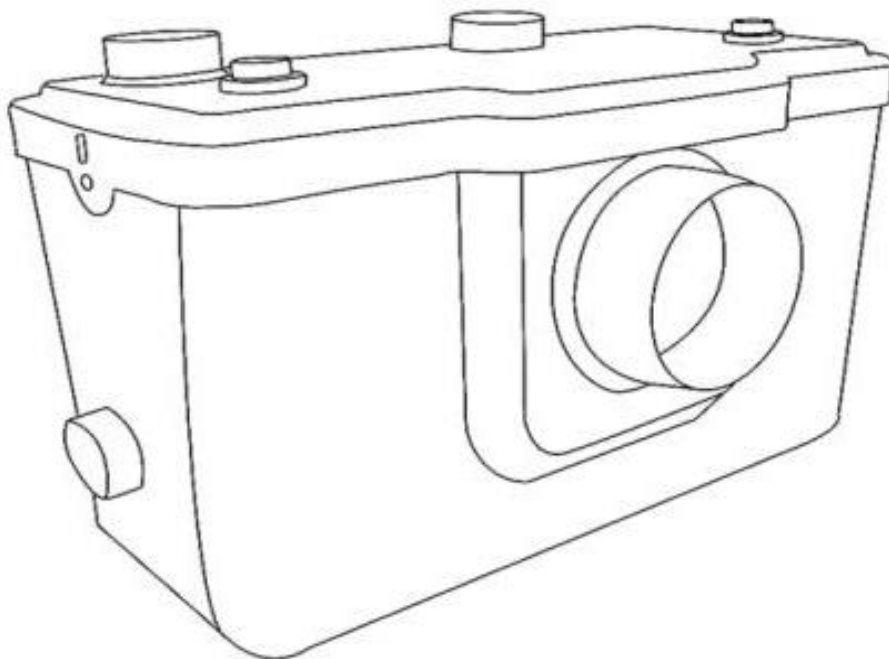
Ilgalioto asmens pavardė, vardas ir pareigos



LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA

Tualetes pārsūkņēšanas sūknis ar smalcinātāju 600 W G81419

Orīģinālo instrukciju tulkojums
LV - LATVIEŠU VERSIJA



Pirms pirmās ierīces lietošanas reizes, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju.
Lietotāja pienākums ir izlasīt visus norādījumus, kas nepieciešami drošai lietošanai un darbībai, kā arī
izprast visus riskus, kas var rasties ierīces darbības laikā.



Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet norādījumus par instrumenta lietošanu un drošību. Saglabāiet norādījumus turpmākai uzziņai.

Sūkņa darbība

Sūknis sastāv no drenāžas tvertnes un skalošanas sūkņa. Skalošana darbojas tāpat kā parastajā tualetē.

Uztādīšana

Barošanas avots: Pievienojiet ierīci 250 V ~ 16 A kontaktligzdai.

Santehnika: Drenāžas sūknis ir saderīgs tikai ar tualetēm, kurām priekšpusē ir noteka un ūdens tvertne.

Saskaņā ar Eiropas prasībām kanalizācijas caurules centram jābūt 18 cm virs grīdas.

1. Pievienojiet priekšējo blodu kanalizācijas caurulei un nostipriniet to, izmantojot komplektā iekļauto gredzenu — 1. attēls.
2. Pievienojiet drenāžas cauruli kanalizācijas caurulei. Caurules diametram jābūt 40 mm vai 32 mm. Pievienojiet gredzenu.

Pretvārsts

Uztādīšanas laikā pretvārsts jāpiestiprina pēc iespējas tuvāk sūknim.

Piesārņota ūdens un notekūdeņu izvešana

Pievienojiet kanalizācijas caurules gumijas blīvei, kas atrodas notekcaurulē, un nostipriniet visu ar gredzenu. - 2. attēls.

Ūdens novadīšana no vannas vai dušas: pārliecinieties, vai caurule ir slīpa uz leju par aptuveni 1 cm uz metru, lai ūdens varētu notecēt.

Ja sūknim ir pievienotas citas ierīces, uzstādiet vārstu, lai novērstu pretplūsmu.

Sūkņa priekšpusē slīpumam jābūt 1 cm/m.

Drošības noteikumi

Pirms lietošanas pārliecinieties, vai ierīce ir pareizi pievienota iezemētai kontaktligzdai. Ja kontaktligzda ir bojāta, tā jānomaina speciālistam. Sūkni nedrīkst lietot bērni, cilvēki ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai maņu spējām, kā arī tie, kuriem nav pieredzes vai zināšanu par ierīces lietošanu.

Specifikācija

Jauda:	600 vati
Spriegums:	230 V ~ 50 Hz
Ierīces termiskā aizsardzība	65°C
Efektivitāte:	270 l/min
Spiešanas attālums:	līdz 80 m
reljefa augstums:	līdz 8 m

Funkcionalitāte

Notekūdeņi tiek savākti kolektorā A.

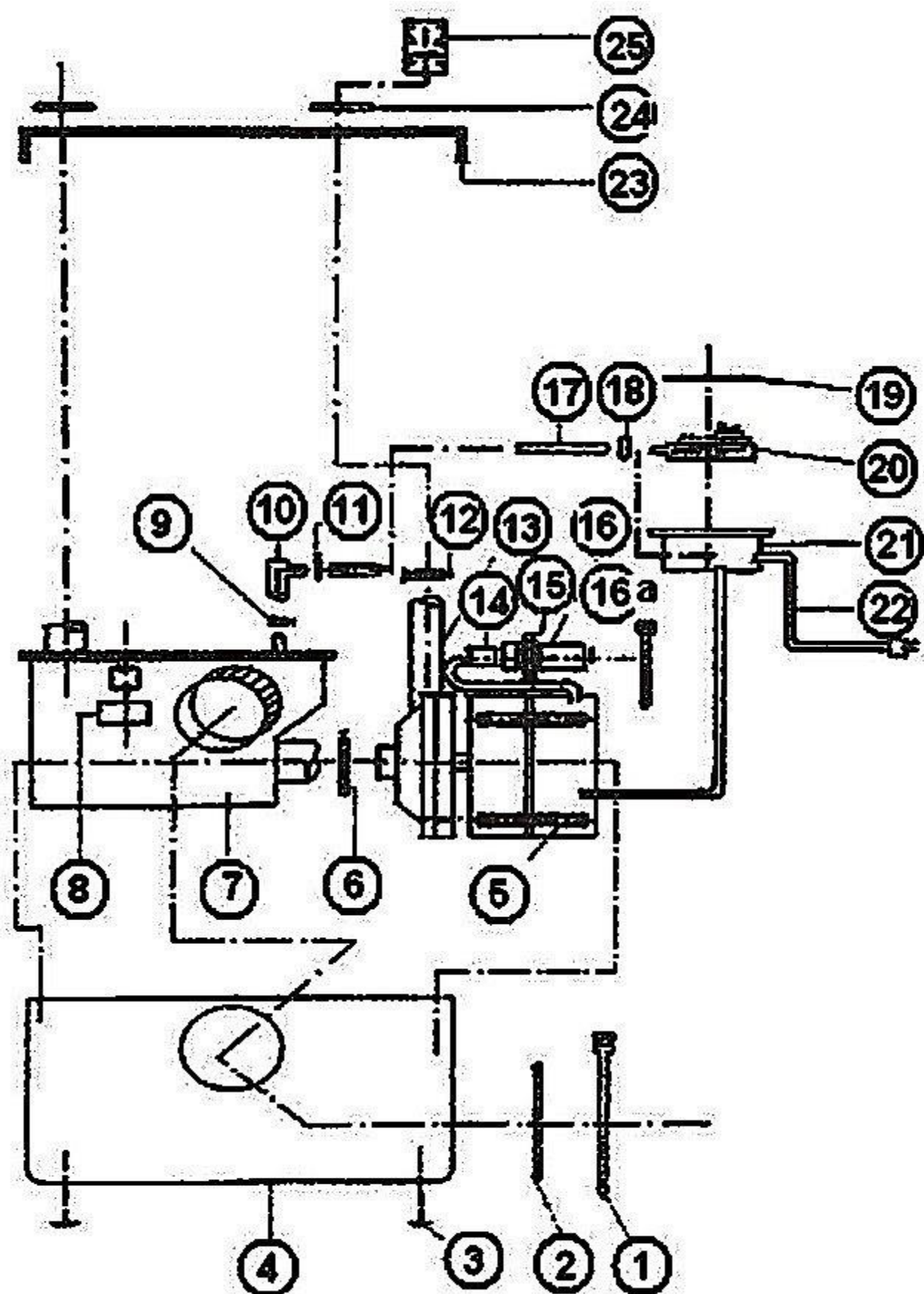
Savienojuma kamera B nosaka caurulē C plūstošā gaisa spiediena līmeni, un informācija sasniedz slēdzi D.

Turbīnu kontrolē motors E, kas savukārt ieslēdzas, nospiežot spiediena slēdzi.

Notekūdeņi tiek novadīti caur drenāžu G.

Daļas

1. Plastmasas blīvējums sūkņa piestiprināšanai pie tualetes poda
2. 110 mm hroma atloks
3. Gumijas pēda
4. Drenāžas sūknis
5. 230 V elektromotors
6. Tērauda blīve turbīnas un tvertnes montāžai
7. Gumijas tvertne
8. Dekompresors
9. Tērauda blīve
10. Plastmasas ceļgals
11. Tērauda blīve
12. Tērauda blīve 145 mm
13. Gumijas drenāžas caurule
14. Elektriskais vārsts
15. Elektriskais vārsts
16. Elektriskais vārsts
 - 16.a. Plastmasas cauruļu blīvējums
17. Spiediena slēdža kabelis
18. Plastmasas cauruļu blīvējums
19. Spiediena slēdža pārsegs
20. Spiediena slēdzis
21. Spiediena slēdža barošanas avots
22. Spiediena slēdža gumijas pārsegs
23. Tvertnes drenāžas sūknis
24. Hromēta apkakle
25. Vārsts



Apkope

Sūkņis ir paredzēts notekūdeņu un ūdens sūkņēšanai. Caur sūkni plūst mazāki piesārņotāji, savukārt lielāki piesārņotāji var to aizsprostot. Tas var sabojāt sūkni.

Ierīce darbojas, bet...	Iemesls	Risinājums
Tas nav pietiekami ātri	- Drenāžas caurule ir pārāk īsa vai pārāk gara. - Drenāžas sūkņa diametrs ir pārāk mazs. - Daļēji bloķēts.	- Uzstādiet atbilstošo cauruli. - Uzstādiet atbilstošo cauruli. - Atlaidiet manuālo slēdzi; ja problēma netiek atrisināta, pārbaudiet sūkni.
Tas rada dīvainas skaņas, bet nepumpē.	- Sūkņi bloķēts, - Slikti uzstādīts vārsts.	- Pārbaudiet sūkni. - Pareizi uzstādiet vārstu.
Tas nedarbojas vienmērīgi.	- Bojāts vārsts. - Noplūde	- Pārbaudiet vārstu. - Novērsiet noplūdi.
Darbojas vienmērīgi.	- Vertikālā drenāža un vadības vārsts ir bojāti. - Bojāts vārsts. - Bojāts slēdzis.	- Uzstādiet jaunu vārstu - Pārbaudiet vārstu - Pārbaudiet spiediena slēdzi.
Tas neizdod nekādas skaņas.	- Bojāts barošanas avots . - Spiediena slēdzis - Dzinējs	- Pārbaudiet savienotāju - Vairākas reizes manuāli nospiediet pogu, pārbaudiet strāvas un gaisa avotu. - Pārbaudiet dzinēju.

Ražots KTR
 Importētājs:
 FH GEKO
 97-500 Radomsko
 Kietlin, Spacerowa iela 3



EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

FH GEKO Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko
ar pilnu atbildību paziņo, ka

Tualetes pārsūkņēšanas sūknis ar smalcinātāju 600 W G81419

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvas prasībām:

2006. gada 12. decembra Direktīva 2006/95/EK par dalībvalstu tiesību aktu saskaņošanu attiecībā uz elektroiekārtām, kas paredzētas lietošanai noteiktās sprieguma robežās, un standartiem EN 60335-1:2012, EN 60335-2-84:2003+A1:2008, EN 12050-3:2012, EN 62233:2008.

ir identisks paraugam, uz kuru attiecas novērtēšanas sertifikāts EK tipa nr. 131100398HZH-VL, datēts ar 2013. gada 30. decembri izdevusi Intertek Testing Services Hangzhou, 16. 1. avēnija, Sjašas ekonomiskās attīstības rajons, Handžou 310018, Ķīna
Tālrunis: 86 571 2899 7943, e-pasts: hangzhou.service@intertek.com

Šī EK atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārbūvēts bez ražotāja piekrišanas.

Kītlina, 2015. gada 4. janvāris

Izdošanas vieta un datums



Gžegožs Kovaļčiks, M.A.

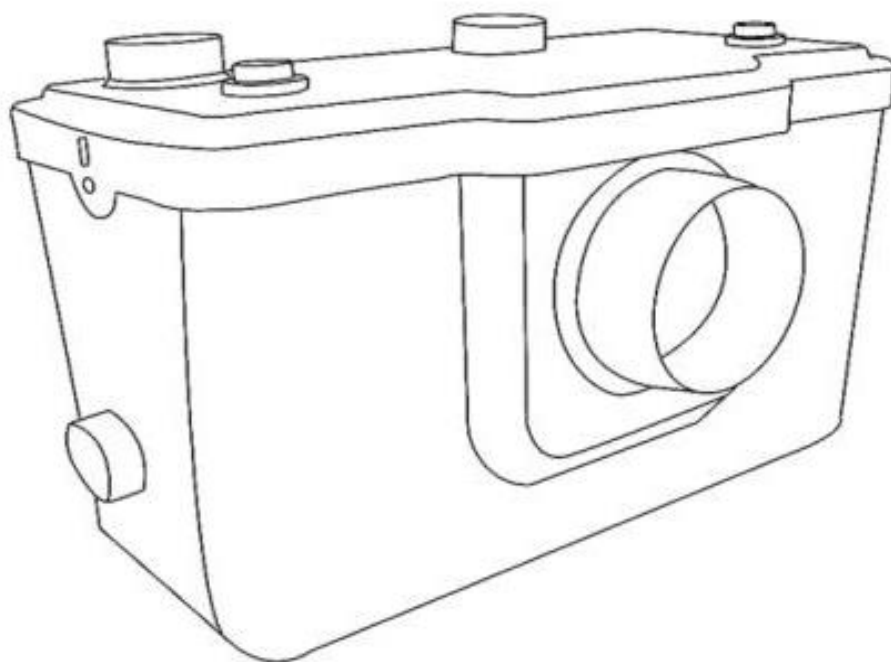
Pilnvarotās personas uzvārds, vārds un amats



NÁVOD K POUŽITÍ

Přečerpávací čerpadlo na toalety s macerátorem 600 W G81419

Překlad originálního návodu
CZ - ČESKÁ VERZE



**Před prvním použitím stroje si prosím pečlivě přečtete tento návod k obsluze.
Je odpovědností uživatele přečíst si všechny pokyny nezbytné pro bezpečné používání a provoz a
porozumět všem rizikům, která mohou během provozu stroje nastat.**



Před použitím si pečlivě přečtěte pokyny týkající se obsluhy a bezpečnosti nástroje. Uchovejte si pokyny pro budoucí použití.

Provoz čerpadla

Čerpadlo se skládá z vypouštěcí nádržky a splachovacího čerpadla. Splachování funguje stejným způsobem jako u běžné toalety.

Instalace

Zdroj napájení: Zapojte zařízení do zásuvky 250 V ~ 16 A.

Instalatérství: Odtokové čerpadlo je kompatibilní pouze s toaletami, které mají vpředu odtok a nádrž na vodu.

Podle evropských požadavků musí být střed odtokového potrubí 18 cm nad podlahou.

1. Připojte přední mísu k kanalizačnímu potrubí a zajistěte ji dodaným kroužkem - obrázek 1.
2. Připojte odtokovou trubku k kanalizační trubce. Trubka by měla mít průměr 40 mm nebo 32 mm. Připevněte kroužek.

Zpětný ventil

Během instalace by měl být zpětný ventil připevněn co nejblíže k čerpadlu.

Odstranění kontaminované vody a odpadních vod

Připojte kanalizační potrubí k gumovému těsnění umístěnému v odtoku a vše zajistěte kroužkem. - Obrázek 2.

Odtok vody z vany nebo sprchy: ujistěte se, že potrubí má sklon přibližně 1 cm na metr, aby voda mohla odtékat.

Pokud jsou k čerpadlu připojena další zařízení, nainstalujte ventil, abyste zabránili zpětnému toku.

Sklon přední části čerpadla musí být 1 cm/m.

Bezpečnostní pravidla

Před použitím se ujistěte, že je zařízení správně připojeno k uzemněné zásuvce. Pokud je zásuvka poškozená, musí ji vyměnit odborník. Čerpadlo by neměly používat děti, osoby s omezenými fyzickými, duševními nebo smyslovými schopnostmi ani osoby bez zkušeností nebo znalostí, jak zařízení používat.

Specifikace

Moc:	600 wattů
Napětí:	230 V ~ 50 Hz
Tepelná ochrana zařízení	65 °C
Účinnost:	270 l/min
Lisovací vzdálenost:	až 80 metrů
výška ražby:	až 8 metrů

Funkčnost

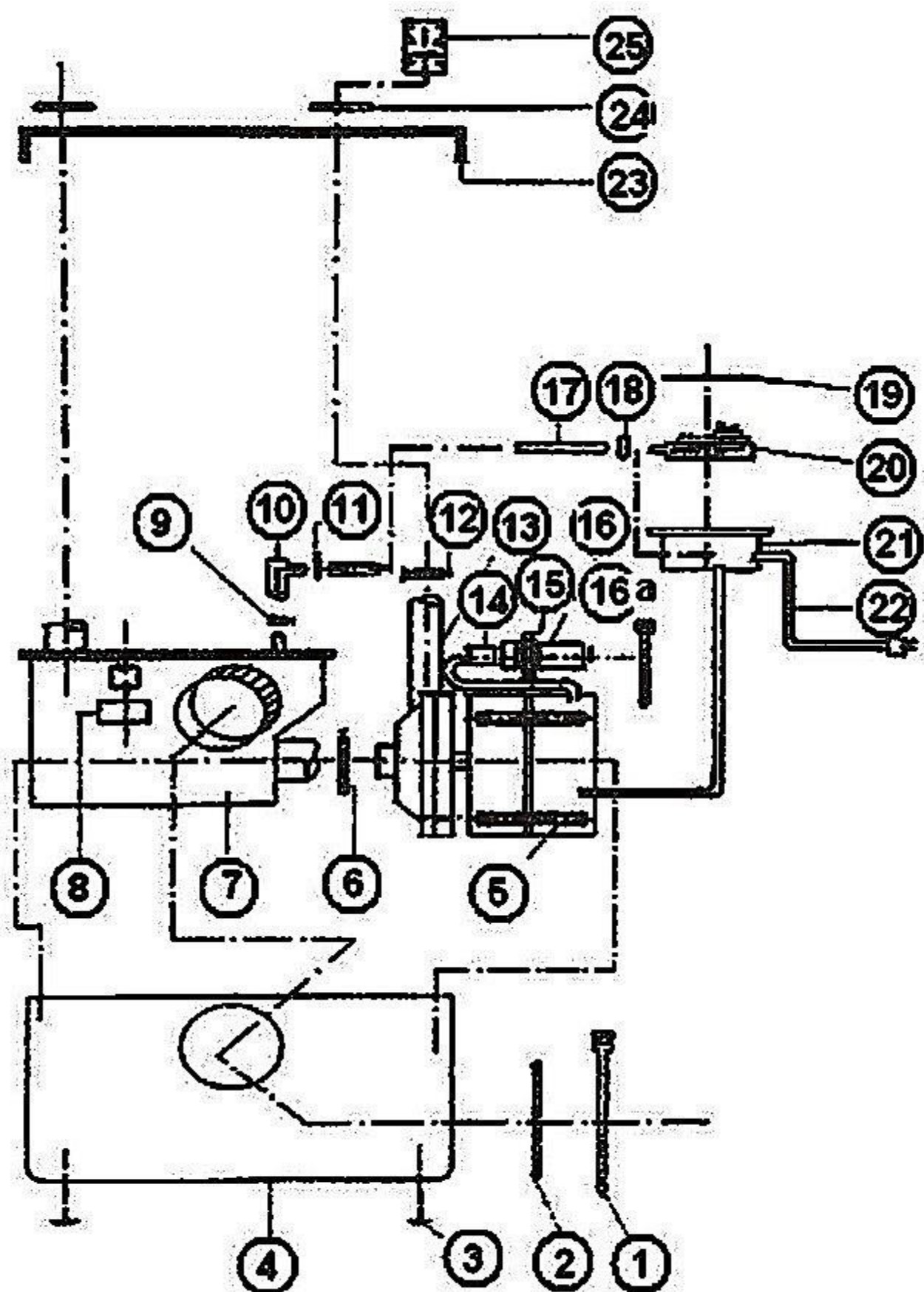
Odpadní voda se shromažďuje v kolektoru A.

Spojovací komora B detekuje úroveň tlaku vzduchu proudícího potrubím C a informace se dostane ke spínači D. Turbína je řízena motorem E, který se následně zapne při stisknutí tlakového spínače.

Odpadní voda je odváděna kanalizací G.

Díly

1. Plastové těsnění pro montáž čerpadla k toaletě
2. Chromovaná příruba 110 mm
3. Gumová nožička
4. Odvodňovací čerpadlo
5. Elektromotor 230 V
6. Ocelové těsnění pro montáž turbíny a nádrže
7. Gumová nádrž
8. Dekompresor
9. Ocelové těsnění
10. Plastové koleno
11. Ocelové těsnění
12. Ocelové těsnění 145 mm
13. Gumová drenážní trubka
14. Elektrický ventil
15. Elektrický ventil
16. Elektrický ventil
- 16a. Těsnění plastového potrubí
17. Kabel tlakového spínače
18. Těsnění plastového potrubí
19. Kryt tlakového spínače
20. Tlakový spínač
21. Napájení tlakového spínače
22. Gumový kryt tlakového spínače
23. Odvodňovací čerpadlo pro nádrž
24. Chromovaný límec
25. Ventil



Údržba

Čerpadlo je určeno k čerpání odpadní vody a odpadních vod. Menší nečistoty proudí čerpadlem, zatímco větší nečistoty jej mohou ucpat. To může čerpadlo poškodit.

Zařízení funguje, ale...	Příčina	Řešení
Není to dost rychlé	• Odtoková trubka je příliš krátká nebo příliš dlouhá. • Průměr odvodňovacího čerpadla je příliš malý. • Částečně zablokováno.	• Nainstalujte příslušné potrubí. • Nainstalujte příslušné potrubí. • Uvolněte ruční spínač, pokud problém přetrvává, zkontrolujte čerpadlo.
Vydává divné zvuky, ale nepumpuje.	• Zablokováno čerpadlo, • Špatně nainstalovaný ventil.	• Zkontrolujte čerpadlo. • Nainstalujte ventil správně.
Nefunguje to rovnoměrně.	• Poškozený ventil. • Unikát	• Zkontrolujte ventil. • Opravte netěsnost.
Působí rovnoměrně.	• Vertikální odvodnění a regulační ventil jsou poškozené. • Poškozený ventil. • Poškozený spínač.	• Nainstalujte nový ventil • Zkontrolujte ventil • Zkontrolujte tlakový spínač.
Nevydává žádné zvuky.	• Poškozený zdroj energie . • Tlakový spínač • Motor	• Zkontrolujte konektor • Několikrát ručně stiskněte tlačítko a zkontrolujte napájení a zdroj vzduchu. • Zkontrolujte motor.

Vyrobena v ČR
Dovozce:
FH GEKO
97-500 Radomsko
Kietlin, Spacerowa ulice 3



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

RD GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
s plnou odpovědností prohlašuje, že

Přečerpávací čerpadlo na toalety s macerátorem 600 W G81419

splňuje požadavky směrnice Evropského parlamentu a Rady:

2006/95/ES ze dne 12. prosince 2006 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektrických zařízení určených pro použití v určitých mezích napětí,
a normy EN 60335-1:2012, EN 60335-2-84:2003+A1:2008,
EN 12050-3:2012, EN 62233:2008.

je identický se vzorkem, který je předmětem osvědčení o posouzení

Typové číslo ES 131100398HZH-VL ze dne 30. 12. 2013

vydané společností Intertek Testing Services Hangzhou,

16 č. 1 Ave., okres ekonomického rozvoje Xiasha,

Chang-čou 310018, Čína

Tel.: 86 571 2899 7943, e-mail: hangzhou.service@intertek.com

Toto prohlášení o shodě ES pozbývá platnosti, pokud je výrobek změněn nebo přestavěn bez souhlasu výrobce.

Kietlin, 01.04.2015

Místo a datum vydání



Grzegorz Kowalczyk, M.A.

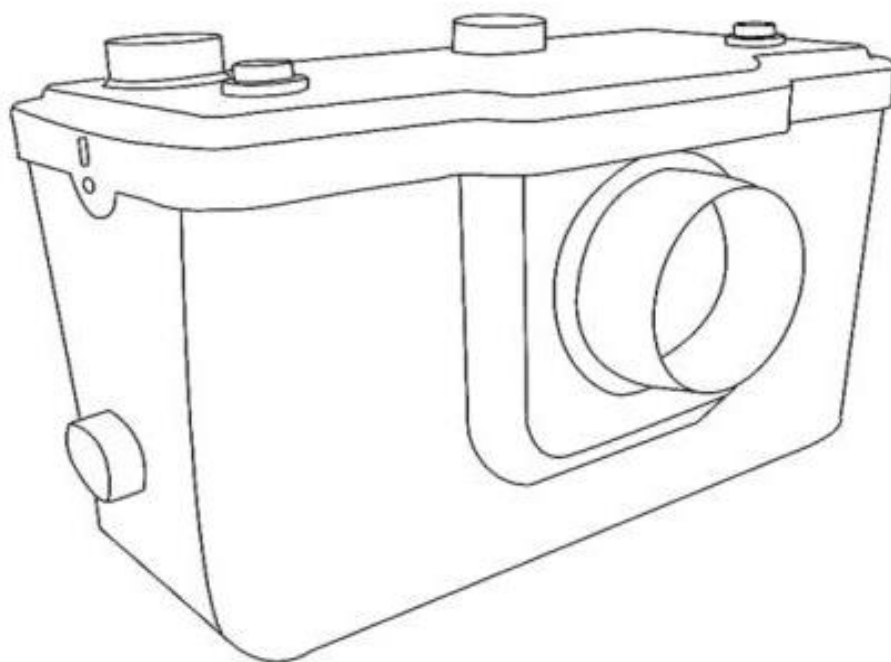
Příjmení, jméno a funkce oprávněné osoby



NÁVOD NA POUŽITIE

Prečerpávacie čerpadlo na toalety s macerátorom 600 W G81419

Preklad originálnych pokynov
SK - SLOVENSKÁ VERZIA



Pred prvým použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu.

Je zodpovednosťou používateľa prečítať si všetky pokyny potrebné pre bezpečné používanie a prevádzku a pochopiť všetky riziká, ktoré môžu počas prevádzky stroja vzniknúť.



Pred použitím si pozorne prečítajte pokyny týkajúce sa obsluhy a bezpečnosti náradia. Uschovajte si pokyny pre budúce použitie.

Prevádzka čerpadla

Čerpadlo sa skladá z odtokovej nádrže a splachovacieho čerpadla. Splachovanie funguje rovnako ako v bežnej toalete.

Inštalácia

Zdroj napájania: Pripojte zariadenie do zásuvky 250 V ~ 16 A.

Vodoinštalácie: Odtokové čerpadlo je kompatibilné iba s toaletami, ktoré majú odtok a nádrž na vodu vpredu.

Podľa európskych požiadaviek musí byť stred odtokového potrubia 18 cm nad podlahou.

1. Pripojte prednú misu k kanalizačnému potrubiu a zaistite ju pomocou dodaného krúžku – obrázok 1.
2. Pripojte odtokové potrubie ku kanalizačnému potrubiu. Potrubie by malo mať priemer 40 mm alebo 32 mm. Pripevnite krúžok.

Spätný ventil

Počas inštalácie by mal byť spätný ventil pripevnený čo najbližšie k čerpadlu.

Odstraňovanie kontaminovanej vody a odpadových vôd

Pripojte kanalizačné potrubie k gumenému tesneniu umiestnenému v odtoku a všetko zaistite krúžkom. - Obrázok 2.

Odtokajúca voda z vane alebo sprchy: uistite sa, že potrubie má sklon približne 1 cm na meter, aby voda mohla odtekať.

Ak sú k čerpadlu pripojené iné zariadenia, nainštalujte ventil, aby ste zabránili spätnému toku.

Sklon prednej časti čerpadla musí byť 1 cm/m.

Bezpečnostné pravidlá

Pred použitím sa uistite, že je zariadenie správne pripojené k uzemnenej zásuvke. Ak je zásuvka poškodená, musí ju vymeniť odborník. Čerpadlo by nemali používať deti, osoby s obmedzenými fyzickými, duševnými alebo zmyslovými schopnosťami, ani osoby bez skúseností alebo znalostí o tom, ako zariadenie používať.

Špecifikácia

Výkon:	600 wattov
Napätie:	230 V ~ 50 Hz
Tepelná ochrana zariadenia	65 °C
Účinnosť:	270 l/min
Vzdialenosť lisovania:	až 80 m
výška razby:	až 8 m

Funkčnosť

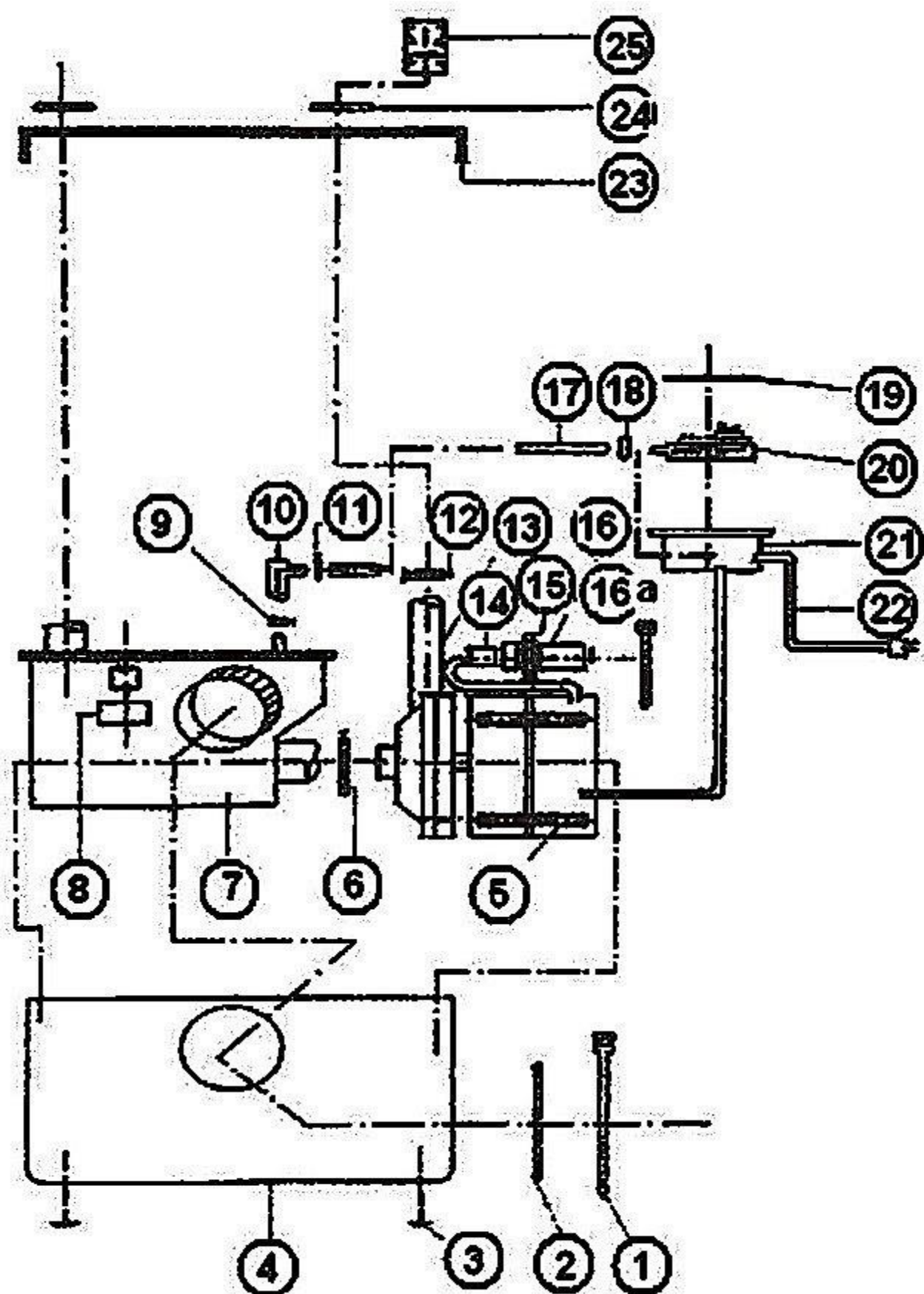
Odpadová voda sa zhromažďuje v kolektore A.

Spojovacia komora B detekuje úroveň tlaku vzduchu prúdiaceho potrubím C a informácia sa dostane k spínaču D. Turbínu ovláda motor E, ktorý sa následne zapne po stlačení tlakového spínača.

Odpadová voda je odvádzaná cez drenáž G.

Časti

1. Plastové tesnenie na montáž čerpadla k toalete
2. 110 mm chrómová príruha
3. Gumová nožička
4. Odvodňovacie čerpadlo
5. Elektromotor 230 V
6. Oceľové tesnenie na montáž turbíny a nádrže
7. Gumová nádrž
8. Dekompresor
9. Oceľové tesnenie
10. Plastové koleno
11. Oceľové tesnenie
12. Oceľové tesnenie 145 mm
13. Gumová drenážna rúra
14. Elektrický ventil
15. Elektrický ventil
16. Elektrický ventil
- 16a. Tesnenie plastového potrubia
17. Kábel tlakového spínača
18. Tesnenie plastového potrubia
19. Kryt tlakového spínača
20. Tlakový spínač
21. Napájanie tlakového spínača
22. Gumový kryt tlakového spínača
23. Odvodňovacie čerpadlo pre nádrž
24. Chrómový golier
25. Ventil



Údržba

Čerpadlo je určené na čerpanie odpadovej vody a vody. Menšie nečistoty pretekajú čerpadlom, zatiaľ čo väčšie nečistoty ho môžu upchať. To môže čerpadlo poškodiť.

Zariadenie funguje, ale...	Príčina	Riešenie
Nie je to dosť rýchle	• Odtoková rúra je príliš krátka alebo príliš dlhá. • Priemer odvodňovacieho čerpadla je príliš malý. • Čiastočne zablokované.	• Nainštalujte príslušné potrubie. • Nainštalujte príslušné potrubie. • Uvoľnite ručný spínač, ak sa problém nevyrieši, skontrolujte čerpadlo.
Vydáva zvláštne zvuky, ale nepumpuje.	• Zablokované čerpadlo, • Zle nainštalovaný ventil.	• Skontrolujte čerpadlo. • Nainštalujte ventil správne.
Nefunguje to rovnomerne.	• Poškodený ventil. • Únik	• Skontrolujte ventil. • Opravte únik.
Pôsobí rovnomerne.	• Vertikálny odtok a regulačný ventil sú poškodené. • Poškodený ventil. • Poškodený spínač.	• Nainštalujte nový ventil • Skontrolujte ventil • Skontrolujte tlakový spínač.
Nevydáva žiadne zvuky.	• Poškodený zdroj energie . • Tlakový spínač • Motor	• Skontrolujte konektor • Niekoľkokrát stlačte tlačidlo manuálne, skontrolujte napájanie a zdroj vzduchu. • Skontrolujte motor.

Vyrobené v ČR
Dovozca:
FH GEKO
97-500 Radomsko
Kietlin, Spacerowa ulica 3



VYHLÁSENIE O ZHODE ES

RD GEKO Kietlin, Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
s plnou zodpovednosťou vyhlasuje, že

Prečerpávacie čerpadlo na toalety s macerátorom 600 W G81419

spĺňa požiadavky smernice Európskeho parlamentu a Rady:

2006/95/ES z 12. decembra 2006 o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa elektrických zariadení určených na používanie v rámci určitých limitov napätia,
a normy EN 60335-1:2012, EN 60335-2-84:2003+A1:2008,
EN 12050-3:2012, EN 62233:2008.

je identický so vzorkou, ktorá je predmetom certifikátu o posúdení

Typové číslo ES 131100398HZH-VL z 30. 12. 2013

vydané spoločnosťou Intertek Testing Services Hangzhou,

16 č. 1 Ave., okres hospodárskeho rozvoja Xiasha,

Chang-čou 310018, Čína

Tel.: +1 86 571 2899 7943, e-mail: hangzhou.service@intertek.com

Toto vyhlásenie o zhode ES stráca platnosť, ak je výrobok zmenený alebo prestavaný bez súhlasu výrobcu.

Kietlin, 01.04.2015

Miesto a dátum vydania



Grzegorz Kowalczyk, M.A.

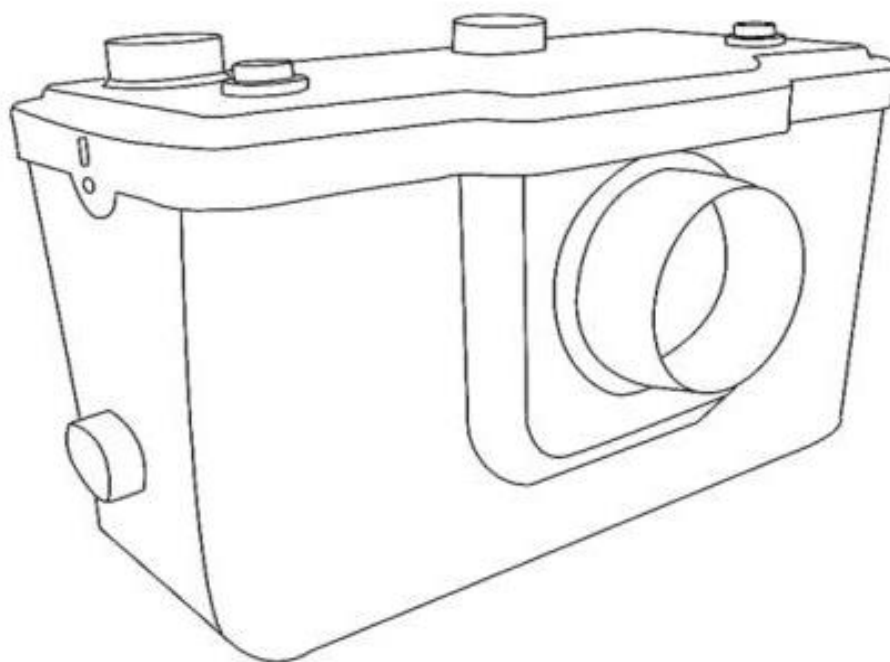
Priezvisko, meno a funkcia oprávnenej osoby



HASZNÁLATI UTASÍTÁS

WC-áttöltő szivattyú aprítóval 600 W G81419

Az eredeti utasítások fordítása
HU - MAGYAR VÁLTOZAT



A gép első használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót.
A felhasználó felelőssége, hogy elolvassa az összes szükséges utasítást a biztonságos használathoz és
üzemeltetéshez, és megértse a gép kezelése során felmerülő kockázatokat.



Használat előtt figyelmesen olvassa el a szerszám kezelésére és biztonságára vonatkozó utasításokat. Őrizze meg az utasításokat későbbi felhasználás céljából.

Szivattyú működése

A szivattyú egy lefolyótartályból és egy öblítőszivattyúból áll. Az öblítés ugyanúgy működik, mint egy hagyományos WC-nél.

Telepítés

Tápellátás: Csatlakoztassa a készüléket egy 250V~16A-es aljzathoz.

Vízvezeték-szerelés: A leeresztő szivattyú csak azokkal a WC-kkel kompatibilis, amelyek előtt lefolyóval és víztartállyal rendelkeznek.

Az európai előírások szerint a lefolyócső középpontjának 18 cm-rel a padló felett kell lennie.

1. Csatlakoztassa az elülső csészét a csatornacsőhöz, és rögzítse a mellékelt gyűrűvel - 1. ábra.
2. Csatlakoztassa a lefolyócsövet a csatornacsőhöz. A cső átmérőjének 40 mm vagy 32 mm-nek kell lennie. Rögzítse a gyűrűt.

Visszacsapó szelep

A telepítés során a visszacsapó szelepet a lehető legközelebb kell a szivattyúhoz rögzíteni.

Szennyezett víz és szennyvíz eltávolítása

Csatlakoztassa a csatornacsöveket a lefolyóban található gumitömítéshez, és rögzítse mindent egy gyűrűvel. - 2. ábra.

Vízvezetés kádból vagy zuhanyzóból: ügyeljen arra, hogy a cső méterenként körülbelül 1 cm-rel lejtson, hogy a víz el tudjon folyni.

Ha más eszközöket is csatlakoztat a szivattyúhoz, szereljen fel egy szelepet a visszafolyás elkerülése érdekében.

A szivattyú elejének lejtésének 1 cm/m-nek kell lennie.

Biztonsági szabályok

Használat előtt győződjön meg arról, hogy a készülék megfelelően csatlakozik egy földelt aljzathoz. Ha a csatlakozóaljzat sérült, szakembernek kell kicserélnie. A pumpát nem használhatják gyermekek, korlátozott fizikai, mentális vagy érzékszervi képességekkel rendelkező személyek, illetve olyanok, akik nem rendelkeznek tapasztalattal vagy ismeretekkel a készülék használatáról.

Specifikáció

Hatalom:	600 watt
Feszültség:	230V~50Hz
A készülék hővédelme	65°C
Hatékonyság:	270 l/perc
Préselési távolság:	akár 80 méterig
dombornyomás magassága:	akár 8 méterig

Funkcionalitás

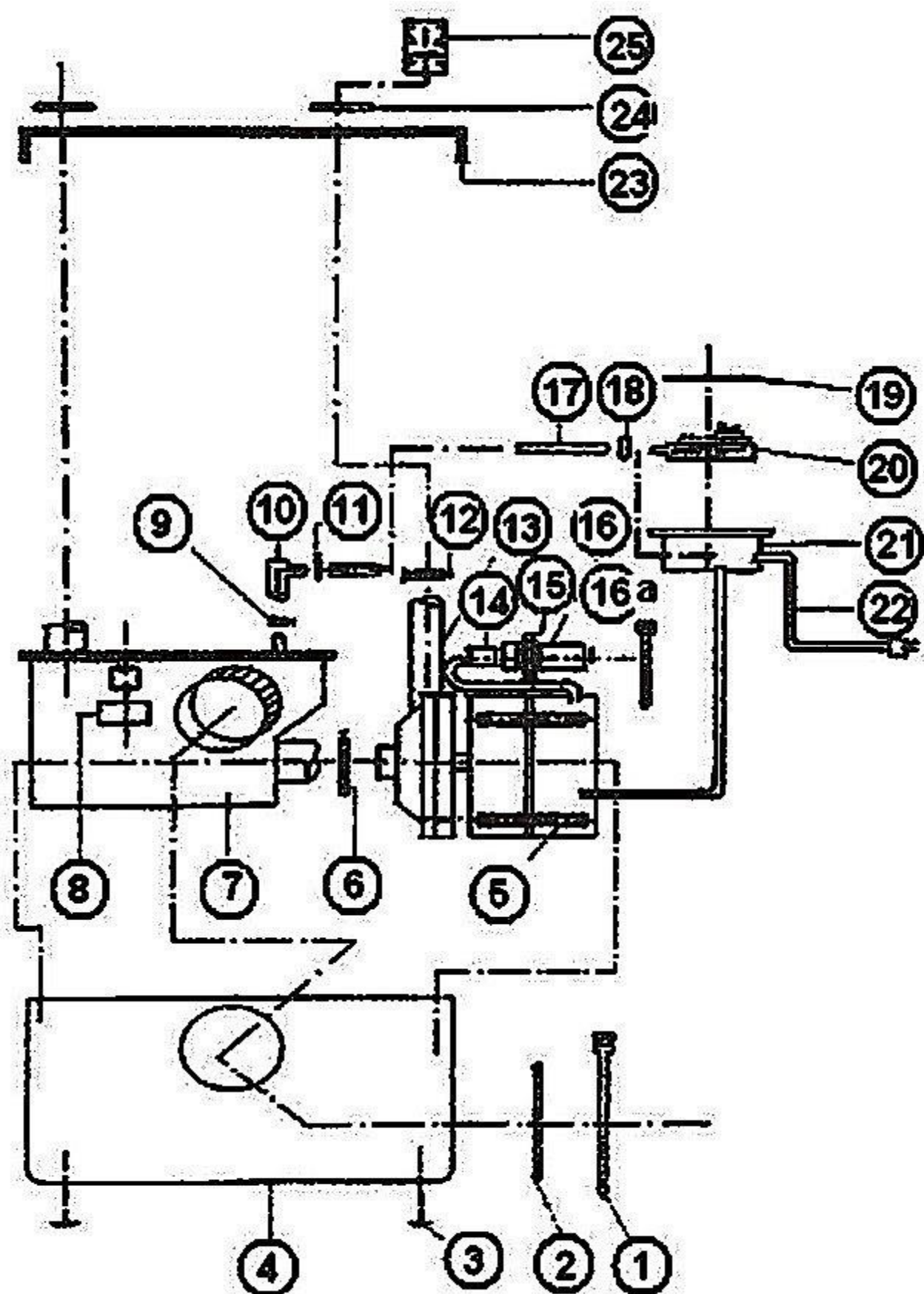
A szennyvíz az A gyűjtőben gyűlik össze.

A B csatlakozókamra érzékeli a C csövön áramló levegő nyomásszintjét, és az információ eléri a D kapcsolót. A turbinát az E motor vezérli, amely viszont bekapcsol, amikor a nyomáskapcsolót megnyomják.

A szennyvizet a G elvezető csatornán keresztül vezetik el.

Alkatrészek

1. Műanyag tömítés a pumpa WC-hez rögzítéséhez
2. 110 mm-es krómozott perem
3. Gumitalp
4. Vízelvezető szivattyú
5. 230 V-os villanymotor
6. Acéltömítés a turbina és a tartály rögzítéséhez
7. Gumi tartály
8. Dekompresszor
9. Acéltömítés
10. Műanyag térdprotézis
11. Acéltömítés
12. Acéltömítés 145 mm
13. Gumi lefolyócső
14. Elektromos szelep
15. Elektromos szelep
16. Elektromos szelep
- 16a. Műanyag csőötömítés
17. Nyomáskapcsoló kábele
18. Műanyag csőötömítés
19. Nyomáskapcsoló fedele
20. Nyomáskapcsoló
21. Nyomáskapcsoló tápegysége
22. Gumi fedél a nyomáskapcsolóhoz
23. Tartály leeresztő szivattyú
24. Krómozott gallér
25. Szelep



Karbantartás

A szivattyú szennyvíz és víz szállítására szolgál. A kisebb szennyeződések áthaladnak a szivattyún, míg a nagyobb szennyeződések eltömíthetik azt. Ez károsíthatja a szivattyút.

A készülék működik, de...	Ok	Megoldás
Nem elég gyors	• A lefolyócső túl rövid vagy túl hosszú. • A leeresztő szivattyú átmérője túl kicsi. • Részben blokkolva.	• Szerelje be a megfelelő csövet. • Szerelje be a megfelelő csövet. • Engedje el a kézi kapcsolót, és ha a probléma nem oldódik meg, ellenőrizze a szivattyút.
Furcsa hangokat ad ki, de nem pumpál.	• Szivattyú eltömődött, • Rosszul felszerelt szelep.	• Ellenőrizd a szivattyút. • Szerelje be helyesen a szelepet.
Nem működik egyenletesen.	• Sérült szelep. • Szivárog	• Ellenőrizd a szelepet. • Javítsd meg a szivárgást.
Egyenletesen működik.	• A függőleges lefolyó és a szabályozószelep sérült. • Sérült szelep. • Sérült kapcsoló.	• Szereljen be egy új szelepet • Ellenőrizze a szelepet • Ellenőrizd a nyomáskapcsolót.
Semmilyen hangot nem ad ki.	• Sérült áramforrás. • Nyomáskapcsoló • Motor	• Ellenőrizze a csatlakozót • Nyomja meg manuálisan a gombot többször, ellenőrizze az áramellátást és a levegőforrást. • Ellenőrizd a motort.

Kínában készült
 Importőr:
 FH GEKO
 97-500 Radomsko
 Kietlin, Spacerowa utca 3.



EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

FH GEKO Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko
teljes felelősséggel kijelenti, hogy

WC-áttöltő szivattyú aprítóval 600 W G81419

megfelel az Európai Parlament és a Tanács irányelvének követelményeinek:

a meghatározott feszültséghatárokon belüli használatra tervezett elektromos berendezésekre vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról szóló, 2006. december 12-i 2006/95/EK irányelv, és az EN 60335-1:2012, EN 60335-2-84:2003+A1:2008 szabványok, EN 12050-3:2012, EN 62233:2008.

megegyezik az értékelési tanúsítvány tárgyát képező mintával

EK-típuszám: 131100398HZH-VL, 2013.12.30.

az Intertek Testing Services Hangzhou által kiadva,

16. sz. 1. sugárút, Xiasha Gazdaságfejlesztési Kerület,
Hangcsou 310018, Kína

Tel.: 86 571 2899 7943, e-mail: hangzhou.service@intertek.com

Ez az EK-megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti, ha a terméket a gyártó beleegyezése nélkül megváltoztatják vagy átépítik.

Kietlin, 2015.04.01.

Kiállítás helye és dátuma



Grzegorz Kowalczyk, M.A.

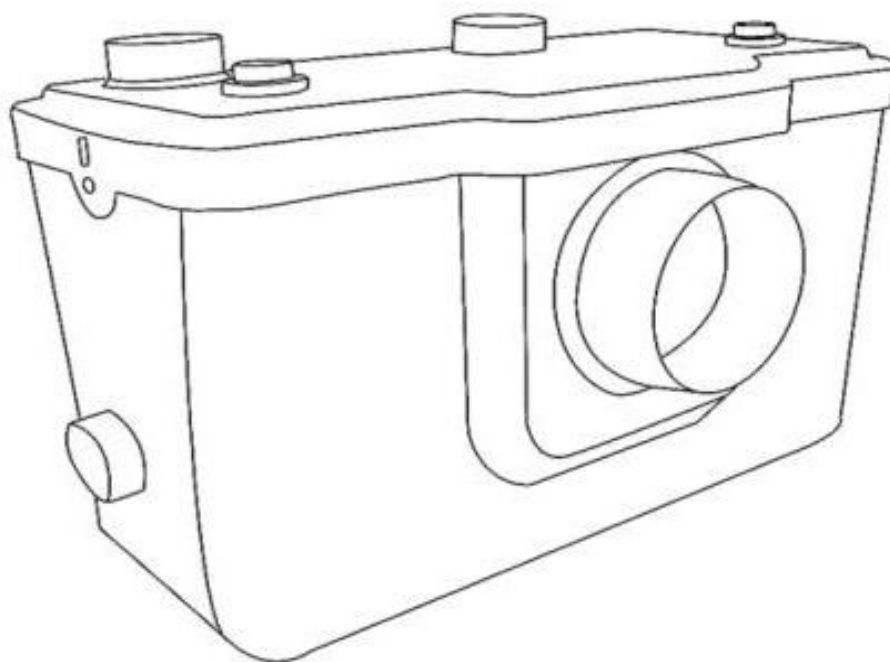
A meghatalmazott személy vezetékneve, neve és beosztása



MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

Pompă de transfer pentru toaletă cu macerator 600W G81419

Traducerea instrucțiunilor originale
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ



Înainte de a utiliza mașina pentru prima dată, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni. Este responsabilitatea utilizatorului să citească toate instrucțiunile necesare pentru utilizarea și operarea în siguranță și să înțeleagă orice riscuri care pot apărea în timpul funcționării mașinii.



Înainte de utilizare, citiți cu atenție instrucțiunile privind funcționarea și siguranța uneltei. Păstrați instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Funcționarea pompei

Pompa este alcătuită dintr-un rezervor de drenaj și o pompă de spălare. Spălarea funcționează în același mod ca într-o toaletă convențională.

Instalare

Sursă de alimentare: Conectați dispozitivul la o priză de 250V~16A.

Instalații sanitare: Pompa de scurgere este compatibilă numai cu toaletele care au scurgere și rezervor de apă în față.

Conform cerințelor europene, centrul țevii de scurgere trebuie să fie la 18 cm deasupra podelei.

1. Conectați vasul frontal la conducta de canalizare și fixați-l folosind inelul furnizat - Figura 1.
2. Conectați conducta de scurgere la conducta de canalizare. Țeava trebuie să aibă un diametru de 40 mm sau 32 mm. Atașați inelul.

Supapă de sens invers

În timpul instalării, supapa de sens unic trebuie atașată cât mai aproape de pompă.

Eliminarea apei și a canalizării contaminate

Conectați țevile de canalizare la garnitura de cauciuc situată în scurgere și fixați totul cu un inel. - Figura 2.

Scurgerea apei din cadă sau duș: asigurați-vă că țeava are o pantă în jos de aproximativ 1 cm pe metru pentru a permite apei să se scurgă.

Dacă la pompă sunt conectate alte dispozitive, instalați o supapă pentru a evita refluxul.

Panta părții frontale a pompei trebuie să fie de 1 cm/m.

Reguli de siguranță

Înainte de utilizare, asigurați-vă că dispozitivul este conectat corect la o priză cu împământare. Dacă priza este deteriorată, aceasta trebuie înlocuită de un specialist. Pompa nu trebuie utilizată de copii, persoane cu capacități fizice, mentale sau senzoriale limitate sau de persoane fără experiență sau cunoștințe despre cum să utilizeze dispozitivul.

Specificații

Putere:	600 wați
Tensiune:	230V~50Hz
Protecția termică a dispozitivului	65°C
Eficiență:	270 l/min
Distanța de apăsare:	până la 80 m
Înălțimea de embosare:	până la 8m

Funcționalitate

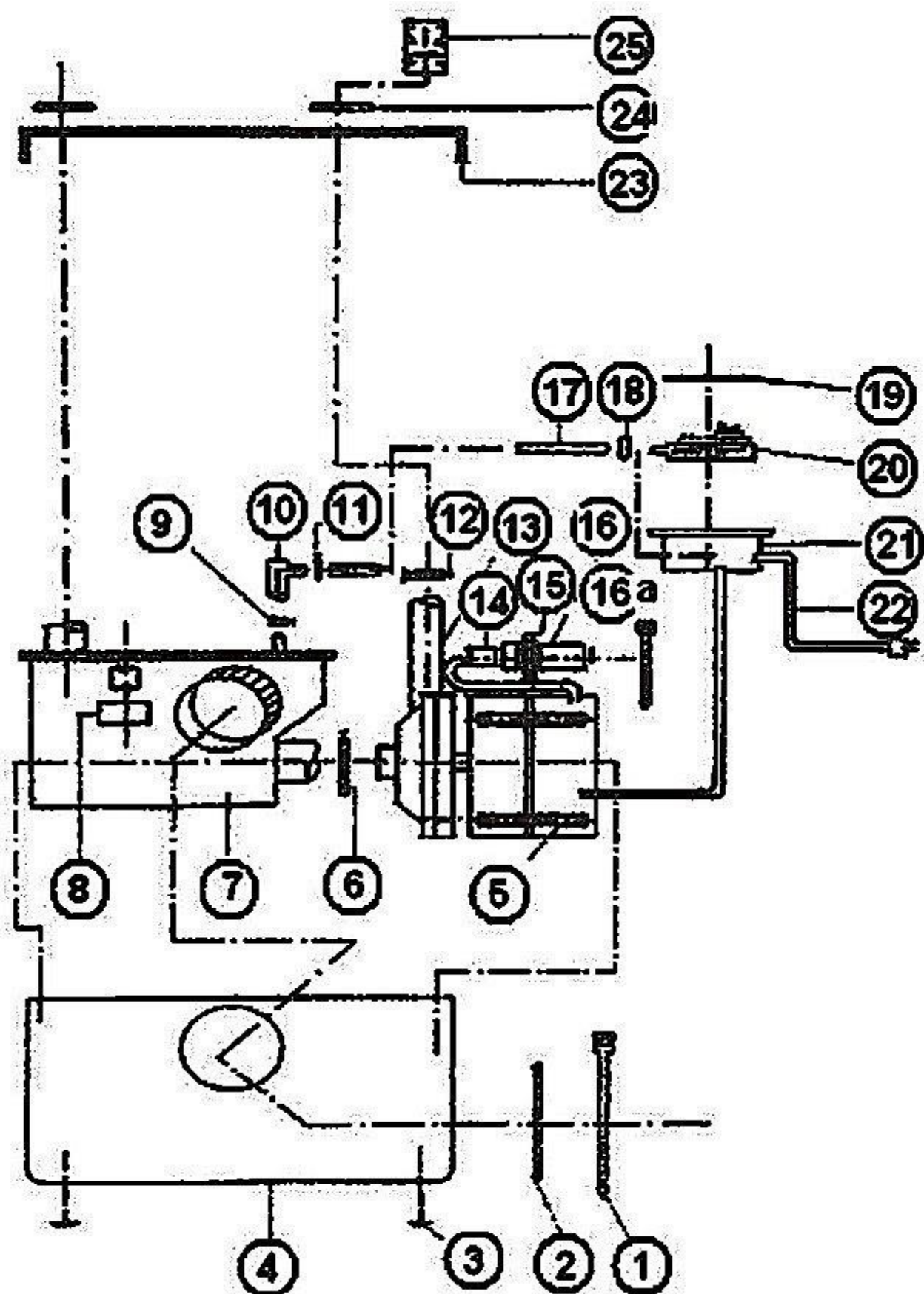
Apele uzate sunt colectate în colectorul A.

Camera de cuplare B detectează nivelul presiunii aerului care curge prin conducta C, iar informația ajunge la comutatorul D. Turbina este controlată de motorul E, care la rândul său se pornește atunci când presostatul este apăsat.

Apele uzate sunt evacuate prin sistemul de drenaj G.

Piese

1. Garnitură de etanșare din plastic pentru montarea pompei la toaletă
2. Flanșă cromată de 110 mm
3. Picior de cauciuc
4. Pompă de drenaj
5. Motor electric de 230V
6. Garnitură de oțel pentru montarea turbinei și a rezervorului
7. Rezervor de cauciuc
8. Decompresor
9. Garnitură de oțel
10. Genunchi din plastic
11. Garnitură de etanșare din oțel
12. Garnitură de oțel 145 mm
13. Țeavă de scurgere din cauciuc
14. Supapă electrică
15. Supapă electrică
16. Supapă electrică
- 16a. Garnitură de etanșare pentru țevi din plastic
17. Cablu presostat
18. Garnitură de etanșare pentru țevi din plastic
19. Capacul presostatului
20. Comutator de presiune
21. Alimentare cu energie a presostatului
22. Capac de cauciuc pentru presostat
23. Pompă de drenaj pentru rezervor
24. Guler cromat
25. Supapă



Întreținere

Pompa este proiectată să pompeze ape uzate și apă. Contaminanții mai mici curg prin pompă, în timp ce contaminanții mai mari o pot bloca. Acest lucru poate deteriora pompa.

Aparatul funcționează, dar...	Cauza	Soluție
Nu este suficient de rapid	• Țeava de scurgere este prea scurtă sau prea lungă. • Diametrul pompei de drenaj este prea mic. • Parțial blocat.	• Instalați țeava corespunzătoare. • Instalați țeava corespunzătoare. • Eliberați comutatorul manual, dacă problema nu este rezolvată, verificați pompa.
Scoate sunete ciudate, dar nu pompează.	• Pompă blocată, • Valvă instalată prost.	• Verificați pompa. • Instalați corect supapa.
Nu funcționează uniform.	• Valvă deteriorată. • Scurgere	• Verificați supapa. • Reparați scurgerea.
Funcționează uniform.	• Drenajul vertical și supapa de control sunt deteriorate. • Valvă deteriorată. • Întrerupător deteriorat.	• Instalați o nouă supapă • Verificați supapa • Verificați presostatul.
Nu scoate niciun sunet.	• Sursă de alimentare deteriorată • Comutator de presiune • Motor	• Verificați conectorul • Apăsăți butonul manual de mai multe ori, verificați sursa de alimentare și de aer. • Verificați motorul.

Fabricat în RPC

Importator:

FH GEKO

97-500 Radomsko

Kietlin, Strada Spacerowa 3



DECLARAȚIE CE DE CONFORMITATE

FH GEKO Kietlin, strada Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declară cu toată responsabilitatea că

Pompă de transfer pentru toaletă cu macerator 600W G81419

îndeplinește cerințele Directivei Parlamentului European și a Consiliului:

2006/95/CE din 12 decembrie 2006 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la echipamentele electrice destinate utilizării în anumite limite de tensiune,
și standardele EN 60335-1:2012, EN 60335-2-84:2003+A1:2008,
EN 12050-3:2012, EN 62233:2008.

este identic cu specimenul care face obiectul certificatului de evaluare

Tip CE nr. 131100398HZH-VL din 30.12.2013

emis de Intertek Testing Services Hangzhou,

Bulevardul nr. 16, Districtul de Dezvoltare Economică Xiasha,

Hangzhou 310018, China

Tel: 86 571 2899 7943, e-mail: hangzhou.service@intertek.com

Această declarație CE de conformitate devine invalidă dacă produsul este modificat sau reconstruit
fără acordul producătorului.

Kietlin, 01/04/2015

Locul și data emiterii



Grzegorz Kowalczyk, M.A.

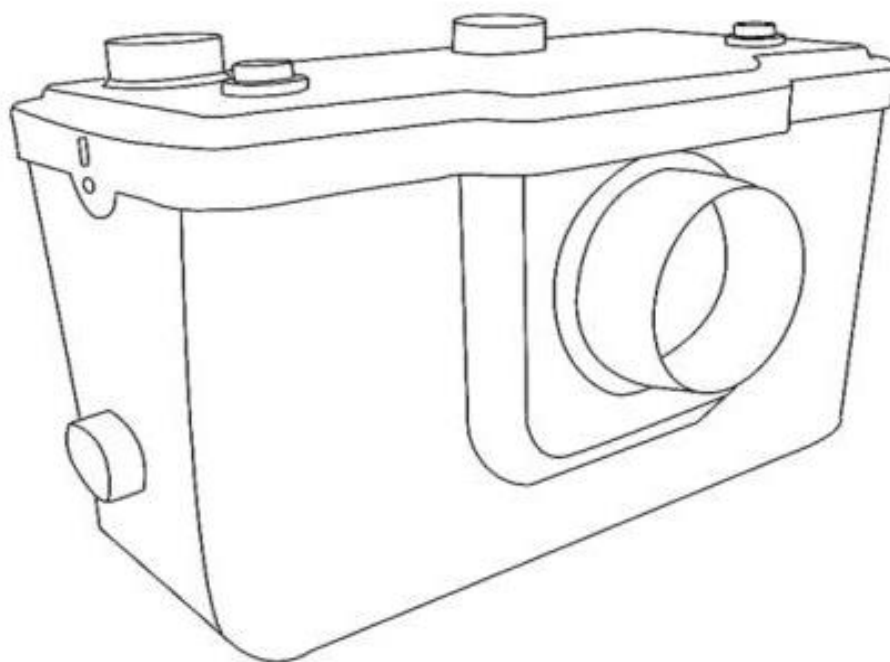
Numele, numele și funcția persoanei autorizate



MANUAL DE INSTRUCCIONES

Bomba de transferencia de inodoro con macerador 600 W G81419

Traducción de las instrucciones originales
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL



Antes de utilizar la máquina por primera vez, lea atentamente este manual de instrucciones.
Es responsabilidad del usuario leer todas las instrucciones necesarias para el uso y funcionamiento seguro y comprender cualquier riesgo que pueda surgir durante el funcionamiento de la máquina.



Antes de usar la herramienta, lea atentamente las instrucciones de uso y seguridad. Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

Funcionamiento de la bomba

La bomba consta de un tanque de drenaje y una bomba de descarga. La descarga funciona igual que en un inodoro convencional.

Instalación

Fuente de alimentación: Conecte el dispositivo a una toma de corriente de 250 V~16 A.

Plomería: La bomba de drenaje solo es compatible con inodoros que tienen drenaje y tanque de agua en la parte delantera.

Según los requisitos europeos, el centro del tubo de desagüe debe estar a 18 cm por encima del suelo.

1. Conecte el recipiente frontal a la tubería de alcantarillado y asegúrelo utilizando el anillo suministrado - Figura 1.
2. Conecte la tubería de drenaje a la tubería de alcantarillado. La tubería debe tener un diámetro de 40 mm o 32 mm. Coloque el anillo.

Controlador de el volumen

Durante la instalación, la válvula de retención debe colocarse lo más cerca posible de la bomba.

Eliminación de aguas contaminadas y aguas residuales

Conecte las tuberías del alcantarillado al sello de goma ubicado en el desagüe y asegure todo con un anillo. - Figura 2.

Drenaje de agua de una bañera o ducha: asegúrese de que la tubería tenga una pendiente de aproximadamente 1 cm por metro para permitir que el agua se drene.

Si hay otros dispositivos conectados a la bomba, instale una válvula para evitar el reflujo.

La pendiente del frente de la bomba debe ser de 1 cm/m.

Normas de seguridad

Antes de usar, asegúrese de que el dispositivo esté correctamente conectado a una toma de corriente con conexión a tierra. Si la toma está dañada, debe ser reemplazada por un especialista. La bomba no debe ser utilizada por niños, personas con discapacidades físicas, mentales o sensoriales, ni por personas sin experiencia o conocimientos sobre el uso del dispositivo.

Especificación

Fuerza:	600 vatios
Tensión:	230 V ~ 50 Hz
Protección térmica del dispositivo	65°C
Eficiencia:	270 l/min
Distancia de prensado:	hasta 80m
altura del relieve:	hasta 8 m

Funcionalidad

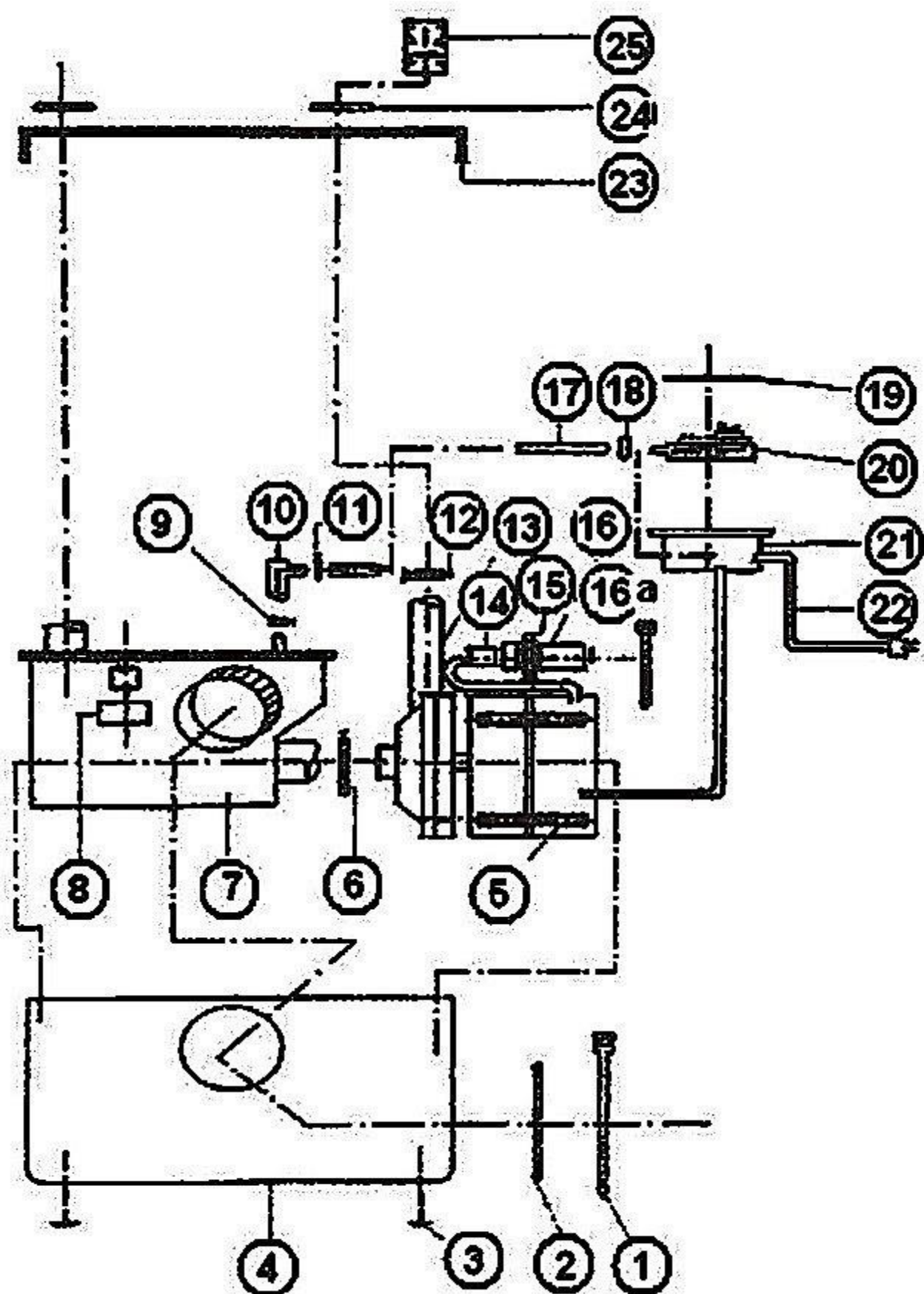
Las aguas residuales se recogen en el colector A.

La cámara de acoplamiento B detecta el nivel de presión del aire que fluye a través del tubo C y la información llega al interruptor D. La turbina es controlada por el motor E, que a su vez se enciende cuando se presiona el interruptor de presión.

Las aguas residuales se descargan a través del drenaje G.

Regiones

1. Sello de plástico para montar la bomba al inodoro.
2. Brida cromada de 110 mm
3. Pie de goma
4. Bomba de drenaje
5. Motor eléctrico de 230 V
6. Junta de acero para montaje de la turbina y el tanque.
7. Tanque de goma
8. Descompresor
9. Junta de acero
10. Rodilla de plástico
11. Junta de acero
12. Junta de acero 145mm
13. Tubo de drenaje de goma
14. Válvula eléctrica
15. Válvula eléctrica
16. Válvula eléctrica
- 16a. Sello de tubería de plástico
17. Cable del presostato
18. Sello de tubería de plástico
19. Tapa del presostato
20. Interruptor de presión
21. Alimentación del presostato
22. Cubierta de goma para el presostato
23. Bomba de drenaje para tanque
24. Collar cromado
25. Válvula



Mantenimiento

La bomba está diseñada para bombear aguas residuales y agua. Los contaminantes más pequeños fluyen a través de la bomba, mientras que los más grandes pueden obstruirla, lo que puede dañarla.

El dispositivo funciona pero...	Causa	Solución
No es lo suficientemente rápido	• El tubo de drenaje es demasiado corto o demasiado largo. • El diámetro de la bomba de drenaje es demasiado pequeño. • Parcialmente bloqueado.	• Instale la tubería adecuada. • Instale la tubería adecuada. • Suelte el interruptor manual, si el problema no se soluciona, revise la bomba.
Hace ruidos extraños pero no bombea.	• Bomba bloqueada, • Válvula mal instalada.	• Compruebe la bomba. • Instale la válvula correctamente.
No funciona de manera uniforme.	• Válvula dañada. • Filtración	• Compruebe la válvula. • Arreglar la fuga.
Funciona de manera uniforme.	• La válvula de control y drenaje vertical están dañadas. • Válvula dañada. • Interruptor dañado.	• Instalar una nueva válvula • Compruebe la válvula • Compruebe el presostato.
No hace ningún sonido	• Fuente de alimentación dañada • Interruptor de presión • Motor	• Compruebe el conector • Presione el botón manualmente varias veces, verifique la potencia y la fuente de aire. • Compruebe el motor.

Hecho en la República Popular China

Importador:

FH GEKO

97-500 Radomsko

Kietlin, calle Spacerowa 3



DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

FH GEKO Kietlin, calle Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declara con plena responsabilidad que

Bomba de transferencia de inodoro con macerador 600 W G81419

cumple los requisitos de la Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo:

2006/95/CE, de 12 de diciembre de 2006, relativa a la armonización de las legislaciones de los Estados miembros sobre el material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión,
y normas EN 60335-1:2012, EN 60335-2-84:2003+A1:2008,
EN 12050-3:2012, EN 62233:2008.

es idéntico al ejemplar que es objeto del certificado de evaluación
N.º de tipo CE 131100398HZH-VL de 30/12/2013
emitido por Intertek Testing Services Hangzhou,
16 No. 1 Ave., Distrito de Desarrollo Económico de Xiasha,
Hangzhou 310018, China
Tel.: 86 571 2899 7943, correo electrónico: hangzhou.service@intertek.com

Esta Declaración CE de conformidad perderá su validez si el producto se modifica o reconstruye sin el consentimiento del fabricante.

Kietlin, 01/04/2015

Lugar y fecha de emisión



Grzegorz Kowalczyk, M.A.

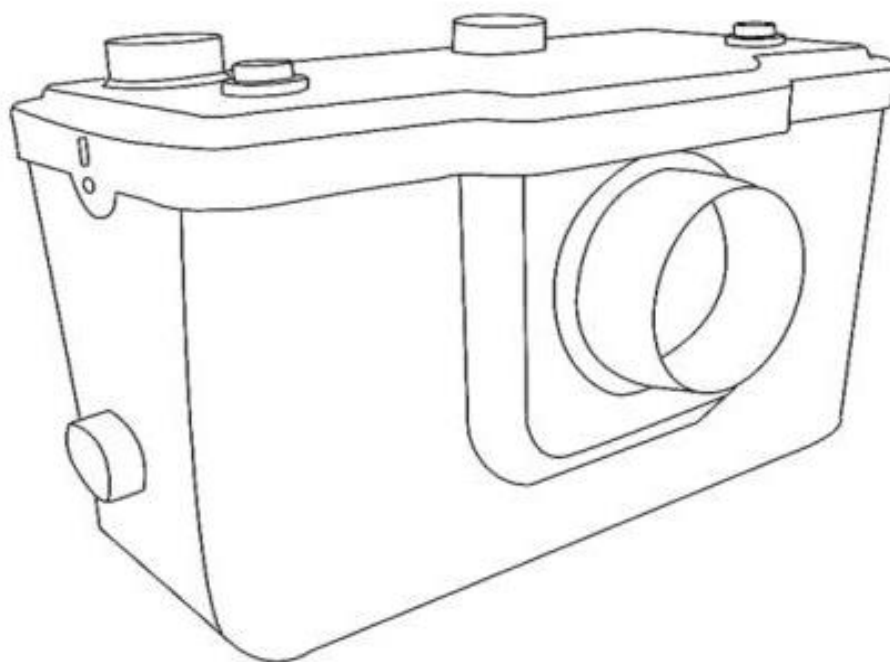
Apellido, nombre y cargo de la persona autorizada



MANUALE DI ISTRUZIONI

Pompa di trasferimento WC con maceratore 600W G81419

Traduzione delle istruzioni originali
IT - VERSIONE ITALIANA



Prima di utilizzare la macchina per la prima volta, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni. È responsabilità dell'utente leggere tutte le istruzioni necessarie per un utilizzo e un funzionamento sicuri e comprendere eventuali rischi che potrebbero sorgere durante il funzionamento della macchina.



Prima dell'uso, leggere attentamente le istruzioni relative al funzionamento e alla sicurezza dell'utensile. Conservare le istruzioni per riferimento futuro.

Funzionamento della pompa

La pompa è composta da un serbatoio di scarico e da una pompa di scarico. Lo scarico funziona come in un WC tradizionale.

Installazione

Alimentazione: collegare il dispositivo a una presa da 250 V~16 A.

Impianto idraulico: la pompa di scarico è compatibile solo con i WC dotati di scarico e serbatoio dell'acqua nella parte anteriore.

Secondo i requisiti europei, il centro del tubo di scarico deve trovarsi a 18 cm dal pavimento.

1. Collegare la tazza anteriore al tubo di scarico e fissarla utilizzando l'anello in dotazione - Figura 1.
2. Collegare il tubo di scarico alla condotta fognaria. Il tubo deve avere un diametro di 40 mm o 32 mm. Fissare l'anello.

valvola di ritegno

Durante l'installazione, la valvola di ritegno deve essere fissata il più vicino possibile alla pompa.

Rimozione di acque contaminate e liquami

Collegare i tubi di scarico alla guarnizione in gomma situata nello scarico e fissare il tutto con un anello. - Figura 2.

Scarico dell'acqua dalla vasca da bagno o dalla doccia: assicurarsi che il tubo abbia una pendenza di circa 1 cm al metro per consentire all'acqua di defluire.

Se alla pompa sono collegati altri dispositivi, installare una valvola per evitare il riflusso.

La pendenza della parte anteriore della pompa deve essere di 1 cm/m.

Norme di sicurezza

Prima dell'uso, assicurarsi che il dispositivo sia correttamente collegato a una presa di corrente con messa a terra. Se la presa è danneggiata, deve essere sostituita da un tecnico specializzato. La pompa non deve essere utilizzata da bambini, persone con capacità fisiche, mentali o sensoriali ridotte o da persone prive di esperienza o conoscenza dell'utilizzo del dispositivo.

Specifiche

Energia:	600 Watt
Tensione:	230V~50Hz
Protezione termica del dispositivo	65°C
Efficienza:	270 l/min
Distanza di pressione:	fino a 80 m
altezza di goffratura:	fino a 8 m

Funzionalità

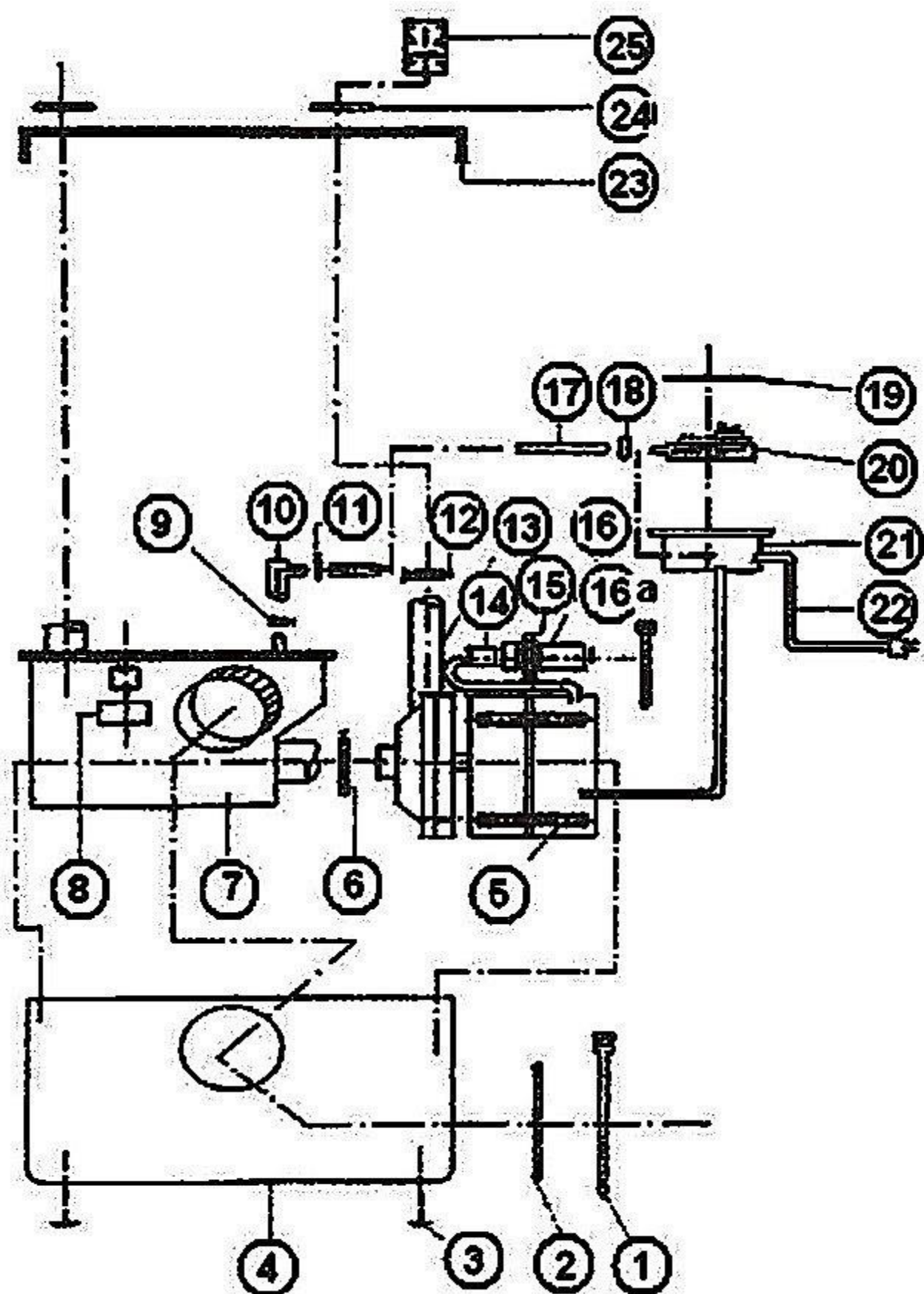
Le acque reflue vengono raccolte nel collettore A.

La camera di accoppiamento B rileva il livello di pressione dell'aria che scorre nel tubo C e l'informazione raggiunge l'interruttore D. La turbina è controllata dal motore E, che a sua volta si accende quando viene premuto l'interruttore di pressione.

Le acque reflue vengono scaricate attraverso il canale di drenaggio G.

Parti

1. Guarnizione in plastica per il montaggio della pompa sul WC
2. Flangia cromata da 110 mm
3. Piedino in gomma
4. Pompa di drenaggio
5. Motore elettrico 230V
6. Guarnizione in acciaio per il montaggio della turbina e del serbatoio
7. Serbatoio in gomma
8. Decompressore
9. Guarnizione in acciaio
10. Ginocchio in plastica
11. Guarnizione in acciaio
12. Guarnizione in acciaio 145mm
13. Tubo di drenaggio in gomma
14. Elettrovalvola
15. Elettrovalvola
16. Elettrovalvola
- 16a. Guarnizione per tubi in plastica
17. Cavo del pressostato
18. Guarnizione per tubi in plastica
19. Coperchio del pressostato
20. Pressostato
21. Alimentazione del pressostato
22. Copertura in gomma per il pressostato
23. Pompa di drenaggio per serbatoio
24. Collare cromato
25. Valvola



Manutenzione

La pompa è progettata per pompare acque reflue e acqua. I contaminanti più piccoli scorrono attraverso la pompa, mentre quelli più grandi possono ostruirla, danneggiandola.

Il dispositivo funziona ma...	Causa	Soluzione
Non è abbastanza veloce	• Il tubo di scarico è troppo corto o troppo lungo. • Il diametro della pompa di drenaggio è troppo piccolo. • Parzialmente bloccato.	• Installare il tubo appropriato. • Installare il tubo appropriato. • Rilasciare l'interruttore manuale, se il problema non si risolve, controllare la pompa.
Fa strani suoni ma non pompa.	• Pompa bloccata, • Valvola installata male.	• Controllare la pompa. • Installare la valvola correttamente.
Non funziona in modo uniforme.	• Valvola danneggiata. • Perdere	• Controllare la valvola. • Riparare la perdita.
Funziona in modo uniforme.	• Il drenaggio verticale e la valvola di controllo sono danneggiati. • Valvola danneggiata. • Interruttore danneggiato.	• Installare una nuova valvola • Controllare la valvola • Controllare il pressostato.
Non emette alcun suono.	• Fonte di alimentazione danneggiata . • Pressostato • Motore	• Controllare il connettore • Premere manualmente il pulsante più volte, controllare la potenza e la fonte d'aria. • Controllare il motore.

Prodotto in RPC
 Importatore:
 FH GEKO
 97-500 Radomsko
 Kietlin, via Spacerowa 3



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

FH GEKO Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
dichiara con piena responsabilità che

Pompa di trasferimento WC con maceratore 600W G81419

soddisfa i requisiti della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio:

Direttiva 2006/95/CE del 12 dicembre 2006 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione,
e norme EN 60335-1:2012, EN 60335-2-84:2003+A1:2008,
EN 12050-3:2012, EN 62233:2008.

è identico all'esemplare oggetto del certificato di valutazione
Tipo CE n. 131100398HZH-VL del 30/12/2013
rilasciato da Intertek Testing Services Hangzhou,
16 No. 1 Ave., Distretto di sviluppo economico di Xiasha,
Hangzhou 310018, Cina
Tel: 86 571 2899 7943, e-mail: hangzhou.service@intertek.com

La presente dichiarazione di conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato o ricostruito senza il consenso del produttore.

Kietlin, 01/04/2015

Luogo e data di emissione



Grzegorz Kowalczyk, M.A.

Cognome, nome e posizione della persona autorizzata



GEBRUIKSAANWIJZING

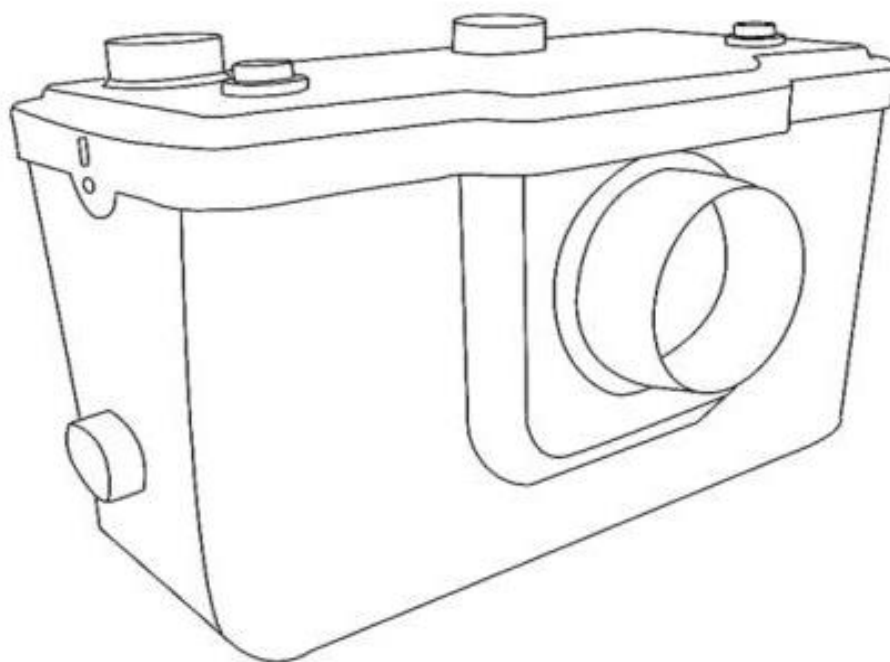
Toilettransferpomp met macerator

600W

G81419

Vertaling van de originele instructies

NL - NEDERLANDSE VERSIE



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt.
Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om alle instructies te lezen die nodig zijn voor veilig gebruik en bediening van de machine en om op de hoogte te zijn van eventuele risico's die zich kunnen voordoen tijdens de bediening van de machine.



Lees voor gebruik de instructies met betrekking tot de bediening en veiligheid van het gereedschap zorgvuldig door. Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

Pompwerking

De pomp bestaat uit een afvoertank en een spoelpomp. Het doorspoelen werkt op dezelfde manier als bij een conventioneel toilet.

Installatie

Stroombron: Sluit het apparaat aan op een stopcontact van 250V~16A.

Loodgieterswerk: De afvoerpomp is alleen compatibel met toiletten die een afvoer en een watertank aan de voorkant hebben.

Volgens de Europese eisen moet het midden van de afvoerbuis zich 18 cm boven de vloer bevinden.

1. Sluit de voorste kom aan op de rioolbuis en zet deze vast met de meegeleverde ring - Afbeelding 1.
2. Sluit de afvoerbuis aan op de rioolbuis. De buis moet een diameter hebben van 40 mm of 32 mm. Bevestig de ring.

Terugslagklep

Tijdens de installatie moet de terugslagklep zo dicht mogelijk bij de pomp worden bevestigd.

Verwijdering van verontreinigd water en rioolwater

Sluit de rioolbuizen aan op de rubberen afdichting in de afvoer en zet alles vast met een ring. - Afbeelding 2.

Water dat uit een bad of douche loopt: zorg ervoor dat de leiding ongeveer 1 cm per meter afloopt, zodat het water weg kan lopen.

Als er andere apparaten op de pomp zijn aangesloten, installeer dan een klep om terugstroming te voorkomen.

De helling van de voorzijde van de pomp moet 1 cm/m bedragen.

Veiligheidsregels

Controleer voor gebruik of het apparaat goed is aangesloten op een geaard stopcontact. Als het stopcontact beschadigd is, moet het door een specialist worden vervangen. De pomp mag niet worden gebruikt door kinderen, mensen met beperkte fysieke, mentale of sensorische vermogens, of mensen zonder ervaring of kennis van het gebruik van het apparaat.

Specificatie

Stroom:	600 Watt
Spanning:	230V~50Hz
Thermische beveiliging van het apparaat	65°C
Efficiëntie:	270 l/min
Pers afstand:	tot 80m
reliëfhoogte:	tot 8m

Functionaliteit

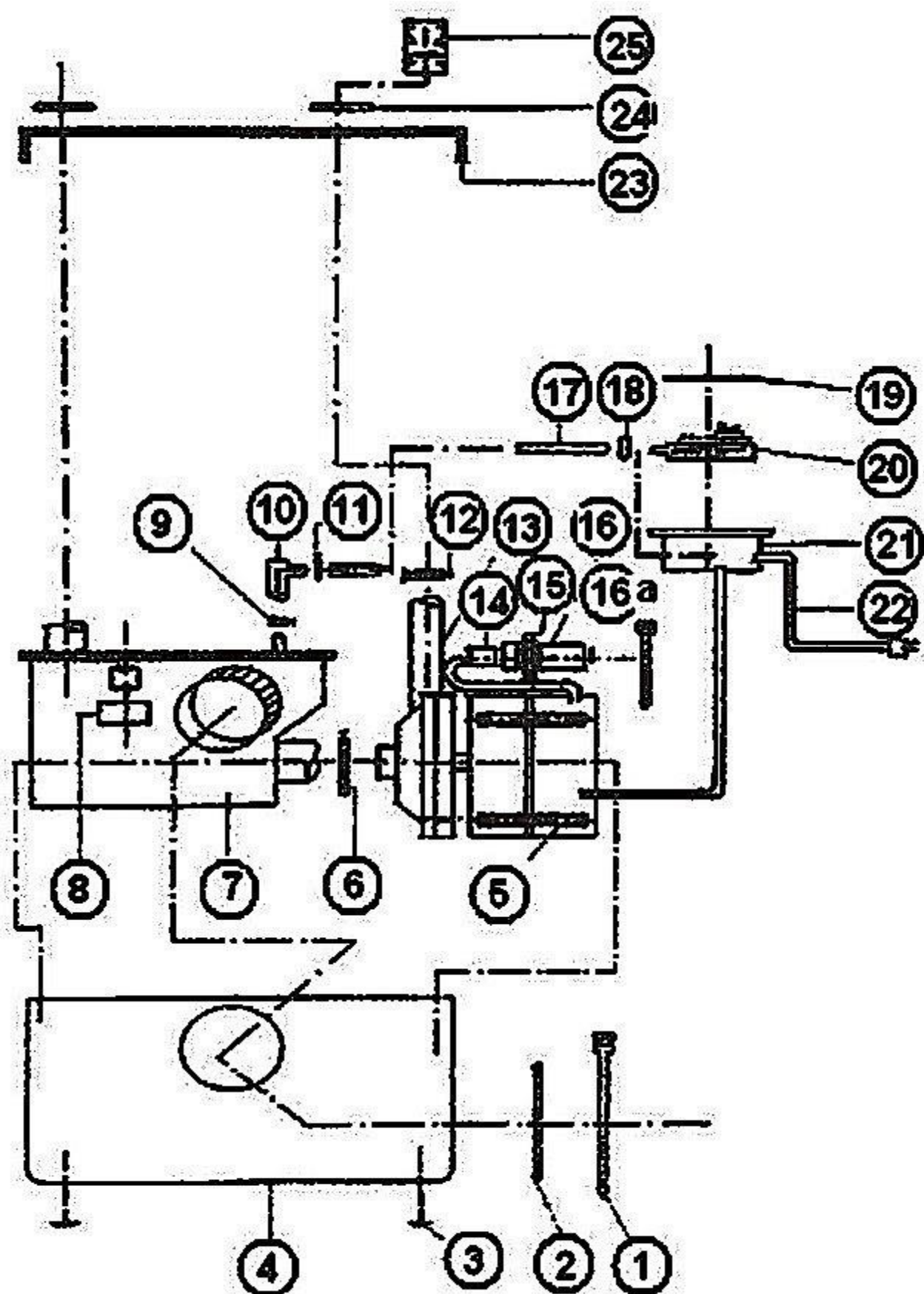
Het afvalwater wordt verzameld in collector A.

De koppelingskamer B detecteert het drukniveau van de lucht die door pijp C stroomt en de informatie bereikt schakelaar D. De turbine wordt aangestuurd door motor E, die op zijn beurt inschakelt wanneer de drukschakelaar wordt ingedrukt.

Het afvalwater wordt geloosd via afvoer G.

Onderdelen

1. Kunststof afdichting voor montage van de pomp op het toilet
2. 110 mm chromen flens
3. Rubberen voet
4. Drainagepomp
5. 230V elektromotor
6. Stalen pakking voor montage van turbine en tank
7. Rubberen tank
8. Decompressor
9. Stalen pakking
10. Kunststof knie
11. Stalen pakking
12. Stalen pakking 145 mm
13. Rubberen afvoerbuisk
14. Elektrische klep
15. Elektrische klep
16. Elektrische klep
 - 16a. Kunststof buisafdichting
17. Drukschakelaarkabel
18. Kunststof buisafdichting
19. Drukschakelaardekse
20. Drukschakelaar
21. Voeding drukschakelaar
22. Rubberen afdekking voor de drukschakelaar
23. Afvoerpomp voor tank
24. Chromen kraag
25. Klep



Onderhoud

De pomp is ontworpen om afvalwater en water te verpompen. Kleinere verontreinigingen stromen door de pomp, terwijl grotere verontreinigingen de pomp kunnen verstopen. Dit kan de pomp beschadigen.

Het apparaat werkt, maar...	Oorzaak	Oplossing
Het is niet snel genoeg	• De afvoerbuys is te kort of te lang. • De diameter van de drainagepomp is te klein. • Gedeeltelijk geblokkeerd.	• Installeer de juiste pijp. • Installeer de juiste pijp. • Laat de handmatige schakelaar los. Als het probleem niet is opgelost, controleer dan de pomp.
Hij maakt vreemde geluiden, maar pompt niet.	• Pomp geblokkeerd, • Slecht geïnstalleerde klep.	• Controleer de pomp. • Installeer de klep correct.
Het werkt niet gelijkmatig.	• Beschadigde klep. • Lek	• Controleer de klep. • Repareer het lek.
Werkt gelijkmatig.	• De verticale afwatering en de regelklep zijn beschadigd. • Beschadigde klep. • Beschadigde schakelaar.	• Een nieuwe klep installeren • Controleer de klep • Controleer de drukschakelaar.
Het maakt geen enkel geluid.	• Beschadigde stroombron . • Drukschakelaar • Motor	• Controleer de connector • Druk de knop handmatig meerdere malen in, controleer de stroom- en luchtbron. • Controleer de motor.

Gemaakt in China

Importeur:

FH GEKO

97-500 Radomsko

Kietlin, Spacerowa Street 3



EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

**FH GEKO Kietlin, Spacerowa-straat 3, 97-500 Radomsko
verklaart met volledige verantwoordelijkheid dat**

Toilettransferpomp met macerator 600W G81419

voldoet aan de eisen van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad:

2006/95/EG van 12 december 2006 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen, en normen EN 60335-1:2012, EN 60335-2-84:2003+A1:2008, EN 12050-3:2012, EN 62233:2008.

is identiek aan het exemplaar dat het onderwerp is van het beoordelingscertificaat

EG-type nr. 131100398HZH-VL van 30-12-2013

uitgegeven door Intertek Testing Services Hangzhou,
16 No. 1 Ave., Xiasha Economisch Ontwikkelingsdistrict,
Hangzhou 310018, China

Tel: 86 571 2899 7943, e-mail: hangzhou.service@intertek.com

Deze EG-conformiteitsverklaring verliest haar geldigheid indien het product zonder toestemming van de fabrikant wordt gewijzigd of omgebouwd.

Kietlin, 01/04/2015

Plaats en datum van uitgifte



Grzegorz Kowalczyk, M.A.

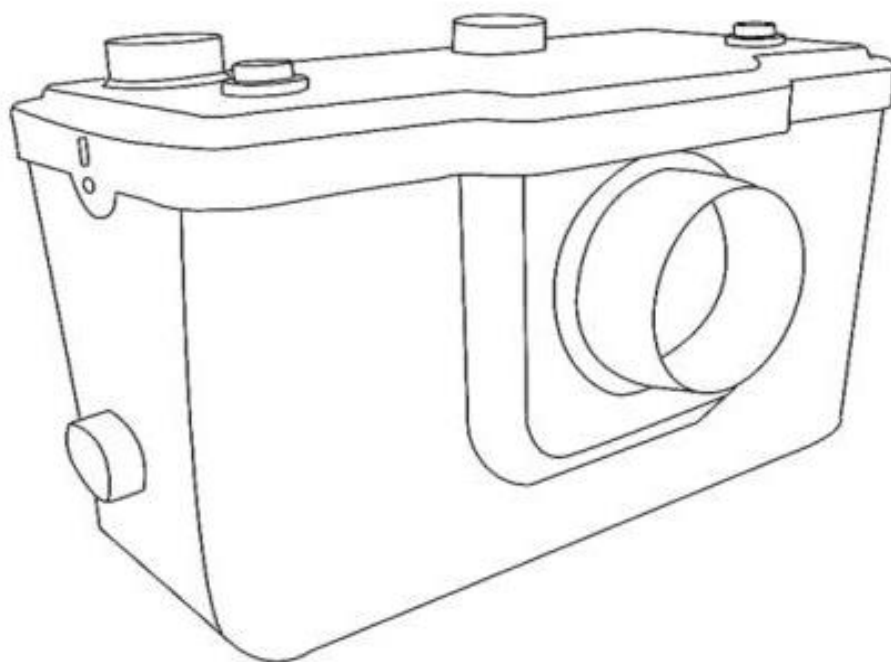
Achternaam, voornaam en functie van de gemachtigde persoon



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

Αντλία μεταφοράς τουαλέτας με κοπήρα 600W G81419

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ



Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα για πρώτη φορά, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών. Είναι ευθύνη του χρήστη να διαβάσει όλες τις οδηγίες που είναι απαραίτητες για την ασφαλή χρήση και λειτουργία και να κατανοήσει τυχόν κινδύνους που ενδέχεται να προκύψουν κατά τη λειτουργία του μηχανήματος.



Πριν από τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες σχετικά με τη λειτουργία και την ασφάλεια του εργαλείου. Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Λειτουργία αντλίας

Η αντλία αποτελείται από μια δεξαμενή αποστράγγισης και μια αντλία έκπλυσης. Η έκπλυση λειτουργεί με τον ίδιο τρόπο όπως σε μια συμβατική τουαλέτα.

Εγκατάσταση

Πηγή τροφοδοσίας: Συνδέστε τη συσκευή σε μια πρίζα 250V~16A.

Υδραυλικά: Η αντλία αποστράγγισης είναι συμβατή μόνο με τουαλέτες που διαθέτουν αποχέτευση και δεξαμενή νερού στο μπροστινό μέρος.

Σύμφωνα με τις ευρωπαϊκές απαιτήσεις, το κέντρο του σωλήνα αποστράγγισης πρέπει να βρίσκεται 18 cm πάνω από το δάπεδο.

1. Συνδέστε το μπροστινό μπολ στον σωλήνα αποχέτευσης και ασφαλίστε το χρησιμοποιώντας τον παρεχόμενο δακτύλιο - Σχήμα 1.
2. Συνδέστε τον σωλήνα αποστράγγισης στον σωλήνα αποχέτευσης. Ο σωλήνας πρέπει να έχει διάμετρο 40 mm ή 32 mm. Στερεώστε τον δακτύλιο.

Βαλβίδα ελέγχου

Κατά την εγκατάσταση, η βαλβίδα αντεπιστροφής πρέπει να τοποθετηθεί όσο το δυνατόν πιο κοντά στην αντλία.

Απομάκρυνση μολυσμένων υδάτων και λυμάτων

Συνδέστε τους σωλήνες αποχέτευσης με την ελαστική στεγανοποίηση που βρίσκεται στην αποχέτευση και ασφαλίστε τα πάντα με έναν δακτύλιο. - Σχήμα 2.

Αποστράγγιση νερού από μπανιέρα ή ντους: βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας έχει κλίση προς τα κάτω κατά περίπου 1 cm ανά μέτρο για να επιτρέψετε την αποστράγγιση του νερού.

Εάν υπάρχουν άλλες συσκευές συνδεδεμένες στην αντλία, εγκαταστήστε μια βαλβίδα για να αποφύγετε την αντίστροφη ροή.

Η κλίση του μπροστινού μέρους της αντλίας πρέπει να είναι 1 cm/m.

Κανόνες ασφαλείας

Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σωστά συνδεδεμένη σε γειωμένη πρίζα. Εάν η πρίζα είναι κατεστραμμένη, πρέπει να αντικατασταθεί από ειδικό. Η αντλία δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά, άτομα με περιορισμένες σωματικές, νοητικές ή αισθητηριακές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώσεις σχετικά με τον τρόπο χρήσης της συσκευής.

Προσδιορισμός

Εξουσία:	600 Watt
Ενταση:	230V~50Hz
Θερμική προστασία της συσκευής	65°C
Αποδοτικότητα:	270 l/min
Απόσταση πίεσης:	έως 80 μέτρα
ύψος ανάγλυφης εκτύπωσης:	έως 8 μέτρα

Λειτουργικότητα

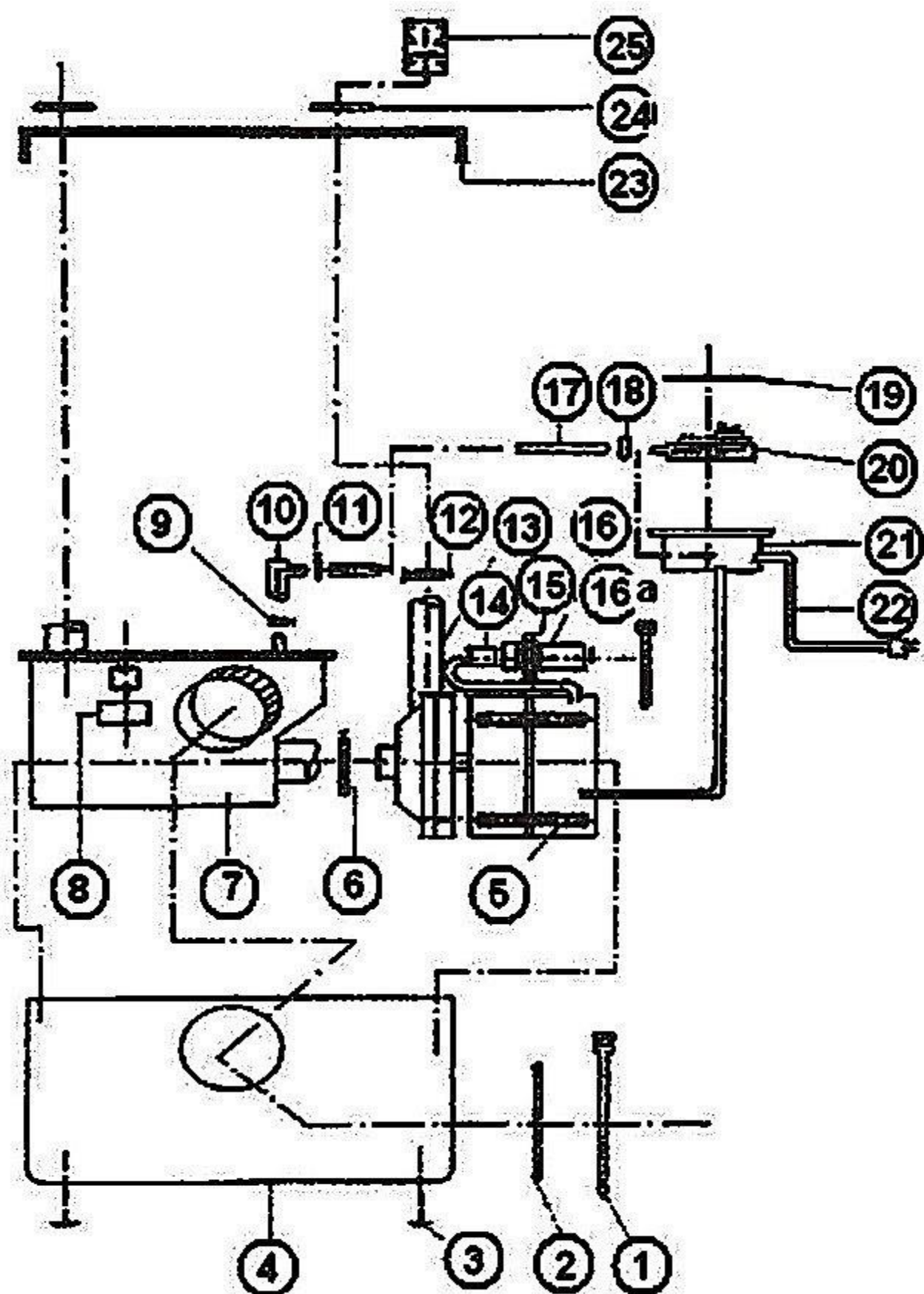
Τα λύματα συλλέγονται στον συλλέκτη Α.

Ο θάλαμος ζεύξης Β ανιχνεύει το επίπεδο πίεσης του αέρα που ρέει μέσω του σωλήνα C και οι πληροφορίες φτάνουν στον διακόπτη D. Η τουρμπίνα ελέγχεται από τον κινητήρα E, ο οποίος με τη σειρά του ενεργοποιείται όταν πατηθεί ο διακόπτης πίεσης.

Τα λύματα απορρίπτονται μέσω της αποχέτευσης G.

Μέρη

1. Πλαστική στεγανοποίηση για την τοποθέτηση της αντλίας στην τουαλέτα
2. Φλάντζα χρωμίου 110 mm
3. Λαστιχένιο πόδι
4. Αντλία αποστράγγισης
5. Ηλεκτροκινητήρας 230V
6. Χαλύβδινη φλάντζα για την τοποθέτηση του στροβίλου και της δεξαμενής
7. Ελαστική δεξαμενή
8. Αποσυμπίεστής
9. Χαλύβδινη φλάντζα
10. Πλαστική γόνατος
11. Χαλύβδινη φλάντζα
12. Ατσάλινη φλάντζα 145mm
13. Σωλήνας αποστράγγισης από καουτσούκ
14. Ηλεκτρική βαλβίδα
15. Ηλεκτρική βαλβίδα
16. Ηλεκτρική βαλβίδα
 - 16α. Πλαστική στεγανοποίηση σωλήνα
17. Καλώδιο διακόπτη πίεσης
18. Πλαστική στεγανοποίηση σωλήνα
19. Κάλυμμα διακόπτη πίεσης
20. Διακόπτης πίεσης
21. Τροφοδοσία διακόπτη πίεσης
22. Ελαστικό κάλυμμα για τον διακόπτη πίεσης
23. Αντλία αποστράγγισης για δεξαμενή
24. Χρωμιωμένο κολάρο
25. Βαλβίδα



Συντήρηση

Η αντλία έχει σχεδιαστεί για την άντληση λυμάτων και νερού. Μικρότεροι ρύποι ρέουν μέσα από την αντλία, ενώ μεγαλύτεροι ρύποι μπορούν να την φράξουν. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην αντλία.

Η συσκευή λειτουργεί αλλά...	Αιτία	Διάλυμα
Δεν είναι αρκετά γρήγορο	• Ο σωλήνας αποστράγγισης είναι πολύ κοντός ή πολύ μακρύς. • Η διάμετρος της αντλίας αποστράγγισης είναι πολύ μικρή. • Μερικώς μπλοκαρισμένο.	• Τοποθετήστε τον κατάλληλο σωλήνα. • Τοποθετήστε τον κατάλληλο σωλήνα. • Απελευθερώστε τον χειροκίνητο διακόπτη, εάν το πρόβλημα δεν λυθεί, ελέγξτε την αντλία.
Βγάζει περίεργους ήχους αλλά δεν αντλεί.	• Η αντλία είναι μπλοκαρισμένη, • Κακή εγκατάσταση βαλβίδας.	• Ελέγξτε την αντλία. • Τοποθετήστε σωστά τη βαλβίδα.
Δεν λειτουργεί ομοιόμορφα.	• Κατεστραμμένη βαλβίδα. • Διαρροή	• Ελέγξτε τη βαλβίδα. • Επισκευάστε τη διαρροή.
Λειτουργεί ομοιόμορφα.	• Η κάθετη αποστράγγιση και η βαλβίδα ελέγχου έχουν υποστεί ζημιά. • Κατεστραμμένη βαλβίδα. • Κατεστραμμένος διακόπτης.	• Εγκαταστήστε μια νέα βαλβίδα • Ελέγξτε τη βαλβίδα • Ελέγξτε τον διακόπτη πίεσης.
Δεν κάνει κανέναν ήχο.	• Κατεστραμμένη πηγή τροφοδοσίας . • Διακόπτης πίεσης • Μηχανή	• Ελέγξτε τον σύνδεσμο • Πατήστε το κουμπί χειροκίνητα αρκετές φορές, ελέγξτε την τροφοδοσία και την πηγή αέρα. • Ελέγξτε τον κινητήρα.

Κατασκευασμένο στη ΛΔΚ
Εισαγωγέας:
FH GEKO
97-500 Ράντομσκο
Κιέτλιν, Οδός Spacerowa 3



ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

FH GEKO Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko

δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι

Αντλία μεταφοράς τουαλέτας με κοπτήρα 600W G81419

πληροί τις απαιτήσεις της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:
2006/95/ΕΚ της 12ης Δεκεμβρίου 2006 για την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών
σχετικά με το ηλεκτρολογικό υλικό που προορίζεται για χρήση εντός ορισμένων ορίων τάσης,
και πρότυπα EN 60335-1:2012, EN 60335-2-84:2003+A1:2008,
EN 12050-3:2012, EN 62233:2008.

είναι πανομοιότυπο με το δείγμα που αποτελεί αντικείμενο του πιστοποιητικού αξιολόγησης
Τύπος ΕΚ αριθ. 131100398HZH-VL της 30/12/2013
εκδίδεται από την Intertek Testing Services Hangzhou,
Λεωφόρος No. 1 16, Περιοχή Οικονομικής Ανάπτυξης Xiasha,
Χανγκζού 310018, Κίνα
Τηλ.: 86 571 2899 7943, email: hangzhou.service@intertek.com

Η παρούσα Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ παύει να ισχύει εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή
ανακατασκευαστεί χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Κιέτλιν, 01/04/2015

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης



Γκρέγκορζ Κόβαλτσικ, Μ.Α.

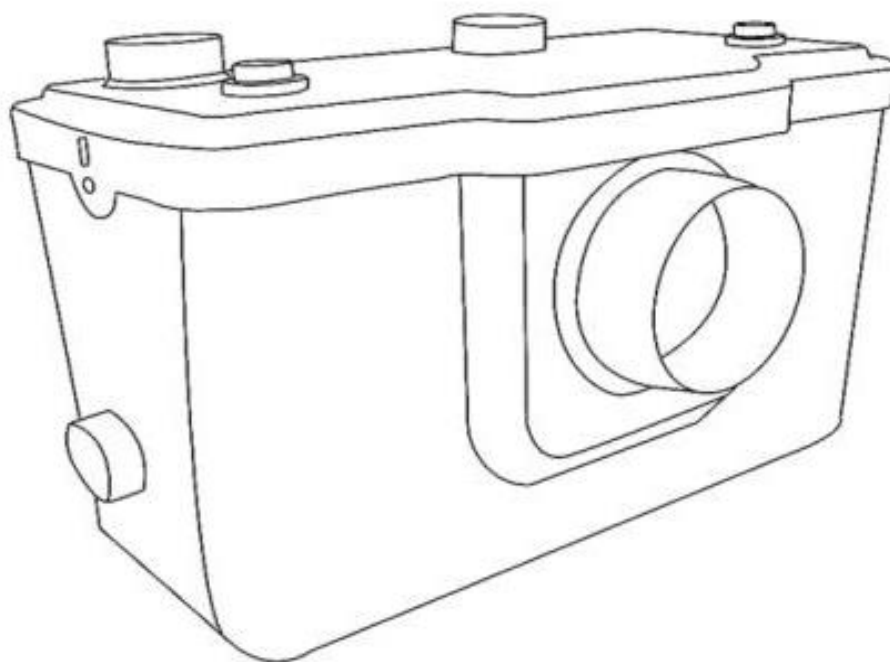
Επώνυμο, όνομα και θέση του εξουσιοδοτημένου προσώπου



MANUAL DE INSTRUÇÕES

Bomba de transferência de vaso sanitário com triturador 600 W G81419

Tradução das instruções originais
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS



Antes de usar a máquina pela primeira vez, leia atentamente este manual de instruções.
É responsabilidade do usuário ler todas as instruções necessárias para o uso e operação seguros e
entender quaisquer riscos que possam surgir durante a operação da máquina.



Antes de usar, leia atentamente as instruções de operação e segurança da ferramenta. Guarde as instruções para referência futura.

Operação da bomba

A bomba consiste em um tanque de drenagem e uma bomba de descarga. A descarga funciona da mesma forma que em um vaso sanitário convencional.

Instalação

Fonte de alimentação: Conecte o dispositivo a uma tomada de 250 V~16 A.

Encanamento: A bomba de drenagem só é compatível com vasos sanitários que tenham ralo e tanque de água na frente.

De acordo com os requisitos europeus, o centro do tubo de drenagem deve estar 18 cm acima do chão.

1. Conecte a cuba frontal ao cano de esgoto e fixe-a usando o anel fornecido - Figura 1.
2. Conecte o tubo de drenagem ao tubo de esgoto. O tubo deve ter um diâmetro de 40 mm ou 32 mm. Fixe o anel.

Válvula de retenção

Durante a instalação, a válvula de retenção deve ser instalada o mais próximo possível da bomba.

Remoção de água e esgoto contaminados

Conecte os canos de esgoto à vedação de borracha localizada no ralo e prenda tudo com um anel. - Figura 2.

Escoamento de água de uma banheira ou chuveiro: certifique-se de que o cano tenha uma inclinação de cerca de 1 cm por metro para permitir que a água escoe.

Se outros dispositivos estiverem conectados à bomba, instale uma válvula para evitar refluxo.

A inclinação da frente da bomba deve ser de 1 cm/m.

Regras de segurança

Antes de usar, certifique-se de que o dispositivo esteja conectado corretamente a uma tomada aterrada. Se a tomada estiver danificada, ela deverá ser substituída por um especialista. A bomba não deve ser usada por crianças, pessoas com capacidades físicas, mentais ou sensoriais limitadas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimento de como usar o dispositivo.

Especificação

Poder:	600 watts
Tensão:	230 V~50 Hz
Proteção térmica do dispositivo	65°C
Eficiência:	270 l/min
Distância de pressão:	até 80m
altura de relevo:	até 8m

Funcionalidade

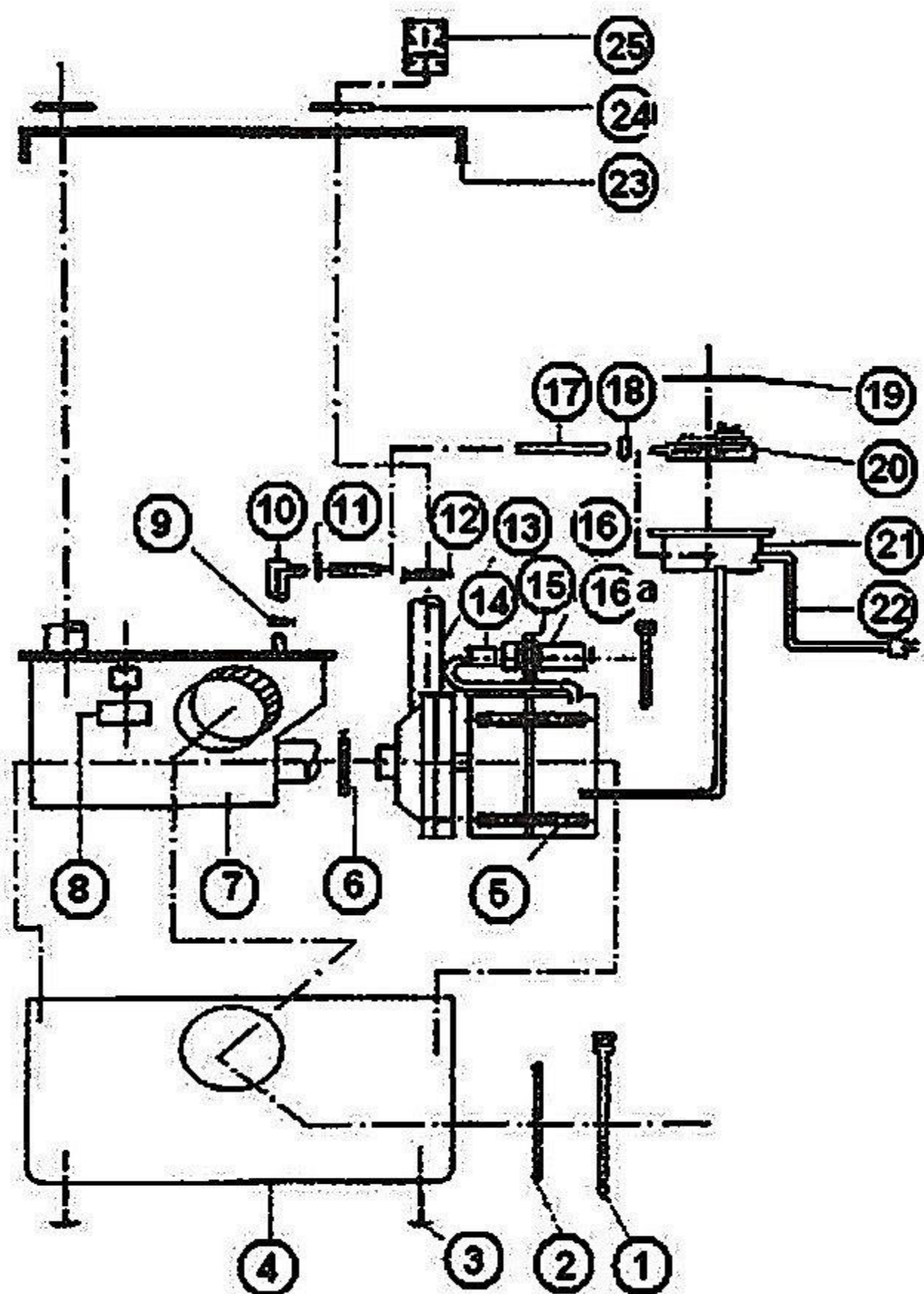
O esgoto é coletado no coletor A.

A câmara de acoplamento B detecta o nível de pressão do ar que flui pelo tubo C e a informação chega ao interruptor D. A turbina é controlada pelo motor E, que por sua vez liga quando o interruptor de pressão é pressionado.

O esgoto é descarregado através da drenagem G.

Peças

1. Vedação plástica para montagem da bomba no vaso sanitário
2. Flange cromada de 110 mm
3. Pé de borracha
4. Bomba de drenagem
5. Motor elétrico de 230 V
6. Junta de aço para montagem da turbina e do tanque
7. Tanque de borracha
8. Descompressor
9. Junta de aço
10. Joelho de plástico
11. Junta de aço
12. Junta de aço 145mm
13. Tubo de drenagem de borracha
14. Válvula elétrica
15. Válvula elétrica
16. Válvula elétrica
 - 16a. Vedação de tubo de plástico
17. Cabo do pressostato
18. Vedação de tubo de plástico
19. Tampa do pressostato
20. Interruptor de pressão
21. Fonte de alimentação do pressostato
22. Tampa de borracha para o pressostato
23. Bomba de drenagem para tanque
24. Colarinho cromado
25. Válvula



Manutenção

A bomba foi projetada para bombear águas residuais e água. Contaminantes menores fluem pela bomba, enquanto contaminantes maiores podem entupi-la. Isso pode danificar a bomba.

O dispositivo funciona, mas...	Causa	Solução
Não é rápido o suficiente	• O tubo de drenagem é muito curto ou muito longo. • O diâmetro da bomba de drenagem é muito pequeno. • Parcialmente bloqueado.	• Instale o tubo apropriado. • Instale o tubo apropriado. • Solte o interruptor manual. Se o problema não for resolvido, verifique a bomba.
Faz sons estranhos, mas não bombeia.	• Bomba bloqueada, • Válvula mal instalada.	• Verifique a bomba. • Instale a válvula corretamente.
Não funciona uniformemente.	• Válvula danificada. • Vazar	• Verifique a válvula. • Conserte o vazamento.
Funciona uniformemente.	• A válvula de drenagem vertical e de controle estão danificadas. • Válvula danificada. • Interruptor danificado.	• Instalar uma nova válvula • Verifique a válvula • Verifique o pressostato.
Não faz nenhum som.	• Fonte de energia danificada . • Interruptor de pressão • Motor	• Verifique o conector • Pressione o botão manualmente várias vezes, verifique a energia e a fonte de ar. • Verifique o motor.

Fabricado na RPC
 Importador:
 FH GEKO
 97-500 Radomsko
 Kietlin, Rua Spacerowa 3



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

FH GEKO Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declara com plena responsabilidade que

Bomba de transferência de vaso sanitário com triturador 600 W G81419

cumpre os requisitos da Diretiva do Parlamento Europeu e do Conselho:

2006/95/CE, de 12 de dezembro de 2006, relativa à harmonização das legislações dos Estados-Membros relativas aos equipamentos elétricos concebidos para serem utilizados dentro de certos limites de tensão,
e normas EN 60335-1:2012, EN 60335-2-84:2003+A1:2008,
EN 12050-3:2012, EN 62233:2008.

é idêntico ao exemplar que é objeto do certificado de avaliação
Tipo CE nº 131100398HZH-VL de 30/12/2013
emitido pela Intertek Testing Services Hangzhou,
16 No. 1 Ave., Distrito de Desenvolvimento Econômico de Xiasha,
Hangzhou 310018, China
Tel.: 86 571 2899 7943, e-mail: hangzhou.service@intertek.com

Esta Declaração de Conformidade CE torna-se inválida se o produto for alterado ou reconstruído sem o consentimento do fabricante.

Kietlin, 01/04/2015

Local e data de emissão



Grzegorz Kowalczyk, M.A.

Sobrenome, nome e cargo da pessoa autorizada